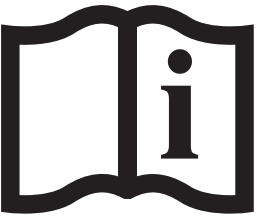
PORTWEST®

USER INFORMATION



CERTIFICATION

EN 61482-2
ASTM F1959

CE

118USP26

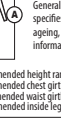
CERTIFICATION GUIDELINES

www.portwest.com

EN

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.

Refer to the product label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Protective Clothing (See label)
General Requirements This European Standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing and for information supplied by the manufacturer.

A= Recommended height range of wearer
B= Recommended chest girth of wearer
C= Recommended waist girth of wearer
D= Recommended inside leg measurement of wearer

The updated version of EN 61482-2:2020 has a new symbol. Going forward, there may be garments with both types of marking during a transitional period.

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2

or

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020
Protective Clothing against the thermal hazards of an electric arc.

The ISSA guideline for the selection of personal protective clothing when exposed to the thermal effects of an electric fault arc ISBN 978-3-937824-08-6 should be referred to when selecting the appropriate level of protective garments.
-The environmental conditions and the risks at the working site shall be regarded
-Deviations from the parameters in the standard may result in more severe conditions
Electric arc hazards normally generate a much higher level of incident energy on to the surface of the protective clothing than do flash fires, but for a much shorter length of time. The risk assessment should include consideration of the likelihood of occurrence of this specific thermal hazard, as well as its severity in case of such an event.
Under EN 61482-1-2:2014 in connection with EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - Two protection classes are tested. Protection class 1 and protection class 2 are safety requirements covering actual risk potentials due to electric fault arcs.
For the test a low voltage procedure is used. The tests can optionally be carried out in two fixed test classes, selected by the amount of prospective short circuit current:
• Class 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Basic level of protection
• Class 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Increased level of protection
The defined duration of the electric arc is 500 ms in both test classes. Material and clothing will be tested with two methods: the material box test method and the garment box test method. The test methods are not directed towards measuring the arc thermal performance value (ATPV). Methods determining the ATPV are prescribed in EN 61482-1-1.

EN 61482-2:2020
Protective Clothing against the thermal hazards of an electric arc.

EN 61482-2
$ELIM$ = yyy cal/cm²
$ATPV$ = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC_{TPP}
OR
EN 61482-2
$ELIM$ = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Box Test Method
This method distinquishes between 2 Arc protection classes (APC) of both fabric and garment:
• APC 1 will replace Class 1. Current remains the same at 4kA
• APC 2 will replace Class 2. Current remains the same at 7kA

EN 61482-1-1 Open Arc Test Method
This method aims to establish the Elim (Incident Energy Limit) of a fabric and garment.
This value is the highest incident thermal energy to which the garment can be exposed to without the wearer getting a second degree burn injury or formation of holes in the fabric.
The higher the calorific value of the garment or fabric the greater the protection for the wearer.

ASTM F1959/F1959M-14: FABRIC TEST ONLY: This test method is the same as outlined above under EN 61482-1-1. Pre treatment may vary.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

Warning: For full body protection the garments shall be worn in a closed state and other suitable protective equipment (helmet with face screen, gloves, footwear) shall be used.
Warning: No garments such as shirts, undergarments or underwear shall be used which melt under arc exposures. For example garments made of polyamide, polyester or acrylic fibres

Requirements of this standard do not address electric shock hazards, but they can be used in combination with standards covering such hazards.
Environmental conditions and risks at the working site should always be taken into consideration when selecting garments.
When garments are made from different materials with differing arc thermal protection a drawing shall be provided with dimensions and a warning indication showing the areas of weaker material.

To put on and take off garments, always fully undo the fastening systems. The clothing should be worn firmly closed.
Only wear garments of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products are marked on them (always read the label).
If the clothing has an attached hood this must be worn while the wearer is working.
Trousers or bib-overalls must be worn in combination with a suitable top.
If the clothing has knee pad pockets these must be provided with knee protectors that comply EN14404 : 2024, to prevent medical complications.
The dimension of knee protectors must be 195 x 145 x 15mm (length x width x thickness). However, knee protection does not provide absolute protection. Knee patches added to the clothing serve to enhance comfort and act as reinforcing (of the clothing). They do not protect the wearer against developing possible medical complications.
The manufacturer cannot be held liable in case of improper or incorrect use.
The insulating effect of the protective clothing will be reduced by wetness, humidity or sweat.
Dirty clothing may lead to a reduction in protection, should at any time this garment become irrecoverably soiled or contaminated, replace the item with a new one.
Protective clothing that becomes contaminated with grease, oil, or flammable liquids or combustible materials should not be used.
Other garments worn together with protective clothing and dirty protective clothing can reduce the protection.
Damaged garments should not be repaired - instead replace with a new garment.
Discarded garments should be disposed of in accordance with local waste disposal rules.
To reduce the risk of contamination do not wash in a domestic environment.

Available Size & Selection: Fit according to correct chest and waist size, refer to size chart. These garments have built in allowance for comfort and to allow the garment to be worn over medium bulky clothing. To obtain overall protection, the wearer may need to wear gloves (to EN 407 or EN 12477), Boots (to EN 20345) and or Safety helmet (to EN 397).
Storage: DO NOT store in places subject to direct or strong sunlight. Store in clean, dry conditions.
After-care: The manufacturer will not accept liability for garments where care labels have been ignored, defaced or removed.
Fibre Content Label: Refer to garment label for corresponding content details.
Warning: Where there is a hood, peripheral vision and hearing may be impaired.

Retroreflective tape and labels: Retroreflective tape or labels should not be ironed! Please refer to the garment label for the number and wash cycles claimed. The stated maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care storage, etc. Garments should be discarded when the protective qualities no longer apply eg. 1. Maximum number of washes is reached. 2. The material has been damaged either by fading or has been torn. 3. The reflective qualities of the tape have faded. 4. Garment is permanently soiled, cracked, burned or heavily abraded.

Wash Care Labels : Refer to garment label for corresponding washing details.

- 30° Max temp 30°C, mild process
- 40° Max temp 40°C, mild process
- 40 Max temp 40°C, normal process
- 60 Max temp 60°C, normal process
- Do Not Bleach
- Do not tumble dry
- Tumble dry low
- Tumble dry normal
- Line dry
- Drip line dry
- Do not iron
- Iron max 110°C
- Iron max 150°C
- Do not dry clean
- P Professional dry clean
- MAX 50x Maximum 50 Washes
- MAX 25x Maximum 25 Washes
- MAX 12x Maximum 12 Washes
- MAX 5x Maximum 5 Washes

PRO

Industrial Laundered garments have assessed FR suitability to industrial washing in accordance with EN ISO 15797. Tunnel Drying Wash Procedure 1-8

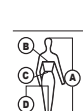
BENUTZERINFORMATION

DE

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.

CE

Detaillierte Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur die Normen und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch in den nachfolgenden Benutzerinformationen aufgeführt sind. производи ги задоволуваат барањата на Регулативата



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Schutzkleidung (siehe Etikett)
Allgemeine Anforderungen: Diese Europäische Norm legt allgemeine Anforderungen an Ergonomie, Alterung, Dimensionierung, Kennzeichnung von Schutzkleidung und die Informationen, die vom Hersteller geliefert werden fest.

A= Körpergröße: Senkrechtes Maß vom Scheitel bis zur Sohle des Träger
B= Waagerechter Umfang an der Brust der Trägers
C= Taillenumfang des Trägers
D = Beininnenseite des Trägers

Die aktualisierte Version der EN 61482-2:2020 hat ein neues Symbol. Künftig kann es in einer Übergangszeit Kleidungsstücke mit beiden Kennzeichnungsarten geben.

EN 61482-2
ATPV or E_{BT} = xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020
Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines Lichtbogens.

EN 61482-2
ATPV or E_{BT} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

Die ISSA Leitlinie für die Auswahl der persönlichen Schutzkleidung, wenn Sie thermische Effekten eines elektrischen Störlichtbogen ausgesetzt sind ISBN 978-3-937824-08-6 sollte bei der Auswahl des richtigen Maßes an Schutzkleidung berücksichtigt werden.
Die Umweltbedingungen und Risiken auf Baustellen sind zu berücksichtigen
Abweichungen zu den Vorgaben der Norm kann zu schweren Bedingungen führen
Elektrolichtbogenegefahren erzeugen normalerweise einen wesentlich höheren Grad an einfallender Energie auf die Oberfläche der Schutzkleidung als durch einen Blitz ausgelöst würde, allerdings für eine wesentlich kürzere Zeitspanne. Die Risikobewertung sollte die Wahrscheinlichkeit des Auftretens dieser spezifischen thermischen Gefahr, sowie den Schweregrads im Falle eines solchen Ereignisses, berücksichtigen Unter EN 61482-1-2: 2014 in Verbindung mit EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - zwei Schutzklassen werden getestet. Schutzklasse 1 und Schutzklasse 2 sind Sicherheitsanforderungen, die das tatsächliche Risikopotential durch elektrische Störlichtbogen abdeckt.
Für den Test wird ein Niederspannungsverfahren verwendet.
Die Tests können optional in zwei festen Testklassen durchgeführt werden,unter Berücksichtigung der Stärke des voraussichtlichen Kurzschlussstroms (4 kA oder 7 kA) :
• Klasse 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Basisschutzniveau
• Klasse 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 erhöhtes Schutzniveau
Die definierte Dauer des Lichtbogens beträgt 500 ms in den beiden Testklassen . Material-Box-Test-Methode und die Kleidungsstück -Box-Test-Methode: Material und Kleidung werden mit zwei Methoden getestet. Die Testverfahren sind nicht auf die Messung der Lichtbogenwärmeleistungswert (ATPV) ausgerichtet. Methoden zur Bestimmung ATPV sind in den EN 61482-1-1 vorgeschrieben.

EN 61482-2:2020
Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines Lichtbogens.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
or
EN 61482-2
APC=y
or
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Kammer Test Methode
Diese Methode unterscheidet zwischen 2 Lichtbogenschutzklassen (APC) von Stoff und Kleidungsstück:
• APC 1 wird die Klasse 1 ersetzen Strom bleibt mit 4 kA gleich
• APC 2 wird die Klasse 2 ersetzen. Der Strom bleibt mit 7kA gleich

EN 61482-1-1 Open Arc Test Method
Diese Methode zielt darauf ab, den Elim (Incident Energy Limit) eines Stoffes und eines Kleidungsstücks zu ermitteln.
Dieser Wert ist die höchste einfallende Wärmeenergie, der das Kleidungsstück ausgesetzt werden kann, ohne dass der Träger eine Verbrennung zweiten Grades erleidet oder sich Löcher im Gewebe bilden. Je höher der Heizwert des Kleidungsstücks oder Gewebes ist, desto größer ist der Schutz für den Träger.

ASTM F1959 / F1959M-14: NUR STOFF-Test : Dieses Testverfahren ist das gleiche wie oben unter EN 61482-1-1 beschrieben.
Vorbehandlung kann variieren.

WICHTIGE HINWEISE
Achtung: Für vollen Körperschutz sind die Kleidungsstücke in einem geschlossenen Zustand und in Kombination mit anderen, geeigneten Schutzausrüstungen (Helm mit Gesichtsschutz , Handschuhe, Schuhe) zu tragen.
Achtung: Keine Kleidungsstücke wie Hemden, Unterziehwäsche oder Unterwäsche verwenden, die unter Lichtbogenrisiken schmelzen können. Beispielsweise Kleidungsstücke aus Polyamid, Polyester oder aus Acrylfasern
Die Anforderungen dieser Norm beziehen sich nicht auf die Gefährdung durch elektrischen Schlag, sie können jedoch in Kombination mit Normen, die solche Gefährdungen abdecken, angewendet werden.
Die Umgebungsbedingungen und Risiken am Arbeitsplatz sollten bei der Auswahl der Kleidung immer berücksichtigt werden.
Wenn Kleidungsstücke aus verschiedenen Materialien mit unterschiedlichen Lichtbogenhitzeschutz gemacht sind, sollte eine Zeichnung mit den Dimensionen und Warnhinweisen, die Bereiche des schwächeren Materials anzeigen, zur Verfügung gestellt werden
Um Kleidungsstücke an- und auszuziehen lösen sie bitte immer die Befestigungssysteme vollständig. . Die Kleidung sollte fest geschlossen getragen werden.
Tragen sie nur Kleidung mit einer für sie geeignetes Größe.
Produkte, die entweder zu locker oder zu fest sitzen, werden die Bewegungsfreiheit einschränken und den optimalen Schutz nicht bieten können . Die Größe dieser Produkte sind in dem Produkt markiert (immer das Etikett lesen).
Sollte an der Bekleidung eine Mütze befestigt sein ist diese während der Arbeit zu tragen
Bundhosen oder Latzhosen müssen in Kombination mit einem geeigneten Oberteil getragen werden.
Wenn die Kleidung Knietaschen hat müssen diese mit Knieprotektoren versehen sein um die EN14404:2024 zu erfüllen um medizinischen Komplikationen zu vermeiden. Die Abmessung der Knieprotektoren muss 195 x 145 x 15 mm (Länge x Breite x Dicke) sein. Allerdings liefert Knieschutz keinen absoluten Schutz. An Kleidung angebrachter Knieschutz dient als Verstärkung (der Kleidung) und um dem Komfort zu verbessern. Sie bieten dem Träger keinen Schutz vor eventuell sich entwickelnden medizinischen Komplikationen.
Der Hersteller haftet nicht für falsche- und oder unsachgemäße Nutzung.
Der isolierende Effekt der Schutzkleidung wird durch Nässe, Feuchtigkeit oder Schweiß verringert.
Verschmutze Kleidung kann zu einer Verringerung des Schutzes führen. Sollte dieses Kleidungsstück einmal unwiederbringlich verschmutzt oder kontaminiert sein , ist dieses durch ein neues Kleidungsstück zu ersetzen. Schutzkleidung, die mit Fett, Öl oder brennbaren Flüssigkeiten oder brennbaren Materialien verunreinigt ist, darf nicht verwendet werden.
Andere Kleidungsstücke, die zusammen mit Schutzkleidung getragen werden, und verschmutzte Schutzkleidung können den Schutz verringern.
Beschädigte Kleidungsstücke sollten nicht repariert werden - sondern sind mit einem neuen Kleidungsstück zu ersetzen.
Ausrangierte Kleidungsstücke sollten unter Berücksichtigung der örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.
Um das Risiko einer Kontamination zu reduzieren sollte das Kleidungsstück nicht in der häuslichen Wäsche gewaschen werden.

Vorhandene Größen und deren Auswahl:Um die optimale Passform der Bekleidung zu bestimmen, richten Sie sich bitte nach Größentabelle.Diese Bekleidung erfüllt ein hohes Maß an Komfortansprüchen und kann auch über unbequemer Kleidung getragen werden. Um den bestmöglichen Schutz des Trägers zu erreichen, sollten zusätzlich Handschuhe (nach EN 407 oder EN12477) und Sicherheitsschuhe (nach EN 20345) getragen werden.
Lagerung: Lagern Sie die Bekleidung nicht an Orten, die direkter oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Lagern nur unter sauberen und trockenen Bedingungen.
Nachbehandlung: Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pflegeetikette ignoriert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurden.
Inhalt des Textil Labels: Siehe Kleidungsetikett.
Achtung: Durch das Tragen der Kapuze, kann das Sehen und Hören beeinträchtigt werden.

Reflektierendes Tape und Labels Reflektierendes Tape und Label sollten nicht gebügelt werden.Die Artikelnummer und den Waschzyklus entehmen sie dem Produktlabel Die angegebene maximale Anzahl von Wäschen ist nicht der einzige Faktor für die Dauer der Verwendbarkeit des Kleidungsstückes. Diese ist auch abhängig von der Art des Gebrauchs, Pflege, Lagerung, usw. Kleidungsstücke sollten entsorgt werden wenn die Schutzeigenschaften nicht mehr den Vorgaben entsprechen. 1. maximale Anzahl der Waschen des Kleidungsstücks ist erreicht.. 2. Das Material beschädigt, geschrumpft oder zerissen ist. 3. Die reflektierenden Eigenschaften des Tapes verblasst sind. 4.Das Kleidungsstück nicht mehr zu reinigen, rissig, verbrannt oder verschlissen ist.

Pflegeetikette: siehe dazu das Waschetikette in der Bekleidung (innen)

- 95° Max. Temperatur 30°C
- 40° Max. Temperatur 40°C
- 60° Max. Temperatur 40°C
- 60° Max. Temperatur 60°C
- nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Trocknen bei niedriger Temperatur
- Geeignet für Trockner
- zum Trocknen aufhängen
- Wäscheleine trocknen
- nicht heiß bügeln
- bügeln max 110°C
- bügeln max 150°C
- Nicht chemisch reinigen.
- professionelle Reinigung, Pflege

MAX **50x** max. 50 Wäschen
MAX **25x** max. 25 Wäschen
MAX **12x** max. 12 Wäschen
MAX **5x** max. 5 Wäschen

PRO

Für industriel waschbare Kleidung muss die Tauglichkeit für flammhemmende Eigenschaften für industrielle Wäsche nach EN ISO 15797 bestätigt sein.
Tunneltrockner
Waschverfahren 1-8

INFORMATIONS DE L'UTILISATEUR

FR

S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devez également consulter votre agent de sécurité ou supérieur immédiat en ce qui concerne les vêtements adaptés à votre situation de travail spécifique. Conservez soigneusement ces instructions afin que vous puissiez les consulter à tout moment.

CE

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour obtenir des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et icônes qui apparaissent à la fois sur le produit et les informations utilisateur ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et du règlement 2016/425 tels que transposés dans la législation britannique et modifiés.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Vêtements de protection (voir l'étiquette)
Exigences générales La présente Norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, le vieillissement, le dimensionnement, le marquage des vêtements de protection et d'information fourni par le fabricant.

A = Stature recommandée du porteur
B = Tour de poitrine recommandée du porteur
C = Tour de taille recommandée du porteur
D = Entrejambe Recommandée du porteur



La version mise à jour de la CEI 61482-2: a un nouveau symbole. A l'avenir, il peut y avoir des vêtements avec les deux types de marquage pendant une période de transition.

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm² or Class 1 or Class 2

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm² and Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020
Vêtements de protection contre les risques thermiques d'un arc électrique.

La ligne directrice de l'AISS pour la sélection de vêtements de protection individuelle lorsqu'il est exposé aux effets thermiques d'un arc électrique faute ISBN 978-3-937824-08-6 devrait être renvoyée au moment de choisir le niveau approprié de vêtements de protection.
-Les Conditions environnementales et les risques sur le lieu de travail doivent être pris en considération
-Déviations À partir des paramètres de la norme peut entrainer des conditions plus sévères
les risques d'arc électrique génèrent normalement un niveau beaucoup plus élevé de l'énergie incidente sur la surface des vêtements de protection que ne le font flash se décienche, mais pour une durée beaucoup plus courte de temps. L'évaluation des risques doit tenir compte de la probabilité d'occurrence de ce risque thermique spécifique, ainsi que sa gravité dans le cas d'un tel événement.
Sous EN 61482-1-2: 2014 dans le cadre de la CEI 61482-2 Ed.1 2020-04 - Deux classes de protection sont testés. Classe de protection 1 et classe de protection 2 sont les exigences de sécurité couvrant les potentiels réels de risque en raison d'arcs électriques de défaut.
Pour le test d'une procédure de base tension est utilisée. Les tests peuvent éventuellement être réalisées en deux classes d'essai fixe, sélectionné par la quantité de courant de court-circuit:
• Classe 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Niveau de base de la protection
• Classe 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 niveau de protection
La durée définie de l'arc électrique est de 500 ms dans les deux classes de test. Matériel et vêtements seront testés avec deux méthodes: la méthode d'essai de boîte de matériau et la méthode d'essai de boîte de vêtement. Les méthodes d'essai ne sont pas dirigées vers la mesure de la valeur de performance thermique d'arc (ATPV). Méthodes de détermination de l'ATPV sont prescrits dans la EN 61482-1-1.



EN 61482-2:2020
Vêtements de protection contre les risques thermiques d'un arc électrique.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
ou
EN 61482-2
ELIM>yyy cal/cm²
ATPV=xxx cal/cm²

Méthode d'essai de boîte CEI 61482-1-2
Cette méthode distingue 2 classes de protection contre l'arc (APC) du tissu et du vêtement:
• APC 1 remplacera la classe 1. Le courant reste le même à 4 kA
• APC 2 remplacera la classe 2. Le courant reste le même à 7 kA

EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

Méthode d'essai d'arc ouvert CEI 61482-1-1
Cette méthode vise à établir l'Elim (limite d'énergie incidente) d'un tissu et d'un vêtement.
Cette valeur est l'énergie thermique incidente la plus élevée à laquelle le vêtement peut être exposé sans que le porteur ne subisse une brûlure du deuxième degré ou la formation de trous dans le tissu.
Plus la valeur calorifique du vêtement ou du tissu est élevée, meilleure est la protection du porteur.

ASTM F1959 / F1959M-14: TISSUS TEST UNIQUEMENT: Cette méthode d'essai est le même que décrit ci-dessus selon la norme EN 61482-1-1.
Pré-traitement peut varier

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES
Attention: Pour une protection complète du corps, les vêtements doivent être portés dans un état fermés et d'autres équipements de protection appropriés (casque avec écran facial, des gants, des chaussures) doivent être utilisés.
Attention: Pas de vêtements tels que des chemises, des sous-vêtements ou sous-vêtements doivent être utilisés qui fondent sous l'exposition à l'arc. Par exemple les vêtements en polyester, polyamide, fibres acryliques
Les exigences de cette norme ne traitent pas des risques d'électrocution, mais elles peuvent être utilisées en combinaison avec des normes couvrant ces risques.
Les conditions environnementales et les risques sur le site de travail doivent toujours être pris en compte lors du choix des vêtements.
Lorsque les vêtements sont fabriqués à partir de matériaux différents avec protection thermique différente arc un dessin doit être fourni avec des dimensions et un indicateur d'avertissement indiquant les zones de matériau plus faible.
Pour mettre et à enlever les vêtements, toujours annuler complètement les systèmes de fixation. Les vêtements doivent être portés fermement fermés Ne portez que des vêtements de taille appropriée. Les produits qui sont soit trop lâche ou trop serré va restreindre le mouvement et ne fournira pas le niveau de protection optimal. La taille de ces produits sont marqués sur eux (toujours lire l'étiquette)
Si le vêtement a une capuche cela doit être porté pendant que le porteur travaille
Pantalon ou Salopettes doivent être portées en combinaison avec un haut convenable, même des vestes ou des pantalons doivent être portées en combinaison avec un fond approprié. Le porteur doit assurer qu'il ya un chevauchement suffisant entre la veste et le pantalon lorsque les bras sont entièrement étendus au-dessus et quand porteur est penché.
Si le vêtement a des poches genouillères poche celles-ci doivent être fournies avec des genouillères conformes EN14404: 2024, pour prévenir les complications médicales. La dimension de protection des genoux doit être de 195 x 145 x 15mm (longueur x largeur x épaisseur). Cependant, la protection du genou ne fournit pas une protection absolue. Les plaques ajoutées aux vêtements du genou servent à améliorer le confort et agir en tant que renfort (des vêtements). Ils ne protègent pas le porteur contre le développement de complications médicales possibles.
Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas d'utilisation inappropriée ou incorrecte.
L'effet isolant des vêtements de protection sera réduite par l'humidité, la moiteur ou la sueur.
Des Vêtements souillés peuvent conduire à une réduction de la protection, on doit à tout moment remplacer l'article par un nouveau si ce vêtement est devenu irrémédiablement souillé ou contaminé.;
Les vêtements de protection contaminés par de la graisse, de l'huile ou des liquides inflammables ou des matériaux combustibles ne doivent pas être utilisés.
D'autres vêtements portés avec des vêtements de protection et des vêtements de protection sales peuvent réduire la protection.
Des vêtements endommagés ne doivent pas être réparés - remplacer par un neuf.
Les vêtements abimés doivent être éliminés conformément aux règles d'élimination des déchets.
Pour réduire le risque de contamination ne pas laver dans un environnement domestique.
Tailles disponibles & Sélection: selon la concordance avec votre le tour de poitrine et tour de taille, voir le tableau des tailles. Ces vêtements ont été fabriqués pour le confort et pour permettre au vêtement d'être porté sur des vêtements moyennement encombrants. Pour obtenir une protection globale, l'utilisateur peut avoir besoin de porter des gants (selon EN 407 ou EN 12477), des brodequins (à la norme EN 20345) et ou un casque de sécurité (EN 397).
Stockage: NE PAS entreposer dans des endroits soumis à fort ensoleillement. Stocker dans des conditions propres et sèches.
Entretien: Le fabricant décline toute responsabilité pour les vêtements où les étiquettes d'entretien ont été ignorées, déduites ou enlevées.
Etiquette de composition: Se référer à l'étiquette du vêtement pour plus de détails de contenu correspondant.
Attention: Là où il y a une capuche, la vision périphérique et de l'ouïe peut être altérée.
Bande rétroréfléchissante et étiquettes: les bandes
rétroréfléchissantes ou les étiquettes ne doivent pas être repassées ! S'il vous plait se référer à l'étiquette du vêtement pour le nombre et les cycles de lavage revendiqués. Le nombre maximal indiqué de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra aussi de l'utilisation, du stockage ,de l'entretien, etc. Les vêtements doivent être jetés lorsque les qualités de protection ne sont plus valables, par exemple, 1. Le nombre maximum de lavages est atteint. 2. Le matériel a été endommagé, soit par la décoloration ou a été déchiré. 3. Les qualités réfléchissantes de la bande se sont estompées. 4. vêtement est sale en permanence, fissuré, brûlé ou fortement abrasé.

Étiquettes de lavage: Se référer à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondant.

30°	Température maxi 30°C, processus doux		Séchage en machine normale
40°	Température maxi 40 ° C, processus doux		Sechage en ligne
40°	Température maxi 40 ° C, processus normal		Sechage en goutte à goutte
60°	Température maxi 60 ° C, processus normal		Ne pas repasser
	Ne pas javelliser		Fer au maximum 110 ° C
	Ne pas sécher en machine		Fer au maximum 150 ° C
	Sécher à basse température		Ne pas nettoyer à sec
			Nettoyage à sec professionnel

MAX 50x	Maximum 50 Lavages
MAX 25x	Maximum 25 Lavages
MAX 12x	Maximum 12 Lavages
MAX 5x	Maximum 5 Lavages

PRO

Les vêtements industriels Lavered ont évalué la compatibilité du FR avec le lavage industriel conformément à la norme EN ISO 15797.
Séchage par tunnel
Procédure de lavage 1-8

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PL

Przed użyciem tego produktu należy zawsze dokładnie zapoznać się z tą Instrukcją. Ponadto należy zawsze skonsultować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy lub z bezpośrednim przełożonym odnośnie jego użycia w konkretnych warunkach pracy. Należy zachować tą Instrukcję, tak aby zawsze można było z niej skorzystać.

Szczegółowe informacje na temat odpowiednich norm można znaleźć na etykiecie produktu. Obowiązują tylko te normy i ikony, które znajdują się zarówno na produkcie, jak i na poniższych informacjach dla użytkownika. Wszystkie te produkty są zgodne z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425, które zostało również wprowadzone do prawa Wielkiej Brytanii i zmienione.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Odzież ochronna (szczegóły na wszywce)
Ogólne wymagania. Ta Norma określa ogólne wymagania odnośnie ergonomii, starzenia się, rozmiarów i oznakowania odzieży ochronnej, jak również informacji, jaką powinien dostarczyć producent.

A= Zalecany przedział wzrostu użytkownika
B= Zalecany obwód klatki piersiowej użytkownika
C= Zalecany obwód pasa użytkownika
D= Zalecana wewnętrzna długość nogawki użytkownika

Zaktualizowana wersja normy EN 61482-2:2020 ma nową symbol. W przyszłości, w okresie przejściowym można oferować odzież z obydwoma rodzajami oznaczeń.

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020
Odzież chroniąca przed zagrożeniami termicznymi łuku elektrycznego.

Zalecenia ISSA ISSN 978-3-937824-08-6 odnośnie doboru środków ochrony indywidualnej w czasie pracy w warunkach zagrożenia wystąpieniem łuku elektrycznego powinny być zawsze zastosowane w takcie procesu doboru takich środków zapewniających odpowiedni poziom ochrony.
-Należy wziąć pod uwagę warunki otoczenia oraz ryzyko występujące w miejscu pracy
-Standardowe odchylenia parametrów mogą spowodować powstanie znacznie bardziej niebezpiecznych warunków pracy
Zagrożenie łukiem elektrycznym generuje znacznie wyższy poziom energii na powierzchni odzieży ochronnej niż wybuch płomienia, ale przez znacznie krótszy czas. Ocena ryzyka powinna zawierać takie czynniki jak prawdopodobieństwo wystąpienia takiego zdarzenia oraz jego intensywność.
Zgodnie z EN 61482-1-2:2014 w powiązaniu z EN 61482-2 Ed.1 2020-04 badanie dotyczy 2 klas. Ochrona klasy 1 oraz ochrona klasy 2 są wymogami bezpieczeństwa dotyczącymi konkretnego zagrożenia, jakie może spowodować łuk elektryczny.
W czasie badania ma zastosowanie procedura niskonapięciowa. Można je wykonać opcjonalnie w 2 klasach zależnie od przewidywanego natężenia prądu w czasie zwarcia:
• Klasa 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Podstawowy poziom ochrony
• Klasa 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Podwyższony poziom ochrony
Czas wystąpienia łuku elektrycznego wynosi 500ms dla obu klas. Materiał oraz odzież są testowane przy pomocy 2 metod: test materiału w komorze probierczej oraz test odzieży w komorze probierczej. W trakcie tych badań nie mierzy się wartości ATPV. Metody badania tej wartości zostały określone w EN 61482-1-1.

EN 61482-2: 2020
Odzież chroniąca przed zagrożeniami termicznymi łuku elektrycznego.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC=y
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

Metoda testowania pudełkowego EN 61482-1-2
Ta metoda rozróżnia 2 klasy ochrony przed łukiem elektrycznym (APC) zarówno tkaniny, jak i odzieży:
• APC 1 zastąpi klasę 1. Prąd pozostaje taki sam i wynosi 4kA
• APC 2 zastąpi klasę 2. Prąd pozostaje taki sam i wynosi 7kA

Metoda testowania otwartego łuku EN 61482-1-1
Ta metoda ma na celu ustalenie Elim (limitu energii zdarzenia) tkaniny i odzieży.
Wartość ta jest najwyższą energią cieplną, na którą odzież może być narażona, bez poparzenia użytkownika na poziomie drugiego stopnia lub tworzenia się dziur w materiale.
Im wyższa wartość kaloryczna odzieży lub tkaniny, tym większa ochrona użytkownika.

ASTM F1959/F1959M-14: WYŁĄCZNIE TEST TKANINY: Ta metoda badania jest taka sama jak opisano powyżej dla EN 61482-1-1. Wstępna obróbka może się różnić.

WAŻNE ZALECENIA
Uwaga: dla zapewnienia pełnej ochrony ciała należy zawsze nosić tą odzież w pełni zapiętą oraz stosować inne odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak hełm z wizierką chroniącą twarz, rękawice i obuwie.
Uwaga: nie wolno nosić dodatkowo żadnej odzieży jak na przykład bielizna, koszula itd., które zostały wykonane z materiału topiącego się w czasie ekspozycji na łuk elektryczny. Dotyczy to w szczególności materiałów wykonanych z poliamidu, poliestru lub z włókien akrylowych.
Wymagania tej normy nie dotyczą zagrożeń związanych z porażeniem prądem elektrycznym, ale można je stosować w połączeniu z normami obejmującymi takie zagrożenia.
Przy wyborze odzieży należy zawsze brać pod uwagę warunki środowiskowe i zagrożenia w miejscu pracy.
W wypadku zastosowania odzieży wykonanej z różnych materiałów dostarczających różne poziomy ochrony przed łukiem elektrycznym, należy dostarczyć rysunek z rozmiarami wskazującą na materiały posiadające niższy poziom ochrony.

W trakcie zakładanie i zdejmowania tej odzieży należy ją zawsze w pełni rozpiąć i zapiąć.
Należy nosić jedynie odzież w odpowiednim rozmiarze. Produkty zbyt luźne lub zbyt ciasne ograniczają swobodę ruchu użytkownika i nie dostarczają odpowiedniego poziomu ochrony. Rozmiar produktu jest na nim oznakowany (należy zawsze zapoznać się z wszywkami).
Jeżeli odzież posiada kaptur, należy go zawsze nosić w czasie pracy.
Spodnie lub ogrodniczki powinny być zawsze noszone w połączeniu z odpowiednią odzieżą górną.
Jeżeli odzież posiada kieszenie na nakolanniki, muszą one być zgodne z EN14404:2024, aby nie spowodować komplikacji zdrowotnych. Wymiar tych nakolanników powinien wynosić 195 x 145 x 15mm (długość x szerokość x grubość). Nakolanniki nie oferują absolutnej ochrony. Kieszenie na nakolanniki podwyższają komfort użytkowania odzieży oraz wzmacniają jej konstrukcję. Same kieszenie nie oferują ochrony przed komplikacjami zdrowotnymi.
Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia tej odzieży.
Efekt izolacyjny odzieży ochronnej będzie zredukowany poprzez zamoczenie, wilgoć lub pot.
Odzież zabrudzona może posiadać mniejsze właściwości ochronne. Jeżeli odzież jest nieodwracalnie zabrudzona lub skażona, należy ją natychmiast wymienić na nową.
Nie należy używać odzieży ochronnej zanieczyszczonej smarem, olejem lub łatwopalnymi cieczami lub materiałami łatwopalnymi.
Inna odzież noszona razem z odzieżą ochronną oraz brudna odzież ochronna mogą zmniejszyć ochronę.
Odzież uszkodzoną należy natychmiast naprawić lub wymienić na odzież nową.
Utylizacja odzieży powinna nastąpić w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami lokalnymi.
W celu zmniejszenia ryzyka skażenia, tej odzieży nie należy prać w warunkach domowych.
Rozmiary i Dopasowanie:Dopasowania właściwego rozmiaru należy dokonać biorąc pod uwagę rozmiar klatki piersiowej i/lub pasa użytkownika. Ta odzież została tak skonstruowana, aby zapewnić swobodę ruchu, gdy jest noszona na innej odzieży o średniej grubości. W celu zapewnienia kompletnej ochrony użytkownik może / powinien ubrać również rękawice zgodne z EN 407 or EN 12477, obuwie zgodne z EN 20345 i / lub przemysłowy hełm ochrony zgodny z EN 397.
Składowanie: NIE WOLNO składować w miejscach narażonych na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego. Składować w miejscu suchym i czystym.
Odpowiedzialność producenta:Producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt w przypadku, gdy jego wszywki zostaną uszkodzone lub usunięte, a także gdy nie będą przestrzegane zawarte w nich zalecenia.
Skład materiału: Wszywki materiałowe zawierają dokładne informacje o składzie materiału.
Uwaga: Jeżeli odzież posiada kaptur, to zawsze istnieje ryzyko, że może on ograniczać pole widzenia oraz pogorszyć słyszalność dźwięków.
Taśma ostrzegawcza i wszywki: Nie wolno prasować taśmy ostrzegawczej i wszywek! Ilość prań i sposób konserwacji zostały przedstawione na wszywkach. Dopuszczalna ilość prań nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres użytkowania odzieży. Zależy on również od sposobu użytkowania, składowania oraz od innych czynników. Odzież należy bezpiecznie zutylizować gdy zaprzestanie spełniać swoją funkcję ochronną. Przykładowo gdy wystąpią następujące okoliczności. 1. Zostanie osiągnięta maksymalna ilość prań. 2. Materiał zostanie uszkodzony poprzez wyblaknięcie lub rozerwanie. 3. Taśma ostrzegawcza wyblaknie. 4. Odzież jest stale zabrudzona, pęknięta, przypalona, poważnie wytarta itp.

Pranie produktu: Wszywki zawierają szczegółowe informacje odnośnie sposobu prania.

30°	Max temp 30°C, pranie delikatne	I	Suszenie w rozwieszeniu
40°	Max temp 40°C, pranie delikatne	II	Suszenie w rozwieszeniu bez wyżymania
40°	Max temp 40°C, pranie normalne		Nie prasować
60°	Max temp 60°C, pranie normalne		Prasowanie max 110°C
	Nie wybielać		Prasowanie max 150°C
	Nie wirować		Nie czyścić chemicznie
	Wirować na wolnych obrotach	P	Profesjonalne czyszczenie chemiczne
	Wirowanie normalne		

MAX **50x** Maksimum 50 prań
MAX **25x** Maksimum 25 prań
MAX **12x** Maksimum 12 prań
MAX **5x** Maksimum 5 prań

PRO

Odzież prana przemysłowo została zbadana odnośnie możliwości prania przemysłowego zgodnie z EN ISO 15797
Suszenie tunelowe
Procedura prania 1-8

INFORMACION AL USUARIO

ES

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar esta ropa de protección. Además Usted deberá consultar con su técnico de seguridad o con su superior inmediato sobre las prendas más apropiadas para sus condiciones de trabajo concretas. Guarde estas instrucciones cuidadosamente para que pueda consultarlas en cualquier momento.

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparezcan tanto en el producto como en la información alusuario de abajo. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y el Reglamento 2016/425 introducido por la ley del Reino Unido y modificado.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Ropa de Protección (Ver etiqueta)
Requisitos generales. Esta norma Europea especifica los requisitos generales de ergonomía, envejecimiento, tallaje y marcado de la ropa de protección y proporciona la información que debe suministrar el fabricante.

A = Rango de altura del usuario recomendado
B = Contorno de pecho del usuario recomendado
C = Contorno de cintura del usuario recomendado
D = Medida del interior de la pierna del usuario recomendada



La versión actualizada de la norma EN 61482-2:2020 tiene ahora un nuevo símbolo A partir de ahora, durante un periodo de transición puede haber prendas con los dos tipos de marcado.

EN 61482-2:2020
Ropa de protección contra el riesgo térmico de un arco eléctrico.

Para seleccionar el nivel adecuado de las prendas de protección, se debe consultar la guía ISSA para la selección del vestuario de protección personal para la exposición a los efectos térmicos de un arco eléctrico, ISBN 978-3-937824-08-6.
-Se deberán tener en cuenta las condiciones ambientales y los riesgos en el lugar de trabajo.
-Desviaciones de los parámetros de la norma pueden causar condiciones más severas
Los arcos eléctricos generan normalmente un nivel muy superior de energía incidente sobre la superficie de la ropa de protección al de los fogonazos, pero durante una duración mucho menor. La evaluación de riesgos deberá incluir consideraciones sobre la probabilidad de este riesgo térmico específico, así como de su severidad en caso de que ocurra.
Se ensayan dos tipos de protección bajo la norma EN 61482-1-2:2014 en conexión con EN 61482-2 Ed.1 2020-04 . La protección de Clase 1 y protección de Clase 2, comprenden los requisitos de seguridad que cubren los actuales riesgos potenciales debidos a arcos eléctricos.
Para el ensayo se usa un voltaje bajo. Los ensayos pueden ser desarrollados según dos clases de ensayo determinadas, seleccionadas según la cantidad de corriente de cortocircuito esperada.
• Clase 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Nivel de protección básico
• Clase 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Nivel de protección superior
La duración definida del arco eléctrico es de 500ms, en ambas clases de ensayos. El material y el vestuario deberán ser ensayados con dos métodos: el método de la caja de ensayo para el material y el método de la caja de ensayo para la prenda. Los métodos de ensayo no van dirigidos a medir el valor de protección térmica ante el arco (VPTA o ATPV). Los métodos que describen el ATPV están definidos en EN 61482-1-1.

EN 61482-2:2020
Ropa de protección contra el riesgo térmico de un arco eléctrico.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
or
EN 61482-2
APC=y
or
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Método de ensayo de la caja
Este método diferencia entre 2 clases de protección contra el arco (APC) de materiales y de ropa.
• APC 1 sustituirá a Clase 1 La corriente permanece igual a 4kA
• APC 2 sustituirá a Clase 2 La corriente permanece igual a 7kA

EN 61482-1-1 Método de ensayo del Araco Abierto
Este método trata de establecer el ELIM (Limite de Energía Incidente) del material y de la ropa.
Este valor es la mayor energía térmica incidente a la que la ropa puede estar expuesta sin que el usuario sufra quemaduras de segundo grado o que se formen agujeros en el material.
Cuanto mayor sea el valor calorífico de la prenda o del material, mayor será la protección al usuario.

ASTM F1959/F1959M-14: ENSAYO SOLO DEL MATERIAL: Este método de ensayo es el mismo que el definido anteriormente por la norma EN 61482-1-1. El pre-tratamiento puede variar.

RECOMENDACIONES IMPORTANTES
Advertencia: Para una protección total del cuerpo, las prendas deberán ser usadas totalmente cerradas y se deberá usar otro equipo de protección apropiado (casco con pantalla facial, guantes, calzado).
Advertencia: No se utilizarán prendas interiores como camisas o ropa interior que se fundan al ser expuestas a un arco eléctrico. Por ejemplo prendas hechas de poliamida, poliéster o fibras acrílicas

Los requisitos de esta norma no están enfocados a los riesgos del shock eléctrico, pero pueden ser usados junto a las normas que cubren estos riesgos. Al seleccionar las prendas se deben tener en cuenta siempre las condiciones ambientales y los riesgos en el puesto de trabajo.
Cuando las prendas estén hechas de diferentes materiales, con diferente protección térmica contra al arco, se deberá proporcionar un dibujo con las dimensiones y avisos indicando las zonas con material más débil.

Para poner y quitarse las prendas, desabróchelas completamente siempre. La ropa deberá ser utilizada completamente cerrada.
Use únicamente prendas de una talla apropiada. Los productos que sean demasiado grandes o demasiado pequeños impedirán el movimiento y no proporcionarán el óptimo nivel de protección. La talla de los productos está marcada en los mismos (consulte siempre la etiqueta).
Si la prenda tiene incluida una capucha, ésta deberá ser utilizada mientras el usuario esté trabajando.
Los pantalones y petos deberán ser usados conjuntamente con una prenda superior apropiada, como por ejemplo una chaqueta, y las chaquetas deberán ser utilizadas conjuntamente con una prenda inferior apropiada. El usuario deberá asegurarse de que exista una superposición adecuada entre la chaqueta y los pantalones cuando los brazos estén totalmente levantados y cuando el usuario esté agachado.
Si la ropa tiene bolsillos para rodilleras, éstas deberán ser proporcionadas con protección que cumpla la norma EN14404 : 2024, para evitar complicaciones médicas. Las dimensiones de los protectores de rodilla deberá ser de 195 x 145 x 15mm (largo x ancho x espesor). Sin embargo, los protectores no proporcionan una protección absoluta. Las rodilleras añadidas a la prenda sirven para incrementar el confort y actuar como un refuerzo (de la ropa). Ellas no protegen al usuario contra el desarrollo de posibles complicaciones médicas.
El fabricante no podrá ser considerado responsable en caso de usos incorrectos o impropios.
El efecto aislante de la ropa de protección será reducido si está mojada o por la humedad o el sudor.
La ropa sucia puede conllevar una reducción en la protección, si en algún momento esta prenda se contaminara o ensuciara de forma irreversible, sustitúyala por una nueva.
La ropa de protección que se contamine con grasa, aceite o líquidos inflamables o materiales combustibles no deberá ser utilizada.
Otras prendas usadas conjuntamente con la ropa de protección y la ropa de protección sucia pueden reducir la protección.
Las ropas dañadas no deberán ser reparadas, sustitúyalas por prendas nuevas.
Las prendas desechadas deberán ser eliminadas de acuerdo con las disposiciones locales sobre residuos.
Para reducir el riesgo de contaminación no las limpie en ambientes domésticos.
Tallas disponibles y selección: Ajuste según la talla correcta de pecho y cintura, consulte la tabla de tallas. Estas prendas están confeccionadas para su comodidad y permitiendo que puedan ser usadas sobre ropas de volumen medio. Para obtener una protección general, el usuario puede necesitar usar guantes (según las normas EN407 o EN12477), botas (según la EN20345) y/o casco de seguridad (según la EN397)
Almacenaje:NO DEJE las prendas en lugares expuestos a la luz solar directa o demasiado intensa. Guárdelas en lugar limpio y seco.
Cuidados : El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por prendas en las que se hayan ignorado, retirado o pintarrajeado las etiquetas de cuidados.
Etiqueta de composición: Consulte en la etiqueta de la prenda sus correspondientes detalles de composición
Aviso: Cuando hay capucha, la visión periférica y el oído se pueden ver afectados.
Cinta retro-reflectante y etiquetas:
No se deben planchar las cintas reflectantes ni las etiquetas!
Por favor, consulte en la etiqueta de la prenda el número de ciclos de lavados declarado. El número de lavados no es el único factor a tener en cuenta para la vida de la prenda. La vida de la prenda también depende del uso, almacenaje, cuidados, etc.
Las prendas deberán ser desechadas cuando las cualidades protectoras ya no sean válidas, como, por ejemplo: 1. Cuando se alcanza el número máximo de lavados. 2. Cuando el material haya sido dañado por decoloración o se haya roto. 3. Cuando hayan desaparecido las cualidades reflectantes de la cinta. 4. Cuando la prenda esté sucia de forma permanente, rajada, quemada o severamente desgastada.

Etiquetas de lavado: Consultar los detalles de lavado correspondientes en la etiqueta de la prenda.

30°C	Máx. temperatura 30ºC, proceso suave	Dejar escurrir en colgador	MAX **50x** Máximo 50 lavados
40°C	Máx. temperatura 40ºC, proceso suave	No planchar	MAX **25x** Máximo 25 lavados
60°C	Máx. temperatura 60ºC, proceso normal	Temperatura máxima de plancha 110ºC	MAX **12x** Máximo 12 lavados
	No usar blanqueador	Temperatura máxima de plancha 150ºC	MAX **5x** Máximo 5 lavados
	No usar secadora	No limpiar en seco	
	Secadora a baja temperatura	Limpieza en seco profesional	
	Secadora a temperatura normal		
	Secar en colgador		

PRO

Se ha evaluado, según la norma EN ISO 15797, la aptitud para el lavado industrial de la resistencia a la llama, en las prendas que se pueden lavar industrialmente.
Secado en túnel
Procedimiento de lavado 1-8

INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumento di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.

Fare riferimento all'etichetta del prodotto per informazioni dettagliate sugli standard corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che compaiono sia sul prodotto che nelle informazioni per l'utente riportate di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e del Regolamento 2016/425 come introdotto nella legge del Regno Unito e modificato.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Abbigliamento di Protezione (Vedi etichettal)
Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'invecchiamento, il dimensionamento, la marcatura di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.

A = Altezza consigliata di chi lo indossa
B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa



La versione aggiornata di EN 61482-2:2020 ha un nuovo simbolo. In futuro, potrebbero esserci capi di abbigliamento con entrambi i tipi di marcatura durante un periodo di transizione.

EN 61482-2:2020
Indumenti protettivi contro i rischi termici di un arco elettrico.

La linea guida ISSA per la selezione degli indumenti di protezione personale quando esposti agli effetti termici di un arco elettrico ISBN 978-3-937824-08-6 deve essere considerata quando si seleziona il livello appropriato di indumenti protettivi.
Si devono considerare le condizioni ambientali e i rischi sul luogo di lavoro
Deviazioni dai parametri della norma possono provocare condizioni più gravi
I rischi elettrici ad arco normalmente generano un livello molto più elevato di energia incidente sulla superficie degli indumenti protettivi rispetto a quanto non generino i flash, ma per una lunghezza molto più breve di tempo. La valutazione del rischio dovrebbe includere la considerazione della probabilità del verificarsi di questo specifico pericolo termico, così come la sua gravità in caso di tale evento.
Sotto EN 61482-1-2: 2014 in relazione alla norma EN 61.482-2 Ed.1 2020-04 - Due classi di protezione vengono testate. Classe di protezione 1 e Classe di protezione 2 sono i requisiti di sicurezza che coprono i potenziali rischi effettivi da archi elettrici.
Per la prova viene utilizzata una procedura di bassa tensione. Le prove possono facoltativamente essere effettuate in due classi di test fisse, selezionate dalla quantità di corrente di corto circuito presunta:
• Classe 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 protezione di livello base
• Classe 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 aumento del livello di protezione
La durata effettiva dell'arco elettrico è di 500 ms in entrambe le classi di test. Materiale e abbigliamento saranno testati con due metodi: il metodo di prova della scatola per il materiale ed il metodo di prova della scatola per l'indumento. I metodi di prova non sono diretti verso la misurazione del valore prestazione termica arco (ATPV). I metodi che determinano la ATPV sono prescritti in EN 61482-1-1.



EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC$_{YY}$
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-2:2020
Indumenti protettivi contro i rischi termici di un arco elettrico.

Metodo di prova della scatola EN 61482-1-2
Questo metodo distingue tra 2 classi di protezione dall'arco (APC) sia del tessuto che dell'indumento:
• APC 1 sostituirà la Classe 1. La corrente rimane la stessa a 4kA
• APC 2 sostituirà la Classe 2. La corrente rimane la stessa a 7kA

Metodo di prova ad arco aperto EN 61482-1-1
Questo metodo mira a stabilire l'Elim (Incident Energy Limit) di un tessuto e di un indumento.
Questo valore è l'energia termica incidente più alta a cui l'indumento può essere esposto senza che chi lo indossa subisca ustioni di secondo grado o formazione di buchi nel tessuto.
Maggiore è il potere calorifico dell'indumento o del tessuto, maggiore è la protezione per chi lo indossa.

ASTM F1959 / F1959M-14: TEST del SOLO TESSUTO : Questo metodo di prova è lo stesso, come indicato al precedente punto EN 61482-1-1.Il pre trattamento può variare.

IMPORTANTI RACCOMANDAZIONI
Attenzione: Per la protezione completa del corpo gli indumenti devono essere indossati in condizione di chiusura e devono essere utilizzati altri dispositivi di protezione adatti (casco con visiera, guanti, calzature)
Attenzione: Non devono essere utilizzati indumenti come camicie, indumenti intimi o biancheria intima che si fondono sotto esposizioni ad arco. Per esempio indumenti in poliammide, poliestere di fibre acriliche
I requisiti di questo standard non affrontano i rischi di scosse elettriche, ma possono essere utilizzati in combinazione con gli standard che coprono tali rischi.
Le condizioni ambientali e i rischi sul luogo di lavoro dovrebbero essere sempre presi in considerazione quando si scelgono gli indumenti.
Quando i capi sono realizzati con materiali diversi con differente protezione termica da arco, deve essere provvisto di disegno delle dimensioni e un indicatore di avviso che mostri le zone di materiale più debole.
Per mettere e togliere gli indumenti, annullare completamente i sistemi di fissaggio. L'abbigliamento deve essere indossato chiuso saldamente.
Indossare solo indumenti di taglia adeguata. I prodotti che sono o troppo lenti o troppo stretti limitano il movimento e non forniscono il livello ottimale di protezione. La dimensione di questi prodotti è contrassegnata su di essi (leggere sempre l'etichetta).
Se l'abbigliamento ha un cappuccio attaccato questo deve essere indossato da chi lo utilizza.
Pantaloni o salopette devono essere indossati in combinazione con una parte superiore adatta, analogamente giacche o pantaloni devono essere indossati in combinazione con un fondo idoneo. Chi li indossa deve assicurarsi che ci sia una sovrapposizione sufficiente tra la giacca e pantaloni, quando le braccia sono completamente distese e quando chi li indossa è piegato.
Se l'abbigliamento ha le tasche per ginocchiere, queste devono essere dotate di protezioni al ginocchio che rispettano la EN14404: 2024, per evitare complicazioni mediche. La dimensione della protezione del ginocchio deve essere 195 x 145 x 15mm (lunghezza x larghezza x spessore). Tuttavia, la protezione del ginocchio non fornisce una protezione assoluta. I patch del ginocchio aggiunti ai vestiti servono per migliorare il comfort e agire come rinforzo (dei vestiti). Essi non proteggono chi li indossa contro lo sviluppo di possibili complicazioni mediche.
Il costruttore non può essere ritenuto responsabile in caso di uso improprio o non corretto.
L'effetto isolante degli indumenti di protezione sarà ridotto da umidità o sudore.
Indumenti sporchi possono portare ad una riduzione della protezione, se l'indumento dovesse diventare irrimediabilmente sporco o contaminato, sostituire l'articolo con uno nuovo.
Gli indumenti protettivi che vengono contaminati da grasso, olio, liquidi infiammabili o materiali combustibili non devono essere utilizzati.
Altri indumenti indossati insieme a indumenti protettivi e indumenti protettivi sporchi possono ridurre la protezione.
Gli indumenti danneggiati non devono essere riparati - invece sostituirli con uno nuovo.
Gli indumenti scartati devono essere smaltiti in conformità con le norme di smaltimento locali.
Per ridurre il rischio di contaminazione non lavare in un ambiente domestico.
Formato disponibile e Selezione: Vestibilità in accordo con dimensioni idonee di petto e vita, si riferiscono alla tabella di formato. Questi indumenti sono stati concepiti per assicurare comfort e per consentire al capo di essere indossato sopra ad altri vestiti per un minore ingombro. Per ottenere la protezione generale, chi lo indossa può avere bisogno di indossare guanti (EN 407 o EN 12477), stivali (EN 20345) o casco di sicurezza (EN 397).
Conservazione: NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito.
Manutenzione: Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimosei.
Contenuto Etichetta: Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.
Attenzione: l'utilizzo di cappuccio può compromettere una buona visione periferica e dell'udito
Nastro riflettente ed etichette: Nastro riflettente ed etichette non devono essere stirati!
Si prega di fare riferimento all'etichetta indumento per il numero e cicli di lavaggio sostenibili.
Il numero massimo indicato di cicli di pulizia non è il solo fattore legato alla durata del capo. La durata dipenderà anche l'utilizzo, lo stoccaggio di cura, etc.
Gli indumenti devono essere smaltiti quando le qualità protettive vengono meno, ad esempio, viene raggiunto 1. Numero massimo di lavaggi. 2. Il materiale è stato danneggiato da usura o è stato strappato. 3. Le qualità riflettenti del nastro sono sbiadite. 4.L'indumento è permanentemente sporco, rotto, bruciato o fortemente abraso.

Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.

30°	Temperatura massima 30°C, lavaggio delicato		Asciugare normalmente
40°	Temperatura massima 40 °C, lavaggio delicato		Lasciare asciugare
40°	Temperatura massima 40 °C, lavaggio normale		Lasciare sgocciolare
60°	Temperatura massima 60 °C, lavaggio normale		Non stirare
	Non candeggiare		Ferro max 110°C
	Non asciugare		Ferro max 150°C
	Asciugare leggermente		Non lavare a secco
			Lavaggio a secco professionale

MAX **50x**	Massimo 50 lavaggi
MAX **25x**	Massimo 25 lavaggi
MAX **12x**	Massimo 12 lavaggi
MAX **5x**	Massimo 5 lavaggi

PRO

Le lavanderie industriali hanno valutato FR idoneo al lavaggio industriale in conformità alla norma EN ISO 15797.
Tunnel di asciugatura
Procedura di lavaggio 1-8

ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием этой защитной одежды. Вы также должны проконсультироваться со специалистом по технике безопасности или с непосредственным начальником в отношении подходящей одежды для вашей конкретной рабочей ситуации. Храните эти инструкции бережно, чтобы вы могли ознакомиться с ними в любое время.

CE

См. этикетку продукта для получения подробной информации о соответствующих стандартах. Применимы только стандарты и значки, которые присутствуют как на продукте, так и на приведенной ниже информации для пользователя. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 и Регламента 2016/425, внесенного в законодательство Великобритании с поправками.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Защитная одежда (смотрите этикетку)
Общие требования: Настоящий стандарт устанавливает общие требования к эргономике, старению, размерам, маркировке защитной одежды и для получения информации, предоставляемой изготовителем.

A= Рекомендемый рост пользователя
B = Рекомендуемый обхвата груди пользователя
C = Рекомендуемый обхват талии пользователя
D = Рекомендуемый шаговый шов пользователя



В обновленной версии EN 61482-2:2020 появился новый символ. Забегая вперед, в переходный период могут появиться предметы одежды с обоими типами маркировки.

EN 61482-2:2020
Защитная одежда от термической опасности электрической дуги.

При выборе защитной одежды соответствующего уровня необходимо ссылаться на Директиву ЕСИА для выбора средств индивидуальной защиты от термических рисков электрической дуги ISBN 978-3-937824-08-6.

-должны учитываться условия окружающей среды и риски на рабочем месте . -отклонения от параметров в стандарте могут привести к более серьезным ситуациям

Опасность воздействия электрической дуги обычно генерирует намного больше мощной падающей энергии на поверхности защитной одежды, чем искр, но в течение значительно более короткого промежутка времени. Оценка риска должна включать определение вероятности возникновения такой специфичной тепловой опасности, а также ее серьезности. В соответствии с EN 61482-1-2: 2014 в связи с EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - Два класса защиты проверяются. Класс защиты 1 и класс защиты 2 - требования по безопасности, которые охватывают фактические потенциалы риска из-за электрической дуги короткого замыкания. Для испытания используется процедура низкого напряжения. Испытания могут быть выполнены произвольно в двух фиксированных испытательных классах, выбранных по величине ожидаемого тока короткого замыкания:

- Класс 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Базовый уровень защиты
- Класс 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Повышенный уровень защиты

Определенная продолжительность электрической дуги составляет 500 миллисекунд в обоих испытательных классах. Материал и одежда будут проверены двумя методами: метод бокс-тест материалов и метод бокс-тест предмета одежды. Методы испытаний не направленные на измерение значение электродугового термического воздействия (ЭЗТВ). Методы, определяющие ЭЗТВ, установленные в EN 61482-1-1.



EN 61482-2:2020
Защитная одежда от термической опасности электрической дуги.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
or
EN 61482-2
APC=y
or
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Коробочный Метод Испытания
Этот метод различает 2 класса защиты от дуги (APC) для ткани и одежды:
• APC 1 замеинт Class 1. Ток остается прежним - 4кА
• APC 2 замеинт Class 2. Ток остается прежним - 7кА.

EN 61482-1-1 Метод испытания открытой дугой
Этот метод направлен на установление Elim (предела энергии падающего излучения) ткани и одежды.
Это значение представляет собой наивысшую падающую тепловую энергию, воздействию которой может подвергнуться одежда, без получения ожога второй степени или образования дырок в ткани. Чем выше тепловая способность одежды или ткани, тем выше защита для пользователя.

ASTM F1959/F1959M-14: ТОЛЬКО ИСПЫТАНИЕ ТКАНИЙ: Данный метод является точно таким же, как и описано выше в соответствии с EN 61482-1-1. Предварительная обработка может варьироваться.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
Внимание: Для защиты всего тела предметы одежды должны быть застегнуты, также должно использоваться другое соответствующее защитное снаряжение (шлем с лицевым щитком, перчатки, обувь).
Внимание: не должны использоваться предметы одежды, такие как рубашки, предметы нательного белья или нижнее белье, которые плавятся под воздействием электростатического заряда. Например, предметы одежды, сделанные из полиамида, полиэфира и акриловых волокон. Требования этого стандарта не касаются опасности поражения электрическим током, но их можно использовать в сочетании со стандартами, охватывающими такие опасности.
При выборе одежды всегда следует учитывать условия окружающей среды и риски на рабочем месте.
Если предметы одежды сделаны из различных материалов с отличающейся теплозащитой от электростатического заряда, необходимо предоставить размеры и предупреждающее указание, показывающее зоны более слабые по защите материала.
Чтобы одеть и снять предметы одежды, всегда полностью раскрывайте системы застегивания. При ношении одежда должна быть плотно застегнута.
Надевайте предметы одежды только подходящего размера. Слишком свободные или слишком тесные предметы одежды ограничат движение, и не будут обеспечивать оптимальный уровень защиты. На одежде отмечен ее размер (всегда читайте ярлыки).
Если у одежды есть присоединенный подшлемник, его необходимо использовать во время работы.
Брюки или полукомбинезон нужно носить в комбинации с подходящим верхом, аналогично этому, куртки или брюки нужно носить в комбинации с подходящим низом. Работник должен убедиться в соответствующем совместном перекрытии куртки и брюк при полностью поднятых вверх руках и наклоне работника.
Если у одежды есть карманы на коленях, они должны поставляться с защитными щитками-наколенниками для колен, соответствующими EN14404: 2024, чтобы предотвратить медицинские осложнения. Размеры щитков для колен должны составлять 195 x 145 x 15 мм (длина x ширина x толщина). Однако защитные наколенники не обеспечивают абсолютную защиту. Карманы на коленях, добавленные к одежде, служат для повышения комфорта и действуют как упрочнение (одежды). Они не защищают работника от развития возможных медицинских осложнений. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего или неправильного использования.
Изоляционный эффект защитной одежды снижается при воздействии сырости, влажности или пота.
Грязная одежда может привести к снижению защиты, поэтому предмет одежды,непоравимо загрязненный или испорченный, в любом случае необходимо заменить на новый.
Запрещается использовать защитную одежду, загрязненную жиром, маслом, легковоспламеняющимися жидкостями или горючими материалами.
Другая одежда, которую носят вместе с защитной одеждой и грязной защитной одеждой, может снизить защиту.
Поврежденные предметы одежды не должны реставрировать, вместо этого их заменяют новыми.
От предметов одежды, которыми пристали пользоваться, необходимо избавиться в соответствии с местными правилами удаления отходов.
Для снижения риска загрязнения стирка в домашних условиях запрещена.
Доступные размеры и выбор: Подгонка в соответствии с размером груди и талии, обратите внимание на диаграмму размеров. Эти предметы одежды имеют припуск для подгонки. Для получения общей защиты, пользователь может носить перчатки (в соответствии с EN 407 или в соответствии с EN 12477), сапоги (в соответствии с EN 20345) и или шлем безопасности (в соответствии с EN 397).
Хранение: Не хранить в местах, подверженных воздействию прямых или сильных солнечных лучей. Хранить в чистых, сухих условиях.
Уход: Производитель не несет ответственности за сохранность одежды, если не соблюдены требования изложенные на этой этикетке.
Сожержание этикетки:Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующей информации.
Предупреждение:В тех случаях, когда есть капюшон боковое зрение и слух могут ухудшиться.
Светоотражающая лента и этикетки :
Светоотражающая лента и этикетки не должны быть устранены! Просим ознакомиться с этикеткой одежды для определения числа и заявленного цикла отмывания/промывания. Поставленное максимальное количество циклов очистки не является единственным фактором, который имеет отношение к сроку службы одежды. Срок службы одежды будет зависеть также от условий эксплуатации, хранения и т.д. Необходимо заменить одежду, если защитные свойства одежды больше не применяются, например, 1. Максимальное количество строк достигнуто. 2. Материал поврежден, вышел или разорван. 3. Светоотражающие свойства ленты исчезли. 4. Одежда постоянно загрязнена, порвана, прожжена или сильно изношена.

Памятка по уходу: Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующих деталей стирки.

30°	Максимальная температура 30°C, мягкий процесс		Нормальная сушка
40°	Максимальная температура 40 °C, мягкий процесс		Сушить на свежем воздухе
40°	Максимальная температура 40 °C, нормальный процесс		Сушить без выжимания на свежем воздухе
60°	Максимальная температура 60 °C, нормальный процесс		Не гладить
	Не отбеливать		Утюжить при температуре не более 110 °C
	Не сушить в стиральной машине		Утюжить при температуре не более 150 °C
	Деликатный отжим		Не подвергать химической чистке
			Подвергать профессиональной химической чистке

MAX **50x**	Максимум 50 стирок
MAX **25x**	Максимум 25 стирок
MAX **12x**	Максимум 12 стирок
MAX **5x**	Максимум 5 стирок

PRO

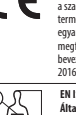
Предметы одежды для промышленной чистки оцениваются на соответствие огнестойкости для промышленной чистки в соответствии с EN ISO 15797.
Туннельная сушка
Процедура стирки 1-8

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HU

Kérjük olvassa el az alábbi instrukciókat figyelmesen, mielőtt használná a védőruhát. Kérjük, hogy szintén konzultáljon a munkavédelmi kollégával, vagy más kompetens személlyel, hogy a ruházat megfelelő vagy nem az ön munkakörülményeinek. Kérjük őrizze meg ezeket az információkat, hogy bármikor konzultálhasson velük.

A megfelelő szabványokkal kapcsolatos részletes információkat a termék címkéjén találja. Csak azok a szabványok és ikonok érvényesek, amelyek a terméken és az alábbi felhasználói információkon egyaránt megtalálhatók. Mindezek a termékek megfelelnek az Egyesült Királyság jogszabályaiba bevezetett és módosított (EU) 2016/425 és 2016/425 rendelet követelményeinek.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Védőruha - Általános követelmények (lásd a címkén)
Ez az nemzetközi szabvány pontosan meghatározza az általános követelményeket ergonómiai szempontokból. Az információ a gyártó által van jelölve a védőruhákon.

A = A ruha viselőjének ajánlott magassága
B = A ruha viselőjének ajánlott mellbősége
C = A ruha viselőjének ajánlott derékbősége
D = A ruha viselőjének ajánlott belső lábhossza


EN 61482-2
ATPV or $ELIM_{APC}$ xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2

EN 61482-2
ATPV or $ELIM_{APC}$ xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

Az EN 61482-2:2020 frissített verziója új szimbólummal rendelkezik. A továbbiakban lehetnek átmeneti időszakban mindkét típusú jelöléssel ellátott ruhadarabok.

EN 61482-2:2020
Védőruházat az elektromos ív hőhatásai ellen.

Az ISSA védőruházatokra vonatkozó irányelve, az elektromos ív hibákból adódó hőhatásokra vonatkozóan kimondja, hogy az
ISBN 978-3-937824-08-6 -ra hivatkozva kell kiválasztani a megfelelő védőruházatot.
A környezeti feltételeket és kockázatokat a helyszínen figyelembe kell venni.
-A szabványos paraméterektől eltérni csak szigorú feltételek mellett lehet. Az elektromos ív hatása a lánghatásnál általában sokkal magasabb energiával terheli a védőruházat felületét, habár rövidebb ideig tart mint a lánghatás. A kockázatértékelésnek ki kell térnie ezen speciális termikus veszély előfordulási valószínűségére, valamint annak esetleges súlyosságára.
Az EN 61482-1-2:2014 szabvány az EN 61482-2 Ed.1 2020-04 szabvánnyal együtt két védelmi osztályt definiál. A védelmi osztály 1 és 2 meghatározza az elektromos ártalmak esetére vonatkozó szabályokat.
A vizsgálathoz az alacsony feszültségű eljárást alkalmazzák. A vizsgálatokat a két rögzített vizsgálati osztály által meghatározott vizsgálati árammal végzik:
• Védelmi osztály 1: 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Alapszintű védelem
• Védelmi osztály 2: 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Fokozott védelem
A vizsgálat meghatározott hossza mindkét esetben 500 ms. Az alapanyagot és a ruházatot két vizsgálati módszerrel vizsgálják: az alapanyag box vizsgálattal és a ruházat box vizsgálattal A vizsgálati módszerek nem térnek ki az ív hőteljesítmény mértékére (ATPV).
Az ATPV mérésére vonatkozó vizsgálati módszereket az EN 61482-1-1. szabvány tartalmazza.



EN 61482-2:2020
Védőruházat az elektromos ív hőhatásai ellen.

EN 61482-2
$ELIM$ = yyy cal/cm²
$ATPV$ = xxx cal/cm²
or
EN 61482-2
APC_{TPP}
or
EN 61482-2
$ELIM$ = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Box vizsgálati módszer
Ez a módszer megkülönbözteti a szövet és a ruházat 2 ívvédelmi osztályát (APC):
• Az APC 1 helyettesíti az 1. osztályt. Az áram ugyanaz marad 4 kA-nál
• Az APC 2 helyettesíti a 2. osztályt. Az áram ugyanaz marad 7 kA-nál

EN 61482-1-1 Nyílt ív tesztelési módszer
Ennek a módszernek a célja egy szövet és ruházat Elím (Incident Energy Limit) megállapítása.
Ez az érték a legnagyobb beeső hőenergia, amelynek a ruha ki lehet téve anélkül, hogy viselője másodfokú égési sérülést vagy lyukakat képezne a szövetben.
Minél nagyobb a ruha vagy szövet fűtőértéke, annál nagyobb védelmet nyújt viselője.

ASTM F1959/F1959M-14: Csak az alapanyag tesztelésére vonatkozik: Ez a tesztelési módszer megegyezik az EN 61482-1-1 szabványban meghatározott módszerrel. Az előkezelés változhat.

FONTOS UTASÍTÁSOK

Figyelmeztetés: A ruházatnak viseléskor pontosan zártnak kell lennie és megfelelő védőeszközökkel kell használni (védősisak arcvédővel, védőkesztyű, védőlábbeli).
Figyelmeztetés:
Ne használjon olyan pólókat, alsóltözetet amely könnyen meggyulladhat. Pl. poliamid, poliészter alapanyagú termékek.

Ennek a szabványnak a követelményei nem foglalkoznak az áramütés veszélyével, de az ilyen veszélyekre vonatkozó szabványokkal együtt alkalmazhatók.
A ruhadarabok kiválasztásakor mindig figyelembe kell venni a munkahelyi környezeti feltételeket és kockázatokat.
Amennyiben a védőruha különböző anyagokból készül, melyeknek különböző az íválló képessége, meg kell jeleníteni az eltérő anyagok helyét és méretét és figyelmeztető jelzéssel jelölni a gyengébb teljesítményű anyagokat.

Fel és levételkor minden esetben oldja illetve zárja az összes gombolási, záródási lehetőséget. A ruházatnak viseléskor pontosan zártnak kell lennie. Mindig a megfelelő méretű védőruhát használja. A túl nagy vagy túl kis méret használata akadályozhatja a mozgásban és így nem biztosítja az optimális védelmet. A méretinformációk a terméken megtalálhatóak. (Minden esetben olvassa el a címkét)
A termék rejtett kapucnival rendelkezik, melyet a munkavégzés közben viselni kell.
Nadrágok és kantáros nadrágok minden esetben a megfelelő felsőrésszel együtt viselendők. A ruházatnak megfelelő átfedést kell biztosítania abban az esetben is, ha viselője kinyújtja a karját vagy lehajol.
Amennyiben a nadrág rendelkezik térdpárnatartó zsebekkel, úgy azokat, egészségkárosodás elkerülése céljából csak az EN14404 : 2024 szabványnak megfelelő térdpárnákkal használja. A szabványos méret a következő: 195 x 145 x 15mm (hossz x szélesség x vastagság). A térdpárna nem biztosít teljes védelmet. A térdnak növelik a viselő komfortérzetét és esetlegesen a védőruházatot. Nem akadályozzák meg teljes mértékben az esetlegesen felmerülő egészségkárosodást.
A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, nem rendeltetésszerű használatból eredő károk esetén.
A védőképességet befolyásolhatja a páratartalom, nedvesség és izzadtság. Szennyezett védőruházat védőképessége csökkenhet. Amennyiben a ruházat nem tisztítható mértékben szennyeződött, cseréje azt új védőruhára.
Nem szabad olyan védőruházatot használni, amely zsíral, olajjal, gyúlékony folyadékokkal vagy éghető anyagokkal szennyeződik.
Védőruhával és piszkos védőruhával együtt viselt egyéb ruházat csökkentheti a védelmet.
Sérült védőruházat nem javítható. Cserélje új védőruhára.
Elhasznált védőruházat a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kezelje.
A továbbszennyezés elkerülése érdekében nem mosa háztartási körülmények között.
Elérhető méret és választék :
Váli és derékméret esetében a méretskála a mérvadó. Ez a ruházat lehetővé teszi a kényelmes viseletet közepesen vastag ruházat felett is. A teljes körű védelem érdekében viseljen kesztyűt (EN 407 vagy EN 12477), védőlábbelit (EN 20345) és védősisakot (EN 397).
Tárolás
-Ne tárolják olyan helyeken ahol direkt vagy erős napsütésnek van kitéve. Tárolják tiszta, száraz környezetben.
Utókezelés:
A gyártó nem fogad el reklamációt amennyiben a ruházat címkéi nem találhatóak vagy az azokon előírtak nem betartottak.
A ruhacímke:
A szabványoknak megfelelő tulajdonságokról adnak információt.
Figyelmeztetés :
Ahol kapucni található ott a periférikus látás és a hallás jelentősen csökkenhet.
Fényvisszaverő csíkok és címkék: A fényvisszaverő csíkokat, vagy a címkéket tilos vasalni. A mosási ciklusszám a belső címkén van feltüntetve. A megadott maximális mosási ciklusszám nem az egyetlen, a termék élettartamát meghatározó tényező. Az élettartamot befolyásolhatja a használat és tárolás módja és egyéb tényezők. A ruhát ki kell selejtezni, ha a védelmi funkciót már nem tölti be maradéktalanul. 1. Maximum mosási számot elérte. 2. A ruhában mechanikus kár keletkezett: lyuk vagy lehorzsolt területek. 3. A fényvisszaverő képessége jelentősen csökkent a ruhának. 4. A ruha tartósan szennyezett, repedt, égett vagy erősen kopott.

Kezelésre vonatkozó jelölések : A vonatkozó információk a ruha címkéjén találhatók

30°	Maximális hőmérséklet 30°C, kímélő mosás	I	Szárítás kötélen függesztve
40°	Maximális hőmérséklet 40°C, kímélő mosás	II	Függesztve, csepegtetve szárítható
40°	Maximális hőmérséklet 40°C, normál mosás		Nem vasalható
60°	Maximális hőmérséklet 60°C, normál mosás		Vasalható max 110°C
	Nem fehéríthető		Vasalható max 150°C
	Ne szárítsuk szárítógéppel		Vegyileg nem tisztítható
	Szárítógéppel szárítható, alacsony hőmérséklet	P	Vegyileg tisztítható
	Szárítógéppel szárítható	MAX 50x	Maximum 50 mosás
		MAX 25x	Maximum 25 mosás
		MAX 12x	Maximum 12 mosás
		MAX 5x	Maximum 5 mosás

PRO

Ipari mosásra alkalmas FR védőruházatokat az EN ISO 15797 szabványnak megfelelően mossa.

Szárítógép
Mosási mód 1-8

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PT

Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar esta roupa de segurança. Deve também consultar o seu agente de segurança ou superior imediato no que diz respeito ao vestuário adequado para a sua situação de trabalho específica. Guarde cuidadosamente estas instruções para que possa consultá-las a qualquer momento.

CE

Consulte o rótulo do produto para obter informações detalhadas sobre os padrões correspondentes. Somente padrões e ícones que aparecem no produto e nas informações do usuário abaixo são aplicáveis. Todos esses produtos estão em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e do Regulamento 2016/425, conforme trazido para a legislação do Reino Unido e alterado.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Vestuário de protecção (ver etiqueta)
Requisitos Gerais Esta Norma Europeia especifica os requisitos gerais para a ergonomia, envelhecimento, dimensionamento, marcação de vestuário de protecção e informação fornecida pelo fabricante.

A = Intervalo de altura recomendada do utilizador
B = Perímetro torácico recomendado do utilizador
C = Circunferência da cintura recomendada do utilizador
D = Medida do interior de perna recomendada do utilizador

A versão atualizada do EN 61482-2:2020 tem um novo símbolo. No futuro, pode haver roupas com os dois tipos de marcação durante um período de transição.

EN 61482-2
ATPV or E_{ELIM} = xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2

EN 61482-2
ATPV or E_{ELIM} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020
Roupas de proteção contra os riscos térmicos de um arco elétrico.

A diretriz ISSA para a selecção de vestuário de protecção pessoal, quando expostos aos efeitos térmicos de um arco de falha elétrica ISBN 978-3-937824-08-6 deve ser considerada ao selecionar o nível adequado de vestuário de protecção.
- as Condições ambientais e os riscos no local de trabalho devem ser considerado
-Desvios a partir dos parâmetros na norma podem resultar em condições mais severas
Os perigos de um arco eléctrico geram normalmente um nível muito mais elevado de energia incidente sobre a superfície do vestuário de protecção do que fogos, mas durante um período muito curto de tempo. A avaliação dos riscos deve ter em consideração a probabilidade de ocorrência deste perigo térmico específico, bem como a sua gravidade no caso de um evento como esse.
Sob a EN 61482-1-2: 2014 em conexão com a norma EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - Duas classes de protecção são testados. Classe de protecção 1 e classe de protecção 2 são os requisitos de segurança que cobrem riscos potenciais reais devido a arcos de falhas elétricas.
Para o ensaio é utilizado um processo de baixa tensão. Os testes podem, opcionalmente, ser levados a cabo em duas classes de teste fixos, seleccionado pela quantidade de corrente de curto-circuito presumida:
• Classe 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Nível básico de protecção
• Classe 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Nível maior de protecção
A duração definida do arco eléctrico é de 500 ms em ambas as classes de teste. Material e roupas serão testados com dois métodos: o método de teste caixa do material e o método de teste caixa de vestuário. Os métodos de ensaio não são direcionados para medir o valor de desempenho térmico arco (ATPV). Métodos que determinam a ATPV são prescritos em EN 61482-1-1.

EN 61482-2: 2020
Roupas de proteção contra os riscos térmicos de um arco elétrico.

EN 61482-2
E_{LIM} = yyy cal/cm²
$ATPV = xxx$ cal/cm²
or
EN 61482-2
APC_{TPP}
MR
EN 61482-2
E_{LIM} = xxx cal/cm²
APC = z

Método de teste de caixa EN 61482-1-2
Este método distingue entre 2 classes de proteção de arco (APC) de tecido e vestuário:
• APC 1 substituirá a Classe 1. A corrente permanece a mesma em 4kA
• APC 2 substituirá a Classe 2. A corrente permanece a mesma em 7kA

Método de teste de arco aberto EN 61482-1-1
Este método visa estabelecer o Elim (Limite de Energia de Incidente) de um tecido e roupa.
Este valor é a maior energia térmica incidente à qual a roupa pode ser exposta sem que o usuário sofra uma queimadura de segundo grau ou a formação de buracos no tecido.
Quanto maior o valor calorífico da vestimenta ou tecido, maior será a proteção para o usuário.

ASTM F1959 / F1959M-14: TECIDO DO TECIDO APENAS: Este método de ensaio é o mesmo conforme descrito acima no âmbito da EN 61482-1-1. Pré-tratamento pode variar.

RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

Aviso: Para a protecção de corpo inteiro as peças de vestuário deve ser usadas totalmente fechadas e com outro equipamento de protecção adequado (capacete com viseira facial, luvas, calçado).
Aviso: Peças de vestuário, como camisas e roupas interiores devem ser usadas sob exposições de arco sob risco de derreterem. Por exemplo, peças feitas de poliamida, poliéster ou fibras acrílicas

Os requisitos desta norma não tratam dos riscos de choque elétrico, mas podem ser usados em combinação com os padrões que cobrem tais riscos.
As condições e riscos ambientais no local de trabalho devem sempre ser levados em consideração ao selecionar as roupas.
Quando peças de vestuário são feitas de materiais diferentes com diferentes protecção térmica do arco um desenho deve ser fornecidos com as dimensões e uma indicação de avize mostrando as áreas de material mais fraco.

Para colocar e tirar roupa, deve sempre soltar totalmente os sistemas de fecho. A roupa deve ser usada firmemente fechada.
Usar apenas roupas de um tamanho adequado. Os produtos que são ou muito soltos ou muito apertados vão restringir o movimento e não irão fornecer o melhor nível de protecção. O tamanho desses produtos estão marcados neles (ler sempre a etiqueta).
Se a roupa tem uma capuz anexado, ele deve ser usado enquanto o utilizador está trabalhando.
Calças ou jardineiras devem ser usadas em combinação com uma parte superior adequada, da mesma forma que casacos ou calças devem ser usados em combinação com uma parte inferior apropriada. O utilizador deve garantir que há uma sobreposição adequada entre o casaco e as calças quando os braços estão estendidos para cima e quando utilizador está dobrado.
Se a roupa tem bolsos para joelheiras estes devem ser fornecidos com joelheiras que cumprem a EN14404: 2024, para evitar complicações médicas. A dimensão das joelheiras deve ser de 195 x 145 x 15mm (comprimento x largura x espessura). No entanto, a protecção do joelho não fornece protecção absoluta. As joelheiras adicionadas à roupa servem para aumentar o conforto e actuam como reforço (da roupa). Não protegem o utilizador contra o desenvolvimento de possíveis complicações médicas.
O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de utilização indevida ou incorreta.
O efeito isolante do vestuário de protecção será reduzida na presença de humidade ou suor.
A roupa suja pode levar a uma redução da protecção. Se em qualquer momento esta peça de vestuário se tornar irrecuperavelmente suja ou contaminada, o artigo deve ser substituído por um novo.
Roupas de proteção que sejam contaminadas com graxa, óleo ou líquidos inflamáveis ou materiais combustíveis não devem ser usadas.
Outras roupas usadas junto com roupas de proteção e roupas de proteção sujas podem reduzir a proteção.
As roupas danificadas não devem ser reparadas - substituir com uma roupa nova.
A roupas descartadas devem ser eliminadas de acordo com as regras de eliminação de resíduos locais.
Para reduzir o risco de contaminação não lavar num ambiente doméstico.
Tamanho disponível & Seleção: Para ajustar de acordo com o tamanho do peito e de cintura, consulte o gráfico de tamanhos. Estas peças de vestuário foram construídas para proporcionar conforto e para permitir que a peça de vestuário possa ser usada sobre roupas de volume médio. Para obter uma protecção global, o utilizador poderá precisar de usar luvas (EN 407 ou EN 12477), botas (a EN 20345) e ou capacete de segurança (EN 397).
Armazenamento:
Não armazenar em locais sujeitos à luz solar directa ou forte. Armazenar em condições limpas e secas.
Manutenção:
O fabricante não se responsabiliza por roupas cujas etiquetas de lavagem tenham sido ignoradas, distorcidas ou removidas.
Etiqueta Conteúdo da Fibra:
Consulte a etiqueta do vestuário para detalhes do conteúdo correspondente.
Aviso:
A existência de um capuz, pode prejudicar a visão periférica e a audição.
Fita retrorreflectora e etiquetas:
As fitas retrorreflectora e etiquetas não devem ser passadas a ferro! Consulte a etiqueta do vestuário para o número e ciclos lavagem reivindicados. O número máximo declarado de ciclos de limpeza não é o único factor relativo à vida útil da peça. O tempo de vida também vai depender da utilização, cuidados no armazenamento, etc. O vestuário deve ser descartado quando as qualidades protectoras já não se aplicam, por exemplo, 1. O número máximo de lavagens é atingido. 2. O material foi danificado, quer por desvanecimento ou por rasgo. 3. As qualidades reflectoras de fita terem desaparecido. 4. O vestuário está permanentemente sujo, frustrado, queimado ou fortemente desgastado.

Etiquetas de Lavagem: Consulte a etiqueta do vestuário para obter detalhes de lavagem correspondente.

30°	Temperatura máxima de 30°C, processo leve	Secar pendurada sem torcer	MAX **50x** Máximo de 50 lavagens
40°	Temperatura máxima de 40°C, processo leve	Não engomar	MAX **25x** Máximo de 25 lavagens
60°	Temperatura máxima de 60°C, processo normal	Engomar até um máximo de 110°	MAX **12x** Máximo de 12 lavagens
	Não utilizar lixívia	Engomar até um máximo de 150°C	MAX **5x** Máximo de 5 lavagens
	Não secar em máquina.	Não limpar a seco	
	Secar em máquina a temperaturas baixas	Limpeza a seco profissional	
	Secar na máquina a uma temperatura normal		
	Secar pendurada sem torcer		

PRO

As roupas de Lavagem Industrial avaliaram a adequação retardante de chama à lavagem industrial de acordo com a EN ISO 15797. Secagem no Túnel Procedimento de lavagem 1-8

KULLANICI BİLGİLENDİRME

TR

Bu iş kıyafetlerini kullanmadan önce açıklamaları dikkatlice okuyunuz. Ayrıca yaptığınız işe uygun kıyafet seçimi için yetkililere danışmanız gerekmektedir. İhtiyacınız olduğunda başvurmak için bu açıklamaları saklayın

İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca hem üründe hem de aşağıdaki kullanıcı bilgilerinde görünen standartlar ve simgeler geçerlidir. Tüm bu ürünler, İngiltere yasalarına getirilen ve değiştirilen Düzenleme (AB) 2016/425 ve Yönetmelik 2016/425 gereksinimlerine uygundur.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Koruyucu Kıyafet (Etilete bakınız)
Genel gereksinimler Bu ayrıntılı standardı ergonomi, kullanım ömrü, kıyafetin sembolleri ve üretici tarafından belirtilen bilgileri açıklar.

A= Önerilen kullanıcı boyu
B= Önerilen kullanıcı göğüs çapı
C= Önerilen kullanıcı bel çapı
D= Önerilen kullanıcı bacak boyu

EN 61482-2: 'in güncellenmiş versiyonu yeni bir sembole sahiptir. İleriye dönük olarak, bir geçiş döneminde her iki tür işaretlemeye sahip giysiler olabilir.

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2

or

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020
Elektrik arkının termal tehlikelerine karşı Koruyucu Giysi.

Elektrik arcası arkı ISBN 978-3-937824-08-6'ye ait termal etkilere maruz kalındığı durumlarda kişisel koruyucu elbisenin seçimine ilişkin ISSA ilkelerine, uygun seviyedeki elbise seçiminde başvurulması gerekmektedir. Çevresel koşullar ve çalışma alanı riskleri dikkate alınmalıdır.
Standard parametrelerden sapılması, daha ciddi koşulların oluşmasına sebep olabilir.
Elektrik arkı tehlikesi, normal şartlarda ani yangınlara nazaran koruyucu elbisenin yüzeyinde daha büyük ani enerji seviyesini daha kısa süreli olacak şekilde üretmektedir. Özel termal tehlikeni algısına ihtimali ile her bir durumun ciddiyeti risk belirlemesi içerisine dahil edilmelidir.
EN 61482-1-2:2014 kapsamında ve EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - ile ilgili olarak iki koruma sınıfı test edilmiştir. Koruma Sınıfı 1 ve koruma sınıfı 2, elektrik arcası arkları sebebiyle oluşan fiili risk potansiyellerini kapsayan güvenlik şartlarıdır.
Bu test işlemleri için, düşük voltajlı süreçler kullanılmıştır. Bu testler, tercihe bağlı olarak, umulan kısa devre akımının miktarı tarafından seçilen, iki sabit test sınıfı içerisinde gerçekleştirilebilir.
Sınıf 1 kA EN 61482-1-2: 2014 Korumanın Temel Seviyesi
Sınıf 2 kA EN 61482-1-2: 2014 Korumanın Temel Seviyesi
Her bir test sınıfı içerisinde tanımlanmış olan elektrik arkı süresi 500 ms'dir. Madd ve elbise iki yöntem ile test edilmektedir: maddi kutu test yöntemi ve elbise kutusu test yöntemi. Işbu test yöntemleri ark termal performans değerini (ATPV) ölçümlemeye yönlenmemiştir. ATPV'nin ölçümlenmesine ilişkin yöntemler EN 61482-1-1'de belirtilmiştir.

EN 61482-2:2020
Elektrik arkının termal tehlikelerine karşı Koruyucu Giysi.

EN 61482-2
ELM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC=z
OR
EN 61482-2
ELM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Box Test Method
Bu yöntem, hem kumaş hem de giysi için 2 Ark koruma sınıfını (APC) ayırt eder:
• APC 1, Sınıf 1'in yerini alacaktır. 4kA'da akım aynı kalır
• APC 2, Sınıf 2'nin yerini alacaktır. Akım 7kA'da aynı kalır

EN 61482-1-1 Açık Ark Test Yöntemi
Bu yöntem, bir kumaş ve giysinin Elim (Olay Enerji Limiti) oluşturmayı amaçlamaktadır.
Bu değer, giysinin kumaşta ikinci derece yanık yaralanması veya delik oluşmadan maruz kalabileceği en yüksek termal enerjidir.
Giysinin veya kumaşın ısıl değeri ne kadar yüksekse, kullanıcı için koruma o kadar büyük olur.

ASTM F1959/F1959M-14 SADECE KUMAŞ TESTLERİ İÇİN: İşburada belirtilen test, yukarıda EN 61482-1-1 de özetlenen test ile ayniyet arz etmektedir. Ön-işlemler farklılık gösterebilir.

ÖNEMLİ TAVSİYELER

Uyarı: Tam bir vücut korumasının sağlanması amacıyla, elbiselerin kapalı bir şekilde giyinmesi ve diğer uygun koruyucu ekipmanların kullanılması gerekmektedir (yüz ekranlı kask, eldiven, ayakkabılar)
Uyarı: Elektrik arkına maruz kalındığı durumlarda eriyebilecek olan hiçbir t-shirt ya da iç giyim ürünleri, kullanılmayacaktır. Örneğin; akrilik iplikten yapılan poliamit, polyester elbiseler.

Bu standardın gerekliliklerini elektrik çarpması tehlikelerini ele almaz, ancak bu tür tehlikeleri kapsayan standartlarla birlikte kullanılabilirler.
Giysi seçiminde çalışma sahasındaki çevresel koşullar ve riskler her zaman göz önünde bulundurulmalıdır.
Farklı ark termal koruması seviyesine sahip farklı materyaller kullanılmak suretiyle bir elbisenin üretilmesi durumda, daha az koruma sağlayan materyallerin belirtilmesi ve bunlara ilişkin hacimlerin belirtildiği bir çizimin temin edilmesi gerekmektedir.

Elbiselerin giyilmesi ve çıkarılması için, bağlama sistemlerinin tamamen sökülmesi gerekmektedir. Elbiseler, sıkı surette bağlanmış olarak giyilecektir. Sadece size uygun boyuttaki elbiseleri giyiniz. Çok sıkı ya da çok dar olan elbiseler hareket kabiliyetini azaltacak ve istenilen seviyede koruma sağlamayacaktır. Ürünlere ilişkin boyutlar üzerilerine işaretlenecektir (lütfen etiketi okuyunuz).
Eğer elbisenin eklenmiş bir başlığı söz konusu ise, elbiseyi giyenin çalıştığı sırada bunu takması gerekmektedir.
Pantolon ya da iş-önlüğünü, uygun bir üst elbise ile bombe edilmek suretiyle giyilmesi gerekmektedir tıpkı, ceket ve pantalonun uygun bir ilçik ile kombine edilmesi gibi. Kıyafeti giyen kişi, kolların başının üzerine doğru açıldığı ya da kıyafeyi giyenin eğildiği durumlarda ceket ile pantalonun birbirleriyle örtüştüğünü temin etmesi gerekmektedir.
Eğer elbisenin dir koruyucu kısmı var ise, tıbbi komplikasyonları engellemek için EN14404 : 2024 ile uyumlu diz koruyucuya sahip olmalıdır. Diz koruyucuların hacmi 195x145x15 mm (uzunluk x genişlik x kalınlık). Ancak unutulmamalıdır ki diz koruma mutlak bir koruma sağlamamaktadır.
Elbiselere eklenmiş olan diz korumalıkları konforun artırılması için monte edilmiştir ve destekleyici olarak hareket etmektedir. Kıyafeti giyenler için gelişen muhtemel tıbbi komplikasyonlara karşı herhangi bir koruma sağlamamaktadır.
Uygunsuz ya da yanlış kullanım sebebiyle Üreticinin herhangi bir sorumluluğu bulunmayacaktır.
Koruyucu elbiselerin yalıtım özellikleri, nemlilik, rutubet ve ettirmektedir.
Kirli giysiler koruma seviyesinde azalmaya yol açmaktadır e eğer işbu kıyafet geri döünüşü olmayacak şekilde kirlenmiş ya da lekelenmişse yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir.
Gres, yağ veya yanıcı sıvılar veya yanıcı malzemelerle kirlenen koruyucu giysiler kullanılmamalıdır.
Kkirli koruyucu giysilerle birlikte giyilen diğer giysiler korumayı azaltabilir. Zarar gören giysilerin tamir edilmemes gerekmektedir ve bu elbiselerin yerileri ile değiştirilmesi gerekir.
Artık kullanılamayacak olan giysilerin, yerel atık imhası kurallanna uygun olacak şekilde imha edilmelidir.
Bulaşma riskini azaltmak amacıyla, ekipmanı ev ortamında yıkamayınız.

Satıştaki bedenler & Seçim: Uygun göğüs ve bel ölçüleri için tabloya bakınız. Bu giysiler kullanıcının konforlu çalışabilmesi için belli bir bolluk payına sahiptir. Bütünlüklü bir koruma sağlayabilmek için kullanıcının eldiven (EN 407 ya da EN 12477) botlarda (EN20345) ve baret olarak (EN 397) standardında ürünler kullanması gerekmektedir.
Depolama: Direkt güneş ışığı altında depolamayınız. Kuru ve temiz yerleri tercih ediniz.
Bakım: Üretici etiketi zarar görmüş, sökülmeüş ve yırtılmış giysiler için sorumluluk kabul etmez.
İçerik: Kumaş içeriği için giysi etiketine bakınız.
Uyarı:kapüşonlu giysiler görüş açınızı ve duyma seviyenizi azaltabilir.

Retroreflektif bant ve etiketler" Retroreflective bant ya da etiketle ütülenmemelidir .Yıkama sayısı için guys etiketini refrains alınız.Verilmiş olan yıkama sayısı giysinin ömrünü belirleyen tek faktör değildir. Giysiler aşağıdaki durumlarda atılıp değiştirilmelidir. 1 Yıkama sayısı aşıldı ise. 2. Malzeme zarar görmüş ise. 3. Reflektif bant kalitesi solmuş ise. 4. Giysi geri döndürülemez şekilde lekelenmiş, yırtılmış, yanmış ya da aşınmış ise.

Yıkama talimatları: Yıkama talimatları için etikete bakınız.

- 30°C Maks. 30°C yumuşak yıkama
- 40°C Maks. 40°C yumuşak yıkama
- 40°C Maks. 40°C normal yıkama
- 60°C Maks. 60°C normal yıkama
- Ağartıcı kullanmayınız
- Tamburlu kurutma yapılmaz
- Ağır tambur kullanılabilir
- Normal tambur kullanılabilir
- Asarak kurutunuz
- Sıkmadan Asarak Kurutunuz
- Ütülemeyiniz
- Maks. 110°C ütüleyiniz
- Maks. 150°C ütüleyiniz
- Kuru temizleme yapılmaz
- Profesyonel kuru temizleme

MAX **50x** Maksimum 50 yıkama

MAX **25x** Maksimum 25 yıkama

MAX **12x** Maksimum 12 yıkama

MAX **5x** Maksimum 5 yıkama

PRO

Endüstriyel Yıkılmış giysiler, FR'nin EN ISO 15797'ye göre endüstriyel yıkamaya uygunluğunu değerlendirmiştir.
Tünel kurutma
Yıkama prosedürü 1-8

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

GR Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή την ενδυμασία ασφαλείας, παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει επίσης να συμβουλευθείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας ή τον αμέσως ιεραρχικά ανώτερό σας σε σχέση με τα κατάλληλα ενδύματα για την ιδιάζουσα κατάσταση της εργασίας σας. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές, έτσι ώστε να μπορείτε να τις συμβουλεύεστε ανά πάσα στιγμή.

Ανατρέξτε στην ετικέτα του προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις πληροφορίες χρήστη παρακάτω. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και του κανονισμού 2016/425, όπως έχουν τεθεί στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου και όπως τροποποιήθηκαν.



Προστατευτική ενδυμασία σύμφωνα με το Πρότυπο EN ISO 13688:2013 + A1:2021 (δείτε ετικέτα)

Γενικές απαιτήσεις Αυτό το Ευρωπαϊκό Πρότυπο καθορίζει τις γενικές απαιτήσεις σχετικά με την εργονομία, την πολλαίνωση, τα μεγέθη, και τη σήμανση της προστατευτικής ενδυμασίας και τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

A= Συνιστώμενο εύρος ύψους χρήστη
B= Συνιστώμενη περίμετρος θώρακα χρήστη
C= Συνιστώμενη περίμετρος μέσης χρήστη
D= Συνιστώμενη διάσταση εσωτερικού μέρους ποδιού χρήστη



Η ενημερωμένη έκδοση του EN 61482-2:2020 έχει ένα νέο σύμβολο. Από εδώ και πέρα, ενδέχεται να υπάρχουν ενδύματα και με τους δύο τύπους σήμανσης κατά τη διάρκεια μιας μεταβατικής περιόδου.

EN 61482-2:2020
Προστατευτική ενδυμασία από θερμικούς κινδύνους ενός ηλεκτρικού τόξου.

Η κατευθυντήρια γραμμή ISSA για την επιλογή του ατομικού προστατευτικού ρουχισμού όταν εκτίθεται στις θερμικές επιδράσεις ενός ηλεκτρικού τόξου υπαιτιότητα ISBN 978-3-937824-08-6 θα πρέπει να αναφέρεται κατά την επιλογή του κατάλληλου επιπέδου για προστατευτικές στολές.
Οι περιβαλλοντικές συνθήκες και οι κίνδυνοι στο χώρο εργασίας θα πρέπει να θεωρούνται
Παρακάμψτε από τις παραμέτρους του προτύπου μπορεί να οδηγήσουν σε πιο σοβαρές συνθήκες
Ηλεκτρικού τόξου πλούσιου κανονικά παράγων ένα πολύ υψηλότερο επίπεδο προσπίπτουσας ενέργειας πάνω στην επιφάνεια του προστατευτικού ρουχισμού από ότι φλας φλόγα, αλλά πολύ μικρότερο χρονικό διάστημα. Η εκτίμηση κινδύνου θα πρέπει να περιλαμβάνει την εξέταση της πιθανότητας εμφάνισης του συγκεκριμένου θερμικού κινδύνου, καθώς και τη σοβαρότητά του, σε περίπτωση ενός τέτοιου γεγονότος.
Σύμφωνα με ΕΝ 61482-1-2: 2014 σε σχέση με το πρότυπο ΕΝ 61482-2 Ed.1 2020-04 - Δύο κλάσεις προστασίας έχουν δοκιμαστεί. Κλάση Προστασίας 1 και Κλάση Προστασίας 2 είναι οι απαιτήσεις ασφάλειας που καλύπτουν πραγματικές δυνατότητες λόγω κινδύνου από σφάλματα ηλεκτρικού τόξου .
Για τη δοκιμή χρησιμοποιείται μια διαδικασία χαμηλής τάσης. Οι δοκιμές μπορεί προαιρετικά να διεξχθούν σε δύο κατηγορίες σταθερής δοκιμής, που επιλέγονται από την ποσότητα των μελλοντικών βραχυκυκλωμάτων ρεύματος:

• Κατηγορία 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Βασικό επίπεδο προστασίας
• Κατηγορία 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Αυξημένο επίπεδο προστασίας
Η καθορισμένη διάρκεια του ηλεκτρικού τόξου είναι 500 ms και στις δύο κατηγορίες δοκιμής. Υλικό και είδη ένδυσης θα δοκιμαστούν με δύο μεθόδους: τη μέθοδο δοκιμής υλικού κουτιού και τη μέθοδο δοκιμής κουτί ενδύματος. Οι μέθοδοι δοκιμής δεν κατευθύνονται προς τη μέτρηση τιμής του τόξου θερμικής απόδοσης (ATPV). Οι μέθοδοι προσδιορισμού της ATPV προβλέπονται στο πρότυπο ΕΝ 61482-1-1.



EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
or
EN 61482-2
APC=y
or
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC= z

EN 61482-2:2020
Προστατευτική ενδυμασία από θερμικούς κινδύνους ενός ηλεκτρικού τόξου.
Μέθοδος Δοκιμής EN 61482-1-2 Κουτί
Αυτή η μέθοδος διακρίνει μεταξύ 2 κατηγοριών προστασίας τόξου (APC) τόσο υφάσματος όσο και ενδύματος:
• Το APC 1 θα αντικατασταθεί την κατηγορία 1.
Το τρίχων παρομένει το ίδιο σε 4kA
• Το APC 2 θα αντικατασταθεί την κατηγορία 2. Το τρέχων παραμένει το ίδιο σε 7kA

Μέθοδος Δοκιμής Open Arc EN 61482-1-1
Αυτή η μέθοδος στοχεύει στον καθορισμό του Elim (Όριο ενέργειας περσπατικού) ενός υφάσματος και ενδύματος.
Αυτή η τιμή είναι η ψηλότερη θερμική ενέργεια στην οποία μπορεί να εκτεθεί το ένδυμα χωρίς ο χρήστης να τραυματιστεί με κάψιμο δευτέρου βαθμού ή να δημιουργηθούν οπές στο ύφασμα.
Ότο υψηλότερη είναι η θερμιδική αξία του ενδύματος ή του υφάσματος τόσο μεγαλύτερη είναι η προστασία του χρήστη.

ASTM F1959 / F1959M-14: ΔΟΚΙΜΗ ΥΦΑΣΜΑΤΟΣ ΜΟΝΟ: Αυτή η μέθοδος δοκιμής είναι η ίδια όπως περιγράφεται παραπάνω στο EN 61482-1-1. Προ κατεργασία μπορεί να ποικίλει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ
Προειδοποίηση: Για την πλήρη προστασία του σώματος τα ενδύματα πρέπει να φορεθούν σε κλειστή κατάσταση και άλλος κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός (κράνος με προσωπίδα, γάντια, υποδήματα) πρέπει να χρησιμοποιείται.
Προειδοποίηση: Ενδύματα, όπως μπλουζάκια ή εσώρουχα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται, τα οποία λιώνουν κάτω από έκθεση σε τόξο. Για παράδειγμα τα ενδύματα που κατασκευάζονται από πολυαμίδιο, πολυεστέρα ή ακρυλικές ίνες

Οι απαιτήσεις αυτού του προτύπου δεν αντιμετωπίζουν τους κινδύνους ηλεκτροπληξίας, αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με πρότυπα που καλύπτουν τέτοιους κινδύνους.
Οι περιβαλλοντικές συνθήκες και οι κίνδυνοι στο χώρο εργασίας πρέπει πάντα να λαμβάνονται υπόψη κατά την επιλογή ενδυμάτων.
Όταν τα ενδύματα είναι κατασκευασμένα από διαφορετικά υλικά με διαφορετική τάξη θερμική προστασία ένα αρέδιο πρέπει να παρέχεται με τις διαστάσεις και την προεδοποιητική ένδειξη που δείχνει τις περιοχές των σαθερών υλικών.

Για να φοράτε και να βγάζετε τα ενδύματα, πάντα να αναιρείτε πλήρως τα συστήματα εφαρμογής. Η ενδυμασία πρέπει να φορείται σταθερά κλειστή. Να φοράτε μόνο ενδύματα του κατάλληλου μεγέθους. Τα προϊόντα που είναι είτε πολύ χαλαρά ή πάρα πολύ σφιχτά θα περιορίσουν την κίνηση και δεν θα παρέχουν το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Το μέγεθος αυτών των προϊόντων είναι σημειωμένο πάνω τους (να διαβάζετε πάντα την ετικέτα).
Αν η ενδυμασία έχει μία συνημμένη κουκούλα αυτή πρέπει να φορεθεί, ενώ ο χρήστης εργάζεται.
Παντελόνια ή φόρμες τιράντες πρέπει να φορούνται σε συνδυασμό με ένα κατάλληλο άνω ένδυμα
Αν η ενδυμασία έχει τσέπες επιγονατίδων αυτές θα πρέπει να είναι εφοδιασμένες με προστατευτικά γονάτων που συμμορφώνονται με ΕΝ14404: 2024, για την πρόληψη ιατρικών επιπλοκών. Η διάσταση της επιγονατίδας πρέπει να είναι 195 x 145 x 15mm (μήκος x πλάτος x πάχος). Ωστόσο, η προστασία του γόνατος δεν παρέχει απόλυτη προστασία. Μπαλώματα στο γόνατο που προστίθενται στην ενδυμασία συμβάλλουν στη βελτίωση της άνεσης και δρουν ως ενισχυτικά της ένδυσης. Δεν προστατεύουν το χρήστη από την ανάπτυξη πιθανής ιατρικής επιπλοκής.
Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος σε περίπτωση εσφαλμένης ή λανθασμένης χρήσης.
Η μονιτική δράση του προστατευτικού ρουχισμού θα μειωθεί από βρέξιμο, υγρασία ή ιδρώτα.
Βρώμικα ρούχα μπορεί να οδηγήσουν σε μείωση της προστασίας, θα πρέπει από πάσα στιγμή που αυτό το ρούχο αμετάκλητα λερωθεί ή μολυνθεί, να το αντικαταστήσετε με ένα νέο.
Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ρούχα προστασίας που μολύνονται με γράσο, λάδι ή εύφλεκτα υγρά ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
Άλλα ρούχα που φορούνται μαζί με ρούχα πρόστασιας και βρώμικα ρούχα προστασίας μπορούν να μειώσουν την προστασία.
Κατεστραμμένα ενδύματα δεν πρέπει να επισκευαστούν - να τα αντικαταστήσετε με ένα νέο ένδυμα.
Αποσυρόμενα ενδύματα πρέπει να αποριφτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες διάθεσης αποβλήτων
Για να μειωθεί ο κίνδυνος επιμόλυνσης μην πλένετε σε οικιακό περιβάλλον.
Διαθέσιμα μεγέθη & επιλογές: Επιλέξτε σύμφωνα με το σωστό μέγεθος θώρακα και μέσης, ανατρέξτε στον πίνακα μεγεθών. Αυτά τα ενδύματα έχουν κατασκευαστεί με γνώμονα την άνεση και για να επιτρέπουν στο ένδυμα να φορείται πάνω από μεσαίου όγκου ρούχα. Για την επίτευξη συνολικής προστασίας, ο χρήστης μπορεί να χρειάζεται να φορέσει γάντια (που συμμορφώνονται με το Πρότυπο ΕΝ 407 ή ΕΝ 12477), μπότες (που συμμορφώνονται με το Πρότυπο ΕΝ 20345) ή/και κράνος ασφαλείας (που συμμορφώνεται με το Πρότυπο ΕΝ 397).
Αποθήκευση: ΜΗΝ αποθηκεύετε σε μέρη που εκτίθενται σε άμεση ή ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία. Αποθηκεύετε σε καθαρά, στεγνά μέρη.
Φροντίδα μετά τη χρήση: Ο κατασκευαστήςδεν θα φέρει ευθύνη για ενδύματα όπου οι ετικέτες φροντίδας έχουν αγνοηθεί, καταστραφεί ή έχουν αφαιρεθεί.
Ετικέτα περιεκτικότητας σε ίνες: Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες περιεκτικότητας.
Προειδοποίηση:Οπου υπάρχει κουκούλα, ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η περιφερική όραση και ακοή.
Αντανακλαστική ταινία και ετικέτες: Αντανακλαστική ταινία ή ετικέτες δεν πρέπει να αιδεράνονται!Ανατρέξτε στην ετικέτα του ρούχου για τον αριθμό και το πρόγραμμα πλυσίματος που ισχύει.Ο δηλωμένος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής του ενδύματος. Η διάρκεια ζωής θα εξαρτηθεί επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση, φροντίδα, κλπένδυμα θα πρέπει να απορρίπτονται, όταν οι προστατευτικές ιδιότητες δεν ισχύουν πλέον για παράδειγμα, 1. Μέγιστος αριθμός πλύσεων έχει επιτευχθεί. 2. Το υλικό έχει καταστραφεί είτε από το ξέθωρισμα ή έχει σχιστεί. 3. Οι ανακλαστικές ιδιότητες της ταινίας έχουν ξεθωριάσει. 4.Το ένδυμα είναι μόνιμα λερωμένο, τοαλακωμένο, καμμένο ή με βαριές εκδοχές."

30°	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C, ήπια διαδικασία		Κρεμάστε άρδιο για να στεγνώσει
40°	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, ήπια διαδικασία		Κρεμάστε άρδιο για να στεγνώσει χωρίς να το στραγγίξετε
40°	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, κανονική διαδικασία		Μην σιδερώνετε
60°	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C, κανονική διαδικασία		Σιδερώνετε το πολύ στους 110°C
	Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό		Σιδερώνετε το πολύ στους 150°C
	Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα		Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα
	Στεγνωτήριο ρούχων, χαμηλή θερμοκρασία	(P)	Επαγγελματικό στεγνό καθάρισμα
	Στεγνωτήριο ρούχων, κανονική θερμοκρασία		

MAX **50x** Μέγιστο 50 πλύσεις
MAX **25x** Μέγιστο 25 πλύσεις
MAX **12x** Μέγιστο 12 πλύσεις
MAX **5x** Μέγιστο 5 πλύσεις

PRO

Βιομηχανικής νομιμοποίησης ενδύματα έχουν αξιολογηθεί ΕΚ καταλληλότητα για τη βιομηχανική πλύση σύμφωνα με το πρότυπο ΕΝ ISO 15797.
Σήραγγα στεγνώματος
Διαδικασία πλυσίματος 1-8

UŽIVATELSKÉ INFORMACE

CZ

Před použitím tohoto ochranného oděvu si pečlivě pročtěte tento návod. Konzultujte se svým bezpečnostním technikem nebo přímým nadřízeným vhodnost oděvu pro vaši konkrétní pracovní situaci. Tyto pokyny uložte pro případné pozdější reference.

CE

Podrobné informace o příslušných normách najdete na štítku produktu. Platí pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na produktu, tak na níže uvedených informacích. Všechny tyto produkty splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425 a nařízení 2016/425 v platném znění a ve znění pozdějších předpisů.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Ochranné oděvy (viz. štítek)
Obecné požadavky. Tato evropská norma stanovuje všeobecné požadavky na ergonomii, životnost, velikosti, značení ochranných oděvů a na informace dodané výrobcem.

A= Doporučená výška
B= Doporučený obvod hrudníku
C= Doporučený obvod pasu
D= Doporučené měření vnitřní délky



EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2

or

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

Aktualizovaná verze EN 61482-2:2020 má nový symbol. V přechodném období mohou být oděvy s oběma typy značení.

EN 61482-2:2020
Ochranný oděv proti tepelnému nebezpečí elektrického oblouku.

ISSA průvodce pro výběr osobních ochranných oděvů při vystavení tepelné účinků elektrického oblouku ISBN 978-3-937824-08-6 a výběr vhodné úrovně ochranných oděvů.
-Berte ohled na podmínky životního prostředí a rizika na pracovišti
-Odchylky parametrů v normě mohou mít za následek vážné okolnosti.
Elektrický oblouk obvykle generuje mnohem vyšší úroveň dopadající energie na povrch ochranného oděvu za mnohem kratší dobu. Posouzení rizik by mělo zahrnovat zvážení pravděpodobnosti výskytu tohoto druhu tepelného nebezpečí, jakož i jeho závažnosti v případě takové události.
Dle EN 61482-1-2:2014 v návaznosti s EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - Jsou stanoveny dvě třídy ochrany. Ochrana třídy 1 a ochrana třídy 2 jsou bezpečnostní požadavky pokrývající současný rizikový potenciál v důsledku elektrického oblouku.
Pro testování se používá nízké napětí. Tyto testy jsou rozděleny do dvou pevných testovacích skupin, velikosti zkratového proudu:
• třída 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 základní úroveň ochrany
• třída 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 zvýšená úroveň ochrany
Definované trvání elektrického oblouku je 500 ms v obou třídách testu. Tyto zkušební metody měří tepelnou výkonnost materiálů, které splňují dané požadavky. Zkušební metody nejsou zaměřeny na měření hodnoty tepelného výkonu oblouku (ATPV). Metody určování ATPV jsou předepsány v EN 61482-1-1.

ASTM F1959/F1959M-14: POUZE TEST TKANINY: Tato metoda je stejná jako výše uvedená EN 61482-1-1.

DŮLEŽITÁ DOPORUČENÍ

Upozornění: Pro ochranu celého těla musí být oděvy řádně zapnuté, případně mohou být požadovány i další vhodné ochranné prostředky (přilba, rukavice, obuv).
Varování: Žádné oděvy (př. košile nebo spodní prádlo), které se taví v důsledku expozice elektrického oblouku, nesmí být používány. Například oděvy vyrobené z polyamidu, polyesteru nebo akrylového vlákna.

Požadavky této normy neřeší nebezpečí úrazu elektrickým proudem, ale lze je použít v kombinaci se standardy pokrývajícími tato nebezpečí.
Při výběru oděvů je vždy třeba brát v úvahu podmínky prostředí a rizika na pracovišti.
Oděvy jsou vyrobeny z různých materiálů s různou tepelnou ochranou. Nákres s rozměry a varováním ukazuje potenciální rizika.

Nosit oděvy řádně zapnuté.
Používejte pouze oděvy vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš těsné nebo příliš volné omezují pohyb a neposkytují optimální úroveň ochrany.
Velikost těchto výrobků jsou označeny na etiketě.
Je-li kapuce součástí oděvu, musí být při práci používána.
Kalhoty s lacem musí být doplněny horním dílem.
Kolenní vložky musí být dle EN14404: 2024, aby se zabránilo zdravotním komplikacím. Rozměr kolenních chrániců musí být 195 x 145 x 15 mm (délka x šířka x tloušťka). Kolenní vložky neposkytuje absolutní ochranu. Slouží ke zvýšení pohodlí. Ochrana uživatele proti rozvoji možných zdravotních komplikací.
Výrobce nenese odpovědnost v případě neodborného či nesprávného použití.
Vlhkost a pot snižují izolační účinek.
Špinavé oděvy mohou vést ke snížení ochrany, vždy je ihned nahraďte novými.
Nepoužívejte ochranný oděv, který je znečištěn mastnotou, olejem nebo hořlavými kapalinami nebo hořlavými materiály.
Ostatní oděvy, které se nosí společně s ochranným oděvem a špinavým ochranným oděvem, mohou snížit ochranu.
Poškozené oděvy neopravujte - vždy nahraďt nový oděvem.
Vyřazené oděvy likvidujte podle místních nařízení.
Ke snížení rizika kontaminace neperte v domácím prostředí.

Dostupné velikosti a výběr: Vyberte správnou velikost oděvu podle velikosti hrudníku a pasu odpovídající tabulce velikosti. Tyto oděvy jsou vyrobeny pro pohodlí uživatele a umožňují nošení přes středně objemné oblečení. Chcete-li získat celkovou ochranu uživatele, může být vyžadováno používání rukavic (EN 407 nebo EN 12477), obuví (EN 20345) nebo ochranné přilby (EN 397).
Skladování: Neskladujte na místech vystavených přímému nebo silnému slunečnímu záření. Skladovat v čistých a suchých podmínkách.
Následná péče: Výrobce neručí za oděvy, kde byly etikety o péči ignorovány, poničeny nebo odstraněny.
Obsah štítku: Viz. štítek odpovídající podrobnosti obsahu.
Upozornění: Při použití kapuce může být zhoršeno periferní vidění a může být oslaben sluch.

Retroreflektivní pruhy a štítky: Reflexní pásky nebo štítky se nesmí žehlit! Dodržujte počet pracích cyklů dle štítku. Uvedený maximální počet pracích cyklů není jediným faktorem, který souvisí s dobou životnosti oděvu. Životnost také závisí na způsobu použití, skladování, péče, atd. Oděvy musí být zlikvidovány, jakmile ochranné vlastnosti poníkou. Například pokud je dosaženo: 1. maximální počet pracích cyklů. 2. Materiál je poškozen. 3. Vybledlé reflexní pruhy. 4. Oděv je trvale znečištěn nebo poškozen.



EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC=y
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-2:2020
Ochranný oděv proti tepelnému nebezpečí elektrického oblouku.

EN 61482-1-2 Box Testovací metoda
Tato metoda rozlišuje mezi 2 třídami ochrany proti oblouku (APC) jak látky, tak oděvu:
• APC 1 nahradí třídu 1. Proud zůstává stejný při 4 kA
• Třída 2 nahradí APC 2. Proud zůstává stejný při 7 kA

EN 61482-1-1 metoda otevřeného oblouku
Tato metoda si klade za cíl stanovit Elim (Incident Energy Limit) látky a oděvu.
Tato hodnota je nejvyšší dopadající tepelnou energií, které může být oděv vystaven, aniž by nositel utrpěl popáleniny druhého stupně nebo se v tkanině vytvořily otvory.
Čím vyšší je výhřevnost oděvu nebo látky, tím větší je ochrana nositele.

Praní :Viz. štítek odpovídající symbolům praní.

30°	Maximální teplota 30°C, mírný postup		Sušit na šňůře
40°	Maximální teplota 40°C, mírný postup		Sušit na šňůře okapáním
40°	Maximální teplota 40°C, normální postup		Nežehlit
60°	Maximální teplota 60°C, normální postup		Žehlit max. 110°C
	Nebělit		Žehlit max. 150°C
	Nesušte v sušičce		Zákaz chemického čištění
	Sušit při nízké teplotě	P	Profesionální suché čištění
	Sušit při normální teplotě		

MAX 50x	Max. 50 pracích cyklů
MAX 25x	Max. 25 pracích cyklů
MAX 12x	Max. 12 pracích cyklů
MAX 5x	Max. 5 pracích cyklů

PRO

Průmyslově pratelné oděvy byly posouzeny dle shody s FR pro průmyslové praní v souladu s normou EN ISO 15797.
Tunelové sušení
1-8 pracích cyklů

UŽÍVATEĽSKÉ INFORMÁCIE

SK

Pred použitím tohto ochranného odevu si starostlivo prečítajte tento návod. Tiež by ste mali poradiť so svojim bezpečnostným technikom alebo vašim nadriadeným, pokiaľ ide o vhodné oblečenie pre vašu konkrétnu pracovnú situáciu. Tieto pokyny si odložte, tak aby ich bolo možné kedykoľvek konzultovať.

CE

Podrobné informácie o zodpovedajúcich normách nájdete na štítku produktu. Platia iba štandardy a ikony, ktoré sa objavujú na produkte aj na nižšie uvedených informáciách. Všetky tieto produkty zodpovedajú požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425 a nariadenia 2016/425 v znení zákona Spojeného kráľovstva a ich zmien.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Ochranné odevy (viď označenie)
Všeobecné požiadavky. Táto európska norma stanovuje všeobecné požiadavky na ergonómiu, starnutie, veľkosť, značenie ochranných odevov a na informácie dodané výrobcom.

A = Odporúčaná výška pre nositeľa
B = Odporúčaný obvod hrudníka nositeľa
C = Odporúčaný obvod pása nositeľa
D = Odporúčaná dĺžka vnútornej strany nohy nositeľa



Aktualizovaná verzia EN 61482-2:2020 má nový symbol. Odteraz môžu byť počas prechodného obdobia k dispozícii odevy s oboma typmi značenia.

EN 61482-2
ATPV or E_{BT} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020
Ochranný odev proti tepelnému nebezpečenstvu elektrického oblúka.

EN 61482-2
ATPV or E_{BT} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

ISSA vodítko pre výber osobných ochranných odevov pri pôsobení tepelných účinkov elektrického oblúka ISBN 978-3-937824-08-6 by mal byť braný do úvahy pri výbere zodpovedajúcej úrovne ochranných odevov.
Podmienky životného prostredia a riziká na pracovisku, by mali byť zvážené Odchýlky od parametrov v norme môžu vyústiť do ťažších podmienok Elektrický oblúk má zvyčajne za následok ovela vyššiu úroveň energie dopadajúcej na povrch ochranného odevu, než plameň ohňa, ale za ovela kratší čas. Hodnotenie rizika by malo zahŕňať zváženie pravdepodobnosti výskytu tohto osobitného tepelného nebezpečenstva, rovnako ako jej závažnosti v prípade takejto udalosti.
Podľa STN EN 61482-1-2: 2014 v súvislosti s EN 61482-2 ed.1 2020-04 - sú testované dve triedy ochrany. Trieda ochrany 1 a ochrana triedy 2 sú bezpečnostné požiadavky pokrývajúce súčasný rizikový potenciál v dôsledku porúch elektrického oblúka .
Pre skúšku sa použije postup pre nízke napätie. Tieto testy môžu byť prípadne vykonané v dvoch pevných testovacích skupinách, vybrané výškou budúceho skratového prúdu:
• Trieda 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Základná úroveň ochrany
• Trieda 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Zvýšená úroveň ochrany
Definované doba trvania elektrického oblúka je 500 ms v oboch testovacích triedach. Materiál a oblečenie bude testovaný dvoma spôsobmi: skúšobné metódy materiálu a skúšobné metódy odevu. Skúšobné metódy nie sú zamerané na meranie tepelnej hodnoty výkonu oblúka (ATPV). Metódy určujúce ATPV sú predpísané v EN 61482-1-1.



EN 61482-2:2020
Ochranný odev proti tepelnému nebezpečenstvu elektrického oblúka.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
alebo
EN 61482-2
APC=z
alebo
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

Testovacia metóda podľa EN 61482-1-2
Táto metóda rozlišuje medzi 2 triedami ochrany pred oblúkom (APC) textilie a odevu:
• APC 1 nahradí triedu 1. Prúd zostáva rovnaký pri 4 kA
• APC 2 nahradí triedu 2. Prúd zostáva rovnaký pri 7 kA

Testovacia metóda otvoreného oblúka podľa EN 61482-1-1
Táto metóda sa zameriava na stanovenie limitu (incidencie energie) látky a odevu.
Táto hodnota je najvyššou dopadajúcou tepelnou energiou, ktorej môže byť odev vystavený, bez toho, aby užívateľ utrpel popáleniny druhého stupňa alebo aby sa v látke vytvorili otvory.
Čím vyššia je výhrevnosť odevu alebo textilie, tým vyššia je ochrana nositeľa.

ASTM F1959 / F1959M-14: Iba látkový test: Tento test je rovnaký, ako je uvedené vyššie v EN 61482-1-1. Predbežné ošetrenia sa môžu líšiť.

Dôležité odporúčania

Upozornenie: Pre plnú ochranu tela musia byť tieto odevy nosené v uzavretom stave a iné vhodné ochranné prostriedky (rukavice, topánky, atď.) musia byť použité.
Varovanie: Žiadne odevy ako sú košele, bielizeň alebo spodná bielizeň, ktoré sa roztopia pod oblúkom nesmú byť použité. Napríklad odevy z polyamidu, polyesteru akrylových vlákien

Požiadavky tejto normy neriešia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, môžu sa však použiť v kombinácii s normami pokrývajúcimi tieto riziká.
Pri výbere odevov by ste mali vždy brať do úvahy podmienky prostredia a riziká na pracovisku.
Keď sú odevy vyrobené z rôznych materiálov s rôznou tepelnou ochranou oblúka nákres musí byť opatrený rozmermi a varovným ukazovateľom, ktorý ukazuje na oblasti slabšieho materiálu.

Nasadiť a zložiť šaty, vždy plne uvoľniť späť upevňovacie systémy. Oblečenie by malo byť nosené pevne uzavreté.
Noste iba oblečenie vhodnej veľkosti. Výrobky, ktoré sú buď príliš blízko alebo príliš tesné obmedzia pohyb a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany.
Veľkosti týchto výrobkov sú vyznačené na nich (vždy prečítajte označenie).
V prípade, že oblečenie má pripojenú kapucňa tá musí byť nosená kým nosíteľ pracuje.
Nohavice alebo trakové kombinézy sa musia nosiť v kombinácii s vhodným vrchom.
V prípade, že oblečenie má kolenné vrecká tieto musia byť opatrené chráničmi kolien, ktoré spĺňajú EN14404: 2024, aby sa zabránilo zdravotným komplikáciám. Rozmer chráničiek kolien musí byť 195 x 145 x 15 mm (dĺžka x šírka x hrúbka). Avšak ochrana kolien neposkytuje absolútnu ochranu.
Kolenné nápalsti pridané do odevu slúžia na zvýšenie pohodlia a pôsobia ako posilnenie (odevu). Nemajú však ako účel ochranu užívateľa proti rozvoju možných zdravotných komplikácií.
Výrobca nemôže niesť zodpovednosť v prípade nevhodného alebo nesprávneho použitia.
Izolačný účinok ochranného odevu sa zníži premočením, vlhkosťou alebo potom.
Špinavé oblečenie môže viesť k zníženiu ochrany, kedykoľvek sa tento odev stane nenávratne zaťažený alebo znečistený, vymente príslušný diel za nový.
Nepoužívajte ochranný odev, ktorý je znečistený tukom, olejom alebo horľavými kvapalinami alebo horľavými materiálmi.
Ostatné odevy nosené spolu s ochranným odevom a špinavým ochranným odevom môžu znížiť ochranu.
Poškodené odevy by nemali byť opravené - miesto toho musia byť nahradené novým odevom.
Vyradené oblečenie musí byť zlikvidované v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu odpadu.
Aby sa znížilo riziko kontaminácie neumývajte v domácom prostredí.

K dispozícii Veľkosť & Výber: Správna veľkosť hrude a oblasť pásu, pozri graf veľkosti. Tieto odevy boli vyrobené pre pohodlie a majú umožniť nosenie odevu cez strednе objemné oblečenie. Ak chcete získať celkovú ochranu, môže byť nutné nosiť rukavice (EN 407 alebo EN 12477), topánky (podľa EN 20345) a alebo ochrannú prilbu (EN 397).
Skladovanie: Neskladujte na miestach vystavených priamemu alebo silnému slnečnému žiareniu. Skladujte v čistých a suchých podmienkach.
Následná starostlivosť: Výrobca neručí za odevy, kde boli etikety pre starostlivosť ignorované, znížené alebo odstránené.
Zloženie látky: Odkazujeme na visačku, ktorá podrobne informuje o zložení.
Upozornenie: Tam kde je kapucňa, periférne videnie a tiež sluch tým môžu byť ovplyvnené.

Reflexné pásky a štítky: Reflexné pásky alebo štítky by sa nemali žehliť! Skontrolujte pozorne na visačke počet umývacích cyklov.Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom, ktorý súvisí s dobou životnosti odevu. Životnosť bude tiež závisieť na spôsobe použitia, skladovaní, starostlivosti atď Odevy sa musia zlikvidovať, ak ochranné vlastnosti pominú napríklad, t. je dosiahnuté maximálny počet pracích cyklov. 2. Materiál bol poškodený alebo bol roztrhaný. 3. reflexné vlastnosti pásky vybledli. 4. Odev je trvalo znečistený, prasknutý, spálený alebo silne odretý.

Symboly prania: Odkazujeme na visačku zodpovedajúcu detailne o praní a / alebo starostlivosti o odev.

30°	Max teplota 30°C, jemné pranie	Sušiť na šnúre	MAX 50x Maximum 50 Praní
40°	Max teplota 30°C, jemné pranie	Odkvapkať na šnúre	MAX 25x Maximum 25 Praní
40°	Max teplota 40°C, jemné pranie	Nežehlite	MAX 12x Maximum 12 Praní
60°	Max teplota 60°C, normálne pranie	Žehlite na max 110°C	MAX 5x Maximum 5 Praní
	Nebieliť	Žehlite na max 150°C	
	Nesušte v sušičke	Nečistite chemicky	
	Sušiť v sušičke na nízkej teplote	Profesionálne suché čistenie (P)	
	Sušiť v sušičke na normálnej teplote		

PRO

Priemyselne prané odevy boli posúdené vzhľadom na nehorľavosť a vhodnosť pre priemyselné pranie v súlade s normou EN ISO 15797.
Tunelové sušenie
Pracia procedúra 1-8

GEBRUIKERSINSTRUCTIE

NL

Lees deze instructies zorgvuldig voordat u de kleding gaat gebruiken. U dient te allen tijde uw veiligheidskundige of direct leidinggevende te raadplegen voor de juiste kleding voor uw werkzaamheden. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u deze ieder moment kunt raadplegen.

CE

Raadpleeg het productlabel voor gedetailleerde informatie over de overeenkomstige normeringen. Alleen normen en pictogrammen die op zowel het product als de onderstaande gebruikersinformatie verschijnen, zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en Verordening 2016/425 zoals ingevoerd in de Britse wetgeving en gewijzigd.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Beschermende kleding (Zie label)
Algemene vereisten. Deze Europese Normering geeft de algemene vereisten weer op het gebied van ergonomie, veroudering, maten, markering van beschermende kleding en voor informatie die door de producent gegeven moet worden.

A = Aanbevolen lengte van de drager
B = Aanbevolen borstomvang van de drager
C = Aanbevolen taillewijdte van de drager
D = Aanbevolen binnenbeenlengte van de drager



De nieuwe versie van de EN 61482-2:2020 heeft een nieuw symbool. In de toekomst kunnen er tijdens een overgangsperiode kledingstukken zijn met beide soorten markeringen.

EN 61482-2:2020
Beschermende kleding tegen de thermische gevaren van een elektrische boog.

De ISSA richtlijn voor de selectie van persoonlijk beschermende kleding bij blootstelling van de thermische gevolgen in geval van een vlamboog ISBN 978-3-937824-08-6 kan worden verwezen naar het juiste niveau beschemende kleding.
De omgevingsomstandigheden en De B172- B172A op De werkplaats zullen gerespecteerd worden.-
Afwijkingen van de parameters in de normering kunnen resulteren in zwaardere omstandigheden
Electrische risico's genereren normaal gesproken zoveel meer energie ineens op de oppervlakte van beschermende kleding dan steekvlammen alleen voor een kortere tijd. De risico inventarisatie moet dit mede in overweging nemen hoe waarschijnlijk dit specifieke risico is, net als de mate van verwonding bij een dergelijk geval
Onder de EN61482-1-2:2014 in combinatie met de EN 61482-2 waaronder de 2020-04 worden twee klassen getest. Beschermingsklasse 1 en beschermingsklasse 2 zijn veiligheidsvereisten die het actuele potentiele risico dekken in geval van een vlamboog.
Voor de test wordt een laag voltage procedure gevolgd. De testen kunnen optioneel worden uitgevoerd in twee vast klassen, vastgesteld door het aantal mogelijke kort circuit zoals hier:
• Klasse 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Basis niveau bescherming
• Klasse 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Verhoogd niveau bescherming
De vastgestelde duur van een vlamboog is 500 milliseconde in beide test klassen. Materiaal en kleding worden op 2 manieren getest: de materiaal box test methode en de kleding box test methode. Deze testmethoden worden niet gebruikt voor het vaststellen van de Arc Thermal Performance Value (ATPV). Methoden voor het vaststellen van de ATPV worden beschreven in de EN 61482-1-1.



EN 61482-2:2020
Beschermende kleding tegen de thermische gevaren van een elektrische boog.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC=y
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Box Test Method
Deze methode maakt onderscheid tussen 2 Arc-beschermingsklassen (APC) van zowel stof als kledingstuk:
• APC 1 vervangt de Klasse 1 De stroom blijft hetzelfde bij 4 kA
• APC 2 vervangt de Klasse 2 De stroom blijft hetzelfde bij 7 kA

EN 61482-1-1 Open Arc-testmethode
Deze methode heeft tot doel de Elim (Incident Energy Limit) van een stof en kledingstuk vast te stellen.
Deze waarde is de hoogste invallende thermische energie waaraan het kledingstuk kan worden blootgesteld zonder dat de drager een tweedegraads brandwond oploopt of er gaatjes in de stof ontstaan.
Hoe hoger de calorische waarde van het kledingstuk of de stof, hoe groter de bescherming voor de drager.

ASTM F1959/F1959M-14: ENKEL DOEK TEST: Dezetestmethode is gelijk aan die beschreven onder EN 61482-1-1. Voor behandling kan varieëren

BELANGRIJKE AANBEVELINGEN
Waarschuwing: voor volledige lichaamsbescherming dient de kleding gesloten gedragen te worden en andere geschikte uitrusting dient gebruikt te worden (helm met vizier, handschoenen, schoenen)
Waarschuwing: Kledingstukken als shirts, onderkleding of ondergoed dienen van een dermate kwaliteit te zijn dat deze niet kunnen smelten onder een explosie. Bijvoorbeeld kleding die gemaakt is van polyamide, polyester of acryl vezels.

De vereisten van deze normering hebben geen betrekking op de gevaren van elektrische schokken, maar ze kunnen worden gebruikt in combinatie met normen die dergelijke gevaren dekken.
Bij het selecteren van kleding moet altijd rekening worden gehouden met de omgevingsomstandigheden en risico's op de werkplek.
Indien kleding van verschillende materialen is gemaakt, wijkt de thermische bescherming af, een tekening zal worden gemaakt met afmeting en een waarschuwings indicatie op de zwakkere materiaal delen.

Open de sluiting van de kleding volledig bij het aan- en uit te trekken van de kleding. De kleding dient volledig gesloten gedragen te worden.
Draag alleen kleding in de juiste maat. Produkten die te los of te strak zitten verminderen de beweegingsvrijheid en bieden daarom niet de optimale bescherming. De maat van de produkten staan altijd in de kleding (zie het label)
Als de kleding voorzien is van een capuchon moet deze tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden gedragen worden.
Broeken en Amerikaanse Overalls moeten altijd in combinatie met een geschikt jasje gedragen worden zoals ook het jasje altijd in combinatie met een broek of Amerikaanse overall gedragen moet worden. De drager moet zich ervan verzekeren dat er voldoende overlap bestaat tussen de broek en het jasje wanneer de armen boven het hoofd gehouden worden en wanneer voorover gebukt wordt.
Als kleding is voorzien van kniezakken moeten er kniebeschermers geleverd worden die voldoen aan de EN14404:2024 normering om medische complicaties te voorkomen. De afmeting van de kniebeschermers moet zijn 195 x 145 x 15mm (lengte x breedte x dikte). Wees bewust dat kniebeschermers niet altijd volledige bescherming bieden. Kniebeschermers zorgen voor een verbeterd comfort en versterking (van de kleding). Deze beschermen de drager niet tegen het voorkomen van medische complicaties.
De producent kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor onvolledig of onjuist gebruik.
Het effect van beschermende kleding wordt verminderd door zweet, luchtvochtigheid of nattigheid.
Vervuilde kleding kan leiden tot een lager niveau bescherming, mocht op een bepaald moment de kleding onherstelbaar vervuild zijn dient deze te worden vervangen.
Beschermende kleding die vervuild is met vet, olie of ontvlambare vloeistoffen of brandbare materialen mag niet worden gebruikt.
Andere kledingstukken die samen met beschermende kleding en vuile beschermende kleding worden gedragen, kunnen de bescherming verminderen.
Beschadigde kleding mag niet gerepareerd worden. Vervang deze door nieuwe kleding.
Afgedankte kleding dient afgevoerd te worden in overeenstemming met plaatselijk geldende regelementen.
Was deze kleding niet thuis om gevaar van besmetting te verminderen.
Beschikbare maten & Selectie: Pas de juiste maat volgens de borst- en taille maat, zie de maattabel. Deze kleding houdt rekening met het comfort voor de drager en houdt er rekening mee dat kleding over medium dikke kleding gedragen wordt. Om volledige bescherming te krijgen, kan het noodzakelijk zijn dat de drager handschoenen (volgens EN407 of EN 12477), schoenen (volgens EN 20345) en of een veiligheidshelm (volgens EN 397) moet dragen.
Opslaan:NIET bewaren op plaatsen met direct zonlicht. Bewaar onder schone en droge omstandigheden.
Nazorg: De producent accepteert geen aansprakelijkheid voor kledingstukken waarvan de instructies niet zijn opgevolgd, onleesbaar gemaakt of verwijderd zijn.
Vezel samenstelling label: Zie het kledingstuk voor samenstelling
Waarschuwing: Indien er een capuchon gedragen wordt kan dit gevolgen hebben voor het zicht.
Retroreflecterende striping en labels: Retroreflecterende striping of labels mogen niet gestreken worden! Zie het waslabel voor het aantal wasbeurten.
Het maximaal aantal wasbeurten is niet de enige factor die de levensduur van kleding bepaald.De levensduur hangt ook af van gebruik, verzorging en hoe het kledingstuk bewaard wordt etc. Kledingstukken dienen verwijderd te worden indien de beschermende kwaliteiten niet langer aanwezig zijn bijvoorbeeld bij 1. Het maximum aantal wasbeurten is bereikt. 2. Het materiaal is beschadigd. 3. De reflecterende striping is verkleurd. 4. De kleding is permanent vervuild, verbrand, gescheurd of vertoont zware slijtage.

Wasinstructies: zie het label voor de wasinstructies.

Max temp 30°C, mild proces	Lijndrogen	MAX 50 **50x**	Maximaal 50 wasbeurten
Max temp 40°C, mild proces	Uit laten druppelen		
Max temp 40°C, normaal proces	Niet strijken	MAX 25 **25x**	Maximaal 25 wasbeurten
Max temp 60°C, normaal proces	Strijken op max 110°C		
Niet bleken	Strijken op max 150°C	MAX 12 **12x**	Maximaal 12 wasbeurten
Niet in de droger	Niet chemisch reinigen	MAX 5 **5x**	Maximaal 5 wasbeurten
Drogen op lage stand	Professioneel chemisch reinigen		
Drogen op normale stand			

PRO

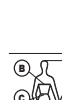
Industrieëel gereinigde kleding heeft de mogelijkheid van FR geschiktheid als deze gereinigd wordt in overeenstemming met de EN ISO 15797 normering.
Tunneldrogen
Wasprocedure 1-8

KÄYTTÖOHJE

FI

Lukekaa ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Keskustelkaa esimiehenne kanssa asujen soveltuvuudesta. Säilytä ohje.

Tutustu tuotemerkinnöistä löytyviin suojastandardeihin ja niiden vaatimuksiin Ainoastaan tuotalapusta ja käyttöohjeestä löytyvät standardit ovat pitäviä Kaikki nämä tuotteet ovat (EU) 2016/425 asetusten ja 2016/425 vaatimusten mukaisia, ja sellaisinaan mukautettuja myös Englannin lainsäädännön määräyksiin



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Protective Clothing (katso etiketti)
Luokitus määrittelee valmistajan toimittamat yleiset vaatimukset ergonomiasta,kulumisesta,koko ja merkinnät.

A=suositeltava käyttäjän pituus
B=suositeltava ympärysmitta
C=suositeltava vyötärönympärys
D=jalan sisäsauma



Päivitetyssä EN 61482-2:2020 versiossa on nyt uusittu merkintäsymbolia Siirtymäkauden ajan markkinoilla voi olla vanhoja ja uusilla merkinnöillä varustettuja tuotteita

EN 61482-2:2020
Suojavaatetus kuumuudelta ja valokaarilta suojautumiseen

ISSA ohjeeseen ISBN 978-3-937824-08-6 on tutustuttava kun altistutaan valokaaren läpövaikutuksiin.
Työympäristön riskit ja yleiset olosuhteet on otettava huomioon.
Poikkeamat luokitusolosuhteist saattaa vaatia korkeampaa suojaustasoa.
Valokaaritilanteet tyypillisesti tuottavat korkeamman pintaenergian kuin tuli, mutta valokaari kestää lyhyen aikaa. Riskiarviossa on otettava tämä huomioon.
EN 61482-1-2:2014 liittyen EN 61482-2 Ed.1 2020-04. Kaksi luokkaa on testattu.Luokat 1 ja 2 kuvaavar suojaustasoa.
Testissä käytetään matalaa jännitettä. Testit tehdään vaihtoehtoisesti kahdella tavalla riippuen sähköiskun todennäköisyydestä.
Luokka 1 4kA EN61482-1-2:2014 perustasо
Luokka 2 7kA EN 61482-1-2:2014 korkeampi taso
Molemmissa testeissä valokaaren aika on 500 ms. Asut ja materiaalit testataan kahdella tavalla: laatikkomenetelmä materiaalille tai kankaalle. Testaus ei mittaa valokaaren lämpöarvoa ATPV. ATPV testit kuvataan EN 61482-1-1.



EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC=yy
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-2:2020
Suojavaatetus kuumuudelta ja valokaarilta suojautumiseen

EN 61482-1-2 Laatikkotestimenetelmä
Tässä menetelmässä erotetaan toisistaan kaksi valokaarisuojaluokkaa (APC) sekä kankaasta että vaatteesta:
• APC 1 korvaa luokan 1 Luokan 4kA luokitus ei muutu
• APC 2 korvaa luokituksen 2 Luokan 7kA määritelmät eivät muutu

EN 61482-1-1 Valokaari testi

Tällä menetelmällä pyritään määrittämään kankaan ja vaatteen Elim- arvo (Incident Energy Limit).
Arvo määrittää korkeimman lämpöenergian suojavuuden , miltä vaatetus suojaa käyttäjäänsä ilman, että kankaaseen tulee reikiä ja käyttäjä ei altistu toisen asteen palovammoille
Mitä korkeampi vaatteen tai kankaan lämpöarvo on, sitä paremman suojan se tarjoaa käyttäjälleen

ASTM F1959/F1959M: vain kangastesti. Testimenetelmä on sama kuin EN 61482-1-1. Esikäsittely vaihtelee.

Tärkeitä suosituksia

Varoitus: Asua on käytettävä suljettuna ja sopivien lisäsuojien kanssa esim kypärä,käsineet jne
Varoitus: Alusasuna tai muuten ei saa käyttää sulavasta materiaalista valmistettuja asuja. Esim asut polyesteristä, akryylistä jne.

Tämän standardin vaatimukset eivät koske sähköiskuvaaroja, mutta tuloksia voidaan yhdistellä tällaisia vaaroja kattavien standardien kanssa.
Työympäristön sekä työtehtävien riskit tulee aina huomioida työvaatteiden valinnassa
Kun asut on valmistettu aritason suojaa antavista maetriaaleista on kuvauksella selvitettävä eri suojaustason alueet.

Pukeminen ja riisuminen. Kiinnitä ja avaa kaikki napit ym. Kunnollisesti.
Pidä ainoastaan oikean kokoisia asuja.Liian suuret tai pienet asut rajoittavat liikettä ja eivät näin anna suojaa.Asuissa on kokomerkintä.
Jos asussa on huppu on sitä käytettävä.
Housuja tai avohaalaria on käytettävä yhdessä sopivan yläosan kanssa.
Jos asussa on polvityynytsukut on mukana toimitettava luokan EN14404:2024 tyynyt.Tyynyn mitat 195 x 145 x 15mm.Polvityynyt eivät anna täydellistä suojaa.
Valmistaja ei ole vastuussa asiattomasta käytöstä.
Asun eristysominaisuudet heikkenevät kosteuden tai hien takia.
Likainen asu ei suojaa. Kun asu likaantuu ja sitä ei voi pestä on asu vaihdettava uuteen.
Jos suojavaatetus altistuu tai sille roiskuu öljyjä, rasvoja tai esim tulenarkoja nesteitä, tulee vaate poistaa käytöstä
Huomioi, että myös muut vaatekappaleet joita käytetään suojavaatteiden kanssa voivat vähentää suojausluokitusta
Rikkoontunutta asua ei saa korjata vaan vaihdettava uuteen.
Hävitettävät asut tulee hävittää määräysten mukaan.
Asua ei tule pestä kotioloissa.

Saatavana koot:
Sovitus taulukon mukaan. Mitoituksessa on huomioitu väliasut esim villapaita.Suojaus voi edellyttää käsineiden EN 407 tai EN12477, kenkien EN20345 ja kypärän EN 397 käyttämistä.
Varastointi:
Suojattuna auringolta,puhtaassa ja kuivassa.
Huolto:
Valmistaja ei vastaa jos käyttöohjetta ei noudateta tai asusta puuttuu etiketit tms.
Materiaalikoostumus:
Etiketissä on selvitys materiaaleista.
Varoitus:
Huppua käytettäessä näkyvyys voi olla rajoitettu.

Heijastusteippi ja etiketit:
Heijastusnauhaa ei saa silittää. Etiketissä on pesuohje. Pesukertojen määrä on ohjeellinen ja aina on tarkastettava,että asu vastaa vaatimuksia. Käyttöikä riippuu käyttötavasta ja varastoinnista. Kun asu ei enaa vastaa vaatimuksia se on hävitettävä.Esim kun:
1 pesukerrat on täynnä
2. jos materiaali on vahingoittunut
3. heijastusnauha ei toimi
4.asu on pysyvästi likaantunut tai vahingoittunut

Pesuohjeet: Pesuohje on merkitty etikettiin.

30° Korkeintaan 30°C mieto pesu	I Kuivaus narulla	MAX 50x	Korkeintaan 50 pesua
40° Korkeintaan 40C mieto pesu	II Kuivaus narulla	MAX 25x	Korkeintaan 25 pesua
40° Korkeintaan 40C normaali pesu	Ei silitystä	MAX 12x	Korkeintaan 12 pesua
60° Korkeintaan 60C normaali pesu	Silitys korkeintaan 110C	MAX 5x	Korkeintaan 5 pesua
Ei valkaisua	Silitys korkeintaan 150C		
Ei rumpukuivausta	Ei kuivapesua		
Mieto rumpukuivaus	Kuivapesu pesulassa		
Normaali rumpukuivaus			

PRO

Teollisuuspesuun koskee FR luokitus EN ISO 15797
Tunnelikuivaus
Pesuohjelma 1-8

UPUTE ZA KORISNIKE

HR

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ove zaštitne odjeće. Trebali biste se također konzultirati sa osobom zaduženom za zaštitu na radu ili s neposrednom nadređenim u vezi odabira odgovarajuće odjeće za određenu radnu situaciju. Spremite ove upute pažljivo tako da ih možete koristiti u bilo kojem trenutku.

Pogledajte oznake za proizvodu za detaljne informacije o odgovarajućim standardima. Primjenjivi su samo standardi i ikone koji se pojavljuju na proizvodu i korisničkim informacijama u nastavku. Svi ovi proizvodi udovoljavaju zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 i Uredbe 2016/425 kako su uvedeni u zakon Ujedinjenog Kraljevstva i izmijenjeni.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Zaštitna odjeća (vidi oznaku)
Opći uvjeti: Ova Europska norma specificira opće uvjete za ergonomiju, trajanje, dimenzioniranje, označivanje zaštitne odjeće i za informacije dobivene od strane proizvođača.

A= Preporučen raspon visine za korisnika
B= Preporučeni opseg prsa korisnika
C= Preporučeni opseg struka korisnika
D= Preporučena dužina s unutarnje strane noge korisnika

Ažurirana verzija EN 61482-2:2020 ima novi simbol. Tijekom prijelaznog razdoblja mogu postojati odjevni predmeti s obje vrste oznaka.

EN 61482-2
ATPV or E_{BT50} ≥ xxx cal/cm²
Class 1 or Class 2
or
EN 61482-2
ATPV or E_{BT50} ≥ xxx cal/cm²
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020 Zaštitna odjeća protiv toplotnih opasnosti električnog luka.

ISSA smjernica za odabir osobne zaštitne odjeće pri izlaganju toplinskim učincima električnog luka. Prikladna zaštitna odjeća je definirana prema ISBN 978-3-937824-08-6 .
Treba uzeti u obzir uvjete i rizik u radnom okruženju
Odstupanja od parametara u standardu su moguća u težim uvjetima
Opasnost od električnog luka obično generira mnogo višu razinu incidentne energije na površinu zaštitne odjeće nego bljesak vatre, ali u mnogo kraćem vremenskom razdoblju. Procjena rizika treba uključiti razmatranje vjerojatnosti pojave ovog specifičnog toplinskog udara, kao i njegovu težinu u slučaju takvog događaja.
Prema EN 61482-1-2: 2014, u vezi s EN 61482-2 Ed.1 2020-04, testirane su dvije klase zaštite. Klasa zaštite 1 i klasa zaštite 2 su sigurnosni zahtjevi koji pokrivaju stvarne potencijalne opasnosti od električnih lukova.
Za test se koristi postupak niskog napona. Testovi se prema želji mogu provesti u dvije fiksne testne klase, odabrane prema količini nastanka kratkog spoja:
• Klasa 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Osnovna razina zaštite
• Klasa 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Viša razina zaštite
Definirano trajanje električnog luka je 500 ms za obje testne klase.
Materijal i odjeća bit će testirani pomoću dvije metode: box metode ispitivanja materijala i box metoda ispitivanja odjeće. Metode ispitivanja nisu usmjerene na mjerenje toplinskog učinka luka (ATPV). Postupci koji odreduju ATPV propisani su u EN 61482-1-1.

EN 61482-2:2020
Zaštitna odjeća protiv toplotnih opasnosti električnog luka.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC=y
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Box Test Method
Ova metoda razlikuje 2 klase zaštite od bljeska električnog luka (APC) za tkanine i odjeću:
• APC 1 zamijenit će klasu 1. Struja ostaje ista pri 4kA
• APC 2 zamijenit će klasu 2. Struja ostaje ista pri 7kA

EN 61482-1-1 Open Arc Test Method
Ova metoda ima za cilj uspostaviti Elim (Incident Energy Limit) tkanine i odjeće.
Ova vrijednost je najveća incidentna toplinska energija kojoj odjeća može biti izložena, a da nositelj ne dobije izgled drugog stupnja ili da dođe do stvaranja rupa na tkanini.
Što je kalorijska vrijednost odjevnog predmeta ili tkanine veća, to je veća zaštita nositelja.

ASTM F1959 / F1959M-14: TEST TKANINE: ova metoda ispitivanja je ista kao što je navedeno gore pod EN 61482-1-1. Početna obrada se može razlikovati.

VAŽNE PREPORUKE

Upozorenje: Za potpunu zaštitu tijela odijela se moraju nositi u zakopčanom stanju uz korištenje druge prikladne zaštitne opreme (kaciga sa vizirom, rukavice, obuća).
Upozorenje: Ne smije se nositi niti jedna odjeća koja se može otopiti pod toplinskim utjecajem električnog luka. Na primjer odjeća napravljena od poliamida, poliester sa akrilnim vlaknima.

Zahtjevi ovog standarda ne odnose se na opasnosti od električnog udara, ali se mogu koristiti u kombinaciji sa standardima koji pokrivaju takve opasnosti. Uvijete okoliša i rizike na radnom mjestu uvijek treba uzeti u obzir pri odabiru odjeće.
Kada je odjeća napravljena od različitog materijala sa različitom razinom zaštite od toplinskih učinaka električnog luka, mora postojati oznaka sa dimezijama i upozorenje za područja osjetljivog materijala.

Kod skidanja i oblačenja odjeće, uvijek u potpunosti otpustite sustav za zakopčavanje. Odjeća se treba nositi čvrsto zakopčana.
Nosite odjeću isključivo u odgovarajućoj veličini. Proizvodi koji su preširoki ili preuski ograničit će slobodu kretanja i neće pružiti optimalnu predviđenu zaštitu. Oznaka za veličinu nalazi se na svakom proizvodu (uvijek pročitati oznaku).
Ako odjeća ima pričvrščenu kapuljaču, korisnik ju mora nositi dok obavlja posao.
Klasične hlače ili treger hlače moraju se nositi u kombinaciji s odgovarajućim gornjim dijelom.
Ako odjeća ima džepove na koljenima oni moraju biti opremljeni štinicima za koljena koji podliježu normi EN14404 : 2024, kako bi se spriječile zdravstvene komplikacije. Dimenzije štitnika za koljena moraju biti 195 x 145 x 15mm (dužina x širina x debljina). Međutim, štitnici za koljena ne pružaju potpunu zaštitu. Pojačanje na koljenima služe kako bi se poboljšala udobnost i djeluju kao ojačanje (odjeće). Oni ne štite nositelja od razvoja mogućih zdravstvenih komplikacija.
Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilnog ili neispravnog korištenja.
Izolacijsko svojstvo zaštitne odjeće smanjit će se pod utjecajem vlage, tekućine i znoja.
Zaprljana odjeća može smanjiti razinu zaštite. U slučaju da se odjeća trajno zaprlja, zamijenite ju novom.
Ne smije se koristiti zaštitna odjeća koja postane oneščišćena mašču, uljem ili zapaljivim tekućinama ili zapaljivim materijalima.
Ostala odjeća koja se nosi zajedno sa zaštitnom odjećom i prljavom zaštitnom odjećom može smanjiti zaštitu.
Oštećena odjeća se ne smije popravljati nego zamijeniti novom.
Odbačena odjeća treba biti zbrinuta u skladu sa lokalnim propisima za zbrinjavanje otpada.
Za izbjegavanje rizika od kontaminacije, odjeću nije preporučljivo prati u domaćem okruženju.

Dostupne veličine i odabir: Veličina prema ispravnom opsegu prsa i struka, odnosi se na veličinu u grafikonu. Ovi odjevni predmeti napravljeni su da pruže udobnost i mogu se nositi preko srednje debele odjeće. Da bi postigli potpunu zaštitu, korisnik će možda morati nositi rukavice (prema EN 407 ili EN 12477), čizme (prema EN 20345) i zaštitnu kacigu (prema EN 397).
Skladištenje: Ne skladištiti na mjestima izloženima izravnoj ili jakoj sunčevoj svjetlosti. Čuvati u čistim, suhim uvjetima.
Održavanje i njega:Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za odjeću na kojoj su oznake za održavanje zanemarene, izbrisane ili uklonjene.
Oznaka sastava materijala: Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće detalje sastava.

Upozorenje: Kod odjeće s kapuljačom, periferni vid i sluh može biti umanjen.

Retroreflektirajuća traka i oznake: Retroreflektirajuća traka ili oznake se ne smiju glačati! Navedena maksimalna količina ciklusa čišćenja nije jedini faktor povezan s vijekom trajanja odjeće. On također ovisi i o uporabi, skladištenju, itd. Molimo provjerite oznaku na odjeći za zahtijevani broj i količinu ciklusa pranja. Odjeću bi trebalo odbaciti kada izgubi zaštitna svojstva, npr. 1. Kada je dostignut maksimalan broj pranja. 2. Kada je materijal oštećen gubitkom boje ili je poderan. 3. Reflektirajuća svojstva trake su izbljeđela. 4. Odjeća je trajno zaprljana, napuknuta, spaljena ili jako oštećena

Oznake za održavanje:Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće podatke o pranju.

30°	Max. temperatura 30°C, blagi postupak	I	Sušiti na užetu
40°	Max. temperatura 40 °C, blagi postupak	II	Prirodno sušiti na užetu
40°	Max. temperatura 40 °C, normalan postupak		Ne glačati
60°	Max. temperatura 60 °C, normalan postupak		Max. temperatura glačanja 110°C
	Ne izbjeljivati		Max. temperatura glačanja 150°C
	Ne sušiti u sušilici		Ne čistiti kemijski
	Sušiti u sušilici pri niskim temperaturama	P	Profesionalno kemijsko čišćenje
	Standardno sušenje u sušilici		

MAX 50x	Max. 50 pranja
MAX 25x	Max. 25 pranja
MAX 12x	Max. 12 pranja
MAX 5x	Max. 5 pranja

PRO

Industrijski prana FR odjeća ocijenjena je prikladnom za industrijsko pranje, u skladu s EN ISO 15797.
Sušenje u sušilici
Postupak pranja 1-8

BRUGERVEJLEDNING

DK

Læs venligst denne vejledning før brug af denne sikkerhedsbeklædning. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant for valg af beklædning til din specifikke arbejdssituation. Opbevar denne vejledning så den altid er tilgængelig.

Se produktetiketten for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, er gældende. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU) 2016/425 og forordning 2016/425 som bragt i britisk lovgivning og ændret.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Sikkerhedsbeklædning (Se label)
Denne europæiske standard specificerer generelle krav for ergonomi, aldring, størrelse, mærkning af beskyttelsesbeklædning og information leveret af producenten.

A= Anbefalet højde af bruger
B= Anbefalet brystmål af bruger
C= Anbefalet tallemål af bruger
D= Anbefalet indvendig benlængde af bruger



Den opdaterede version af EN 61482-2:2020 har et nyt symbol. Fremadrettet kan der være beklædningsgenstande med begge typer mærkning i en overgangsperiode.

EN 61482-2:2020 Beskyttelsesdragt mod de termiske farer ved en lysbue.

ISSA's retningslinjer for udvælgelse af personlige beskyttelsesbeklædning, når de udsættes for de termiske virkninger af en elektrisk fejl bue ISBN 978-3-937824-08-6 skal benyttes ved valg af passende beskyttende beklædning.
Miljøforhold og risici på arbejdsstedet skal vurderes
Afvigelse fra parametrene i standarden, kan resultere i mere alvorlige betingelser
Lysbuer genererer normalt en langt højere grad af indfaldende energi på overfladen af den beskyttende beklædning end stik flammer gør, men for en meget kortere tid. Risikovurderingen bør omfatte overvejelser af sandsynligheden for forekomst af denne særlige termisk fare, såvel som dens alvor i tilfælde af en sådan hændelse.
Under EN 61482-1-2: 2014 i forbindelse med EN 61.482-2 Ed.1 2020-04 - To beskyttelsesklasser testes. Beskyttelsesklasse 1 og beskyttelsesklasse 2 er sikkerhedskrav, der dækker faktiske risiko potentialer på grund af elektriske kortslutninger.
For testen anvendes en lavspændings procedure. Prøvningerne kan eventuelt udføres i to faste test klasser, udvalgt af mængden af prospektive kortslutningsstrømme:
- Klasse 1 nå EN 61482-1-2: 2014 Grundlæggende beskyttelsesniveau
- Klasse 2 7 nå EN 61482-1-2: 2014 Øget niveau af beskyttelse

Den defineredе varighed af den elektriske bue er 500 ms i begge test klasser. Materiale og beklædning vil blive testet med to metoder: material boks testmetoden og tøj boks testmetode. De testmetoder er ikke rettet mod at måle den bue termiske ydeevne værdi (ATPV). Metoder bestemmer ATPV er foreskrevet i EN 61482-1-1.

EN 61482-2:2020 Beskyttelsesdragt mod de termiske farer ved en lysbue.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC$_{PPE}$
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Boks Test metode
Denne metode skelner mellem 2 buebeskyttelsesklasser (APC) for både stof og beklædningsgenstand:
• APC 1 erstatter klasse 1. Strøm forbliver den samme ved 4 kA
• APC 2 erstatter klasse 2. Strøm forbliver den samme ved 7 kA

EN 61482-1-1 Åben lysbue testmetode
Denne metode sigter mod at etablere Elim (Incident Energy Limit) for et stof og et tøj.
Denne værdi er den højeste indfaldende termiske energi, som beklædningsgenstanden kan udsættes for, uden at bæreren får andengrads forbrænding eller dannelse af huller i stoffet.
Jo højere brændværdien af tøjet eller stoffet er, jo større er beskyttelsen for bæreren.

ASTM F1959 / F1959M-14: FABRIC TEST ONLY: Denne test er den samme som beskrevet under EN 61482-1-1. Pre behandling kan variere.

VIGTIGE ANBEFALINGER

Advarsel:
For fuld kropsbeskyttelse skal tøjet bæres i lukket tilstand og andre egnede personlige værnemidler (hjelm med ansigtsskærm, handsker, fodtøj), skal anvendes.
Advarsel:
Ingen beklædningsgenstande såsom skjorter, undertøj eller undertøj der kan smelte må anvendes under arbejde med lysbue. For eksempel beklædningsgenstande fremstillet af polyamid, polyester af acrylfibre

Kravene i denne standard vedrører ikke risici for elektrisk stød, men de kan bruges i kombination med standarder, der dækker sådanne farer.
Miljømæssige forhold og risici på arbejdsstedet skal altid tages i betragtning, når du vælger tøj.
Når beklædningsgenstande er fremstillet af forskellige materialer med forskellig termisk lysbue beskyttelse, skal en tegning skal være forsynet med dimensioner og en advarselsindikator, der viser områderne med svagere materiale.

For at tage tøjet af og på. Åben altid lukkesystemer. Tøjet skal bæres fast lukket.
Benyt kun beklædningsgenstande af en passende størrelse. Produkter, der enten er for løs eller for stram vil begrænse bevægelse og vil ikke give den optimale beskyttelse. Størrelsen af disse produkter er mærket på dem (læs altid etiketten).
Hvis tøjet har en vedhæftet hætte, skal denne bæres, mens bruger arbejder. Bukser eller overalls skal bæres i kombination med en egnet overdel.
Hvis tøjet har knæ lommer disse skal være forsynet med knæbeskyttere, der overholder EN14404: 2024, for at forhindre medicinske komplikationer. Dimensionen af knæbeskyttelsen skal være 195 x 145 x 15mm (længde x bredde x tykkelse). Men knæbeskyttelse giver ikke absolut beskyttelse. Knæ forstærkninger tilføjet til tøjet tjener til at forbedre komforten og fungere som en forstærkning (af tøj). De behøver ikke beskytte bæreren mod at udvikle mulige medicinske komplikationer.
Producenten kan ikke gøres ansvarlig i tilfælde af uretmæssig eller forkert brug.
Den isolerende virkning af den beskyttende beklædning vil blive reduceret med fugtighed, fugt eller sved.
Snavset tøj kan føre til en reduktion i beskyttelse, Beklædning bør til enhver tid udskiftes hvis uigenkaldeligt snavset eller forurenet.
Beskyttelsesbeklædning, der bliver forurenet med fedt, olie eller brandfarlige væsker eller brændbare materialer, bør ikke anvendes.
Andre beklædningsgenstande, der bæres sammen med beskyttelsestøj og beskidt beskyttelsesdragt, kan reducere beskyttelsen.
Beskadiget tøj bør ikke reparéres - i stedet erstattes med en ny beklædningsgenstand.
Kasseredе tøj skal bortskaffes i overensstemmelse med regler for bortskaffelse af affald lokalt.
For at reducere risikoen for forurening. Vask ikke beklædningen i private hjem.

Tilgængelige størrelser & valg
:Beklædningen passer i overensstemmelse med korrekt bryst og talje størrelse. Se skema. Disse beklædningsgenstande er fremstillet til at blive båret over medium tykkelse tøj. For at opnå fuld beskyttelse, kan brugeren være nødt til at bære handsker (EN 407 eller EN 12477), Støvler (EN 20345) og eller Sikkerhedshjelm (EN 397).
Opbevarnig:
Opbevar i rent og tørt milju udenfor direkte sollys
Garanti: Producent står ikke til ansvar for beklædningen hvis tøjets label er fjernet eller ignoreret.
Fiber indhold label: Læs på tøjets label for fiber indholdet
Advarsel: Ved brug af hætte kan udsyn og hørelse nedsættes.

Refleksbånd og etiketter:
Refleksbånd eller etiketter bør ikke stryges!
Se tøjet mærke for antal vaskecyklusser det må have.
Den angivne maksimale antal rensninger er ikke den eneste faktor for tøjets levetid. Levetiden vil også afhænge af brug, pleje opbagring osv
Beklædningsgenstande skal kasseres, når de beskyttende kvaliteter ikke længere overholdes f.eks er 1. Højeste antal vask nået. 2. Materialet er blevet beskadiget, enten ved blegning eller et blevetbeskadiget. 3. Refleksbåndet er falmet. 4. Beklædningen er snavset, revnet, brændt eller beskadiget.

Vaske anvisning: Se label på beklædning før vask.

30°	Max temp 30°C, skånеprogram	I	Tørres fugtigt hængende på snor eller bøjle	MAX **50**x	Max 50 vaske
40°	Max temp 40°C, skånеprogram	II	Tørres vådt hængende på snor eller bøjle	MAX **25**x	Max 25 vaske
40°	Max temp 40°C, normal vask				
60°	Max temp 60°C, normal vask				
	Brug ikke blegemiddel		Må ikke stryges	MAX **12**x	Max 12 vaske
	Må ikke tørretumblеs		Stryges ved max 100°C		
	Tørretumblеs ved lav varme		Stryges ved max 150°C	MAX **5**x	Max 5 vaske
	Tørretumblеs ved normal varme		Må ikke renses		
		P	Professionel rens		

PRO

Industrial hvidvaskede tøj har vurderet FR egnethed til industriel vask i overensstemmelse med EN ISO 15797.
Tunnel Tørring
Vaske Procedure 1-8

NAUDOTOJO INFORMACIJA

LT

Prašome atidžiai perskaityti apsauginės aprangos naudojimo instrukcijas prieš pradedant ją naudoti. Aptarti jūsų specifines darbo sąlygas ir joms tinkamą saugos aprangą turite su saugos inžinieriumi ar tiesioginiu viršininku. Saugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas perskaityti.

Išsamesnę informaciją apie standartus rasite produkto etiketėje. Taikomi tik standartai ir piktogramos, pateikiami ant gaminio ir žemiau pateiktoje vartotojo informacijoje.
Visi šie produktai atitinka Reglamento (ES) 2016/425 ir Reglamento 2016/425 reikalavimus, įtrauktus į JK įstatymus ir iš dalies pakeistus.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Apsauginai drabužiai (Žiūrėkite etiketę)
Bendri reikalavimai. Šis Europos standartas nurodo bendrus reikalavimus ergonomiškumui, nusidėvėjimui, dydžiams, apsaugos drabužių žymėjimui ir gamintojo pateiktai informacijai.

A= rekomenduojamas dėvėtojo ūgis
B= rekomenduojama krūtinės apimtis
C= rekomenduojama liemens apimtis
D= rekomenduojami dėvėtojo vidinės kojos išmatavimai



Atnaujinta EN 61482-2:2020 versija turi naują simbolį. Toliau, gali būti aprangai ant kurios pereinamuoju laikotarpiu yra abu ženklinimai.



EN 61482-2:2020 Apsauginė apranga nuo terminio pavojaus ir elektros lanko.



ISSA nuorodose asmeniniu apsauginiu drabužių atrankai esant elektros lanko terminiam efektui nurodomas standartas ISBN 978-3-937824-08-6.
-Turi būti atsižvelgiama į aplinkos sąlygas ir darbo riziką darbo vietoje.
-Nukrypimai nuo standarte numatytų parametrų gali turėti sunkias pasekmes.
Elektrinio lanko pavojai dažnai trumpai sukelia aukštesnę šalutinę energiją ant apsauginių drabužių paviršiaus nei kibirkščiavimo ugnis. Rizikos vertinime turi būti numatyta šis specifinis terminis pavojus ir jo sukeliamos pasekmės.
EN 61482-1-2:2014 sąryšyje su EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - testuojamos dvi apsaugos klasės. Apsaugos klasė 1 ir apsaugos klasė 2 - tai saugumo reikalavimai elektros lanko rizikos potencialiui.
Testavimui naudojama žemo voltažo procedūra. Gali būti testuojama dviejose testavimo klasėse:
• Class 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 pagrindinis apsaugos lygis
• Class 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 padidintas apsaugos lygis
Nurodyta elektrinio lanko trukmė abiejose klasėse yra 500 ms. Medžiaga ir drabužiai bus testuojami dviem metodais: medžiagos dėžutės testas ir drabužio dėžutės testas. Šiuo testavimu nesiekiama išmatuoti elektrinio lanko terminio našumo vertės (ATPV). Metodai apibūdintos ATPV yra aprašyti EN 61482-1-1.



EN 61482-2:2020
Apsauginė apranga nuo terminio pavojaus ir elektros lanko.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APCrv
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Dėžės Testo Metodas
Šis metodas atskiria 2 elektros lanko apsaugos klases (APC) audiniui ir drabužiui:
• APC 1 pakeis Klasę 1. Srovė lieka ta pati 4kA
• APC 2 pakeis Klasę 2. Srovė lieka ta pati 7kA

EN 61482-1-1 Atviras Arc Testo Metodas
Šis metodas siekia įtvirtinti medžiagos ir drabužio Elim (Incident Energy Limit).
Ši vertė yra didžiausias terminės energijos kiekis ant drabužio be pavojaus darbuotojui gauti antro laipsnio nudegimą ar skylių ant drabužio atsiradimą.
Kuo didesnė drabužio ar audinio kaloringumo vertė , tuo geresnė jo savininko apsauga.

ASTM F1959/F1959M-14: TIK MEDŽIAGOS TESTAS: Šio testo metodas yra toks pat kaip nurodyta EN 61482-1-1. Gali skirtis paruošimas.

SVARBIOS REKOMENDACIJOS

Dėmesio: pilnai viso kūno apsaugai apranga turi būti uždara ir kitos apsaugos priemonės (šalmas su veido ekranu, pirštinės, batai) turi būti naudojami kartu.
Dėmesio: negalima po apsauginių drabužių apačia dėvėti marškinėlių ar apatinių baltinių kurie išsilydo esant lanko iškrovai - iš polyamido, poliesterio ar akrilo.

Šio standarto reikalavimai neatsižvelgia į elektros smūgio pavojų, tačiau jie gali būti naudojami kartu su standartais, apimančiais tokį pavojų

Renkantis drabužius, visada reikia atsižvelgti į aplinkos sąlygas ir riziką darbo vietoje.
Jei aprangą sudaro drabužiai iš įvairių medžiagų su skirtingais apsaugos lygiais nuo elektrinio lanko terminio poveikio, turi būti nurodytas paveikslėlis su dydžiais ir silpnesnėmis medžiagos vietomis.

Apsirengiant ar nusirengiant visada pirmiausia pilnai atsekite drabužių užsegimo sistemas. Drabužis turi būti dėvimas pilnai užsegtas.
Visada dėvėkite tik tinkamo dydžio drabužius. Drabužiai kurie yra per laisvi ar per ankšti riboja judesius ir neteikia optimalios apsaugos. Dydžiai yra nurodyti ant drabužių (visada perskaitykite etiketę).
Jei drabužis turi kapišonį, jis turi būti dėvimas viso darbo metu.
Kelnės ar kombinezonai turi būti dėvimi su atitinkamu viršutiniu drabužiu.
Jei drabužis turi antkelių kišenes, jos turi būti užpildytos kelio apsaugos priemone, atitinkant standartą EN14404 : 2024 siekiant išvengti medicininių komplikacijų. Kelio apsaugos priemonės dydžiai turi būti 195 x 145 x 15mm (ilgis x plotis x storis). Kelio apsaugos priemonė neteikia pilnos apsaugos, bet pagerina komfortą. Neapsaugo nuo galimų medicininių komplikacijų.
Gamintojas nėra atsakingas jei naudojamasi netinkamai ir nesilaikiant nurodymų.
Izoliuojantis saugos drabužio efektas sumažėja sušlapus, sudrėkus ar suprakaitavus.
Purvini drabužiai gali sumažinti apsaugos lygį. Jei drabužis nepataisomai užterštas ir purvinas, pakeiskite jį nauju.
Apsauginės aprangos, jei ji užteršta tepalais, alyva ar degiom priemonėm, dėvėti negalima.
Kiti drabužiai dėvimi kartu su apsaugine apranga ir užterštais apsauginiais drabužiais gali sumažinti apsaugą .
Pažiesti drabužiai neturi būti taisomi, jie turi būti pakeisti naujais.
Išmetimui skirtus drabužius palikite tam skirtose vietose laikantis vietos įstatymų.
Siekiant sumažinti užteršimo riziką, neskalbkite namuose.

Galimi dydžiai ir pasirinkimas: Dėl tinkamo krūtinės ir liemens dydžio pasitikslinkite dydžių lentelėje. Ši apranga leidžia po jais patogiai dėvėti kitus drabužius. Dėl visapusiškos apsaugos gali reikėti dėvėti pirštines(EN 407 arba EN 12477), batus (EN 20345) ir/ar saugos šalmą (EN 397).
Laikymas: Nelaikykite vietose, kur patenka tiesioginiai saulės spinduliai. Laikykite švariuje ir sausoje vietoje.
Priežiūra: Gamintojas neatsako už gaminius, jei nesilaikoma etikečių nurodymų, jos yra sugadintos ar nuimtos.
Pluošto sudėties etiketė: dėl pluošto sudėties žiūrėkite drabužio etiketę.
Dėmesio: Ten kur yra gobtuvas, perforinis matymas ar klausa gali susilpnėti.

Retroreflektyvinė juosta ar etiketės: neturi būti lyginamos lygintuvu! Skalbimu ir valymo ciklų skaičius nurodytas etiketėje. Gaminio dėvėjimo laikas priklauso ne vien tikrai nuo skalbimų skaičiaus, bet ir nuo naudojimo, laikymo ir tt. Drabužių nebenaudokite jei jų apsauginės savybės prarado savo funkcijas, pavyzdžiui: 1. pasiektas maksimalus skalbimų skaičius; 2. medžiaga yra nublukusi ama įplėšta; 3. juostų atspindinčios savybės nubluko; 4. drabužis yra nepataisomai išteptas, ištrūkės, nudeges ar nusitrynęs.

Skalbimas : dėl skalbimo informacijos žiūrėkite etiketę.

30° Aukščiausia temperatūra 30°C, lengvas skalbimas	Džiovinti džiovyklėje normaliojo temperatūroje
40° Aukščiausia temperatūra 40°C, lengvas skalbimas	Džiovinti pakabinus
40 Aukščiausia temperatūra 40°C, normalus skalbimas	Džiovinti negręžtus pakabinus
60 Aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas	Nelyginti
Nebalinti	Lyginimas 110°C
Nedžiovinti džiovyklėje	Lyginimas max 150°C
Džiovinti džiovyklėje žemoje temperatūroje	Sausas valymas negalimas
	Profesionalus sausas valymas

MAX 50x	Daugiausia 50 skalbimų
MAX 25x	Daugiausia 25 skalbimai
MAX 12x	Daugiausia 12 skalbimų
MAX 5x	Daugiausia 5 skalbimai

PRO

Pramoniniu būdu skalbiami FR drabužiai buvo vertinti pagal EN ISO 15797 standartą. Tunnel džiovinimas

Skalbimo procedūra 1-8

INFORMATII UTILIZATOR

RO

Va rugam cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi echipamentul de protectie. Trebuie de asemenea sa consultati ofiterul de siguranta sau superiorul direct cu privire la articolele vestimentare potrivite pentru situatia dvs de lucru. Pastrati aceste instructiuni cu grija pentru a le consulta oricand.

Consultați eticheta produsului pentru informații detaliate despre standardele corespunzătoare. Sunt aplicabile numai standardele și pictogramele care apar atât pe produs, cât și pe informațiile utilizatorului de mai jos. Toate aceste produse sunt conforme cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și ale Regulamentului 2016/425, astfel cum au fost introduse în legislația britanică și modificate.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Articole vestimentare de protectie vezi eticheta)
Cerințele generale specificate în acest Standard European pentru ergonomie, varsta, dimensiuni, marcajre pentru articole vestimentare d eprotectie si informatii oferite de furnizor.

A- Inaltime recomandata utilizator
B= Circumferinta piept recomandata utilizator
C= Circumferinta talie recomandata utilizator
D= Dimensiune interioara picior recomandata utilizator



Versiunea actualizată a EN 61482-2:2020 are un nou simbol. În viitor, pot exista articole de îmbrăcăminte cu ambele tipuri de marcaj într- o perioadă de tranziție.

EN 61482-2:2020 Îmbrăcăminte de protecție împotriva pericolelor termice ale unui arc electric.

Ghidul ISSA pentru alegerea ehipamentuli de protectie personala in caz de expunere la efecte termice al unui arc electric ISBN 978-3-937824-08-6 trebuie consultat acnd se alege nivelul potrivit de protectie pentru articolele vestimentare de protectie.
Conditiile de mediu si de risc la munca trebuie consultate
Devierile de la parametrii din standard pot duce la conditii mai severe
Pericolele de arc electric genereaza in mod normal un nivel de energie mai mare pe suprafata echipamentului de protectie decat flacarile, dar pe o perioada mai scurta de timp. Evaluarea riscului trebuie sa tina cont de posibilitatea aparitiei un pericol termic, precum si severitatea lui in aces caz.
Sub EN 61482-1-2:2014 in conexiune cu EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - 2 clase de protectie sunt testate. Clasa de protectie 1 si clasa d eprotectie 2 sunt cerinte de siguranta ce acopera riscurile posibile in caz de arc electric. O procedura la tensiune joasa s-a folosit pentru acest test. Testul poate fi facut optional in 2 clase fixe, selectate din perspectiva cantitatii de curent din scurt circuit:
Clasa 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Nivel de protectie de baza
Clasa 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Nivel de protectie ridicat
Durata definita a unui arc electric este de 500 ms in ambele clase de teste. Materialul si haina vor fi testate prin ambele metode: metoda testului cutie materiala si metoda testului cutie articol vestimentar. Metodele de testare nu intentioneaza sa masoare valoarea arcului termic (ATPV). Metodele ce determina ATPV sunt mentionate in EN 61482-1-1.



EN 61482-2: 2020
Îmbrăcăminte de protecție împotriva pericolelor termice ale unui arc electric.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
sau
EN 61482-2
APC=z
SAU
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Metoda de testare a cutiei
Această metodă face distincția între 2 clase de protecție la arc (APC) atât din țesături, cât și din îmbrăcăminte:
• APC 1 va înlocui clasa 1. Curentul rămâne același la 4kA
• APC 2 va înlocui clasa 2. Curentul rămâne același la 7kA

EN 61482-1-1 Metoda de testare a arcului deschis
Această metodă urmărește stabilirea Elim (Limita de energie pentru incidentă) a unei țesături și a unei haine.
Această valoare este cea mai mare energie termică incidentă la care poate fi expusă îmbrăcămintea, fără ca purtătorul să sufere o rană de arsură de gradul doi sau formarea de găuri în țesătură.
Cu cât este mai mare puterea calorică a îmbrăcămintei sau a țesăturii, cu atât este mai mare protecția purtătorului.

RECOMANDARI IMPORTANTE

Atentionare: Pentru protectie completa a corpului articolele vestimentare trebuie sa fie purtate inchise si cu alte echipamante d eprotectie potrivite (casti cu ecran fata, manusi, incaltaminte)
Atentionare: Articole vestimentare de tip tricou, haine de luat pe dedesubt sau pe deasupra care se pot topi nu trebuie folosite in caz de expunere la arc. De exemplu articole din poliamida, poliester si fibre acrilice.

Cerințele acestui standard nu abordează pericolele de electrocutare, dar pot fi utilizate în combinație cu standardele care acoperă astfel de pericole.
Condițiile de mediu și riscurile la locul de muncă ar trebui să fie întotdeauna luate în considerare la alegerea articolelor de îmbrăcăminte.
Daca articolele vestimentare sunt facute din diferite materiale cu diferite tipuri d e protectie arc termic este nevoie d eun desen cu dimensiunile si indicatiile de atentionare pentru a indica zonele de material mai slab.

Pentru a îmbraca si dezbraca aceste articole vestimentare, desfaceti de fiecare data sistemele de strangere. Echipamentul trebuie purtat inchis ferm
Purtati doar haine marimea potrivita. Produsele care sunt fie prea largi, fie prea stramte restrictioneaza miscarea si nu vor oferi nivelul optim de protectie. Marimea acestor produse este marcata pe el (citiți întotdeauna eticheta)
Daca haina are gluga atasata, aceasta trebuie purtata in timpul lucrului
Pantalonii sau salopetele trebuie purtate in combinatie cu un articol vestiemntar potrivit in partea de sus, si la fel jachetele sau pantalonii trebuie purtate in combinatie cu ceva potrivit in partea de jos. Utilizatorul trebuie s a se asigure ca exista o suprapunere adecvata intre jacheta si pantaloni atunci cand mainile sunt intinse complet deasupra capului si cand sta aplecat.
Daca echipamentul are buzunare la genunchi acestea trebuie sa aiba elemente de protectie pentru genunchi in conformitate cu EN14404: 2024, pentru a evita complicatiile medicale. Dimensiunea elementelor d eprotectie pentru genunchi trebuie sa fie d 195x145x15 mm (lungime x latime x grosime). Cu toate acestea, protectie pentru genunchi nu ofera protectie totala. Intarirturile de la genunchi atasate imbracamintei sporesc confortul si interesc (haina). Ele nu ofera utilizatorului protectie impotriva unor posibile complicatii medicale.
Producatorul nu isi asuma responsabilitatea in caz de folosire incorecta sau necorespunzatoare.
Efectul de izolare al echipamentului de protectie va fi redus in caz de umezeala, umiditate sau transpiratie.
Hainele murdare pot duce la protectie redusa, iar daca se murdaresc foarte tare sau devin imposibil de curatat trebuie inlocuite cu una noua.
Nu trebuie folosite îmbrăcăminte de protecție care se contaminează cu grăsime, ulei sau lichide inflamabile sau materiale combustibile.
Alte articole de îmbrăcăminte purtate împreună cu îmbrăcăminte de protecție și îmbrăcăminte de protecție murdară pot reduce protecția.
Articolele deteriorate nu trebuie reparate- trebuie inlocuite cu unele noi.
Articolele de arsuncat trebuie aruncate in conformitate cu regulile locale in acest sens
Pentru a reduce riscul de contaminare nu spalati in mediul casnic.

Marimi si modele disponibile:
Alegeti marimea in functie de marimea corecta din tabel pentru piept si talie. Aceste articole permit purtatea comfortabila si pot fi purtate peste haine mai voluminoase. Pentru protectie integrala, utilizatorul va trebui s apoarte manusi (EN 407 sau EN 12477), Ghete (EN 20345) si/ sau casca de protectie EN 397).
Depozitare:
NU depozitati in spatii cu expunere directa si puternica la soare. Depozitati in zone curate si uscate.
Intretinere:
Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru articolele a caror eticheta nua fost respectata, desfacuta sau inlaturata.
Eticheta Continut fibre:
Consulati eticheta articolului vestimentar pentru detalii continut
Atentionare:
Dac exista gluga, vederea periferica si auzul pot fi afectate

Banda reflectorizanta si etichete:
Banda reflectorizanta si etichetele nu se calca! Va rugam consultati eticheta pentru numarul si ciclul de spalari. Nu trebuie tinut cont doar de numarul de cicluri de spalare in legatura cu durata de viata a articolului vestimentar. Aceasta depinde si de folosire, depozitare etc. Articolele vestimentare trebuie arunzate atunci cand calitatile de protectie nu se mai aplica 1 S-a tins numarul maxim de spalari 2 Materialul a fost deteriorat fie prin decolorare sau rupere 3 Calitatile reflectorizante ale benzii s-au sters 4 Articolul este murdar si nu se poate curata, este crapat, ars sau tocit foarte tare

Etichete spalare: Consultati eticheta articolului pentru detalii spalare

30°	Temperatura maxima 30°C, proces mediu	Uscati pe sarma	MAX **50x** Maxim 50 spalari
40°	Temperatura maxima 40°C, proces mediu	Uscati prin picurare pe sarma	MAX **25x** Maxim 25 spalari
40°	Temperatura maxima 40°C, proces normal	Nu se calca	MAX **12x** Maxim 12 spalari
60°	Temperatura maxima 60°C, proces normal	A se calca la maxim 110°C	MAX **5x** Maxim 5 spalari
	Nu folosiți inalbitor	A se calca la maxim 150°C	
	Nu folosiți uscare automata	Nu curatati uscat	
	Uscati in uscator la nivel scazut	Curatare uscata profesionala	
	Uscati in uscator la nivel normal		

PRO

Spalarea Industriala a imbracamintei se face in concordanta cu EN ISO 15797
Uscare in tunel
Procedura de spalare 1-8

NAVODILA ZA UPORABO

SI

Prosimo, da pred uporabo tega zaščitnega oblačila skrbno preberete ta navodila. Prav tako se s svojim koordinatorjem za varnost in zdravje ali z neposrednim nadrejenim posvetujte glede primernih oblačil za vašo specifično delovno situacijo. Skrbno shranite ta navodila, tako da si jih lahko kadarkoli ogledate.

Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Veljajo samo standardi in ikone, ki so prikazani na izdelku in na informacijah za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 in Uredbe 2016/425, kot je bila uvedena v zakonodajo Združenega kraljestva in spremenjena.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Zaščitna oblačila (Glejte etiketo)
Splošne zahteve Ta evropski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, staranja, velikosti, označevanja zaščitnih oblačil in za informacije, ki jih zagotavlja proizvajalec.

A = Priporočen razpon višine uporabnika
B = Priporočen obseg prsi uporabnika
C = Priporočen obseg pasu uporabnika
D = Priporočena mera notranje strani noge uporabnika

Posodobljena različica EN 61482-2:2020 ima nov simbol. V tem prehodnem obdobju so lahko oblačila z obema vrstama oznak.

EN 61482-2
ATPV or E_{bt} = xxx cal/cm²
Class 1 or Class 2
or
EN 61482-2
ATPV or E_{bt} = xxx cal/cm²
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020 Zaščitna oblačila proti toplotnim nevarnostim električnega obloka.

Pri izbiri primerne ravni zaščitnih oblačil, je potrebno upoštevati ISSA smernice za izbiro osebnih zaščitnih oblačil ob izpostavljenosti toplotnim učinkom električnega obloka ISBN 978-3-937824-08-6.
-Upoštevati je potrebno okoljske pogoje in tveganja na delovnem mestu
-V težjih pogojih se lahko pojavijo odstopanja parametrov v standardu
Nevarnosti električnega obloka se običajno pojavijo ob bistveno višji stopnji vpadne energije na površini zaščitnega oblačila, kot pri bliskovitih požarih, ampak za mnogo krajši čas. Ocena tveganja mora vključevati oceno verjetnosti pojava te posebne termične nevarnosti, kot tudi njegovo resnost, v primeru takšnega dogodka.
V skladu z EN 61482-1-2:2014, v povezavi z EN 61482-2 Ed.1 2020-04
- Testirana sta dva razreda zaščite. Zaščita razreda 1 in zaščita razreda 2 so varnostne zahteve, ki zajemajo dejanske možnosti tveganj zaradi električnega obloka.
Za test se uporabljajo postopek nizke napetosti. Testi so lahko po izbiri izvedeni v dveh fiksnih testnih razredih, izbranih glede na višino predvidenega toka kratkega stika:
• Razred 1 4 kA EN 61482-1-2:2014 Osnovna raven zaščite
• Razred 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Povečana raven zaščite
Definirano trajanje električnega obloka je 500 ms, v obeh testnih razredih. Material in oblačila bodo testirani z dvema metodama: testno metodo "material box" in testno metodo "garment box". Testni metodi nista usmerjeni v merjenje vrednosti toplotne zmogljivosti obloka (ATPV). Metode, ki določajo ATPV, so predpisane v EN 61482-1-1.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC = z
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-2:2020
Zaščitna oblačila proti toplotnim nevarnostim električnega obloka.

EN 61482-1-2 Preizkusna metoda v zaprti omarici
Ta metoda razlikuje med dvema razredoma zaščite pred oblokom (APC) tako tkanine kot oblačila:
• APC 1 bo nadomestil razred 1. Tok ostane enak pri 4kA
• APC 2 bo nadomestil razred 2. Tok ostane enak pri 7kA

EN 61482-1-1 Preizkusna metoda odprtega oblока
Cilj te metode je določiti Elim (mejo energijske ravni incidentov) blaga in oblačil.
Ta vrednost je največja vpadna toplotna energija, ki ji je lahko oblačilo izpostavljeno, ne da bi uporabnik dobil opekline druge stopnje ali da bi nastale luknje v tkanini.
Višja kot je kurilna vrednost oblačila ali tkanine, večja je zaščita uporabnika.

ASTM F1959/F1959M-14: SAMO TEST TKANINE: Ta testna metoda je enaka, kot je opisano zgoraj, v skladu z EN 61482-1-1. Predobdelava je lahko različna.

POMEMBNA PRIPOROČILA

Opozorilo: Za popolno zaščito telesa je potrebno oblačila nositi v zapetem stanju, z uporabo druge ustrezne zaščitne opreme (čelade z obraznim ščitom, rokavicami, obutvijo).
Opozorilo: Oblačila, kot so majice, podoblačila ali spodnje perilo, ki se topijo ob izpostavljenosti obloku, se ne smejo uporabljati. Na primer oblačila iz poliamida, poliestrskih ali akrilnih vlaken

Zahteve tega standarda ne obravnavajo nevarnosti električnega udara, vendar jih je mogoče uporabiti v kombinaciji s standardi, ki zajemajo take nevarnosti.
Pri izbiri oblačil je potrebno vedno upoštevati okoljske razmere in tveganja na delovnem mestu.
Ko so oblačila izdelana iz različnih materialov, z različno toplotno zaščito pred oblokom, je potrebno zagotoviti risbo z dimenzijami in opozorilnim indikatorjem, ki prikazuje območja šibkejšega materiala.

Pri oblačenju in slačenju oblačil, vedno v celoti odpnite pritrdilne sisteme. Oblačila je potrebno nositi čvrsto zapeta.
Nosite samo oblačila ustrezne velikosti. Izdelki, ki so bodisi prevelč ohlapni ali preveč tesni, bodo omejili gibanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. Velikost teh izdelkov je označena na njih (vedno preberite etiketo).
Če ima oblačilo priloženo kapuco, jo mora uporabnik med delom nositi.
Hlače ali kombinezone z oprsnikom je potrebno nositi v kombinaciji s primernim vrhnjim delom.
Če ima oblačilo žepe za kolenske ščitnike, je slednje potrebno zagotoviti in morajo biti skladni z EN 14404:2024, da bi preprečili zdravstvene zaplete.
Dimenzije kolenskih ščitnikov morajo biti 195 x 145 x 15 mm (dolžina x širina x debelina). Vendar zaščita za kolena ne zagotavlja absolutne zaščite.
Dodane kolenske zaplate služijo za povečanje udobja in delujejo kot okrepitev (oblačil). Uporabnika ne ščitijo pred razvojem možnih zdravstvenih zapletov.
Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru nepravilne uporabe.
Izolacijski učinek zaščitne obleke se bo zmanjšal z mokroto, vlago in znojem.
Umazana oblačila lahko privedejo do zmanjšanja zaščite, kadar koli to oblačilo postane dokončno umazano ali kontaminirano, ga je potrebno zamenjati z novim.
Ne uporabljajte zaščitne obleke, ki se kontaminira z maščobo, oljem, ali vnetljivimi tekočinami ali gorljivimi materiali.
Druga oblačila, ki se nosijo skupaj z zaščitno obleko in umazano zaščitno obleko, lahko zmanjšajo zaščito.
Poškodovana oblačila se ne smejo popravljati - namesto tega jih zamenjajte z novimi.
Obrabljena oblačila je potrebno zavreči, v skladu z lokalnimi predpisi za odstranjevanje odpadkov.
Da bi zmanjšali nevarnost kontaminacije, oblačil ne perite doma.

Razpoložljiva velikost in izbor:
Izberite model, glede na pravo velikost prsi in pasu, upoštevajte tabelo velikosti. Ta oblačila imajo vgraden dodatek za udobje in omogočajo nošenje oblačila prek srednje debelih oblačil. Za celovito zaščito, bo morda uporabnik moral nositi rokavice (po EN 407 ali EN 12477), škornje (v skladu z EN 20345) ali zaščitno čelado (EN 397).
Shranjevanje:
NE hranite na mestih, ki so izpostavljena neposredni ali močni sončni svetlobi.
Hranite v čistih, suhih pogojih.
Nega:
Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za oblačila, kjer so oznake za nego prezrte, izbrisane ali odstranjene.
Oznaka glede vsebnosti vlaken:
Za ustrezne vsebinske podrobnosti, si oglejte etiketo oblačila.
Opozorilo:
Če obstaja kapuca, se periferni vid in sluh lahko poslabšata.

Retro-odsevni trak in etikete:
Retro-odsevnega traku in etiket ne smete likati! Glede števila in pralnih ciklov, si oglejte etiketo oblačila. Navedeno maksimalno število ciklov pranja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, shranjevanja, nege, itd. Oblačila je potrebno zavreči, ko zaščitne lastnosti več ne veljajo, npr. 1. Doseženo je maksimalno število pranj. 2. Material je bil poškodovan, bodisi z zbledelostjo ali pa je raztrgan. 3. Odsevne lastnosti traku so zbledele. 4. Oblačilo je trajno umazano, razpokano, zažgano ali močno odrgnjeno.

Oznake glede vzdrževanja in pranja: Za ustrezne podrobnosti glede pranja, si oglejte etiketo oblačila.

30°	Maks. temp. 30°C, blag postopek		Sušite na vrvi
40°	Maks. temp. 40 °C, blag postopek		Sušite mokro na vrvi
40°	Maks. temp. 40 °C, normalen postopek		Ne likajte
60°	Maks. temp. 60 °C, normalen postopek		Likajte pri maks. 110 °C
	Ne uporabljajte belil		Likajte pri maks. 150 °C
	Ne sušite v sušilnem stroju		Ne čistite v kemični čistilnici
	Nežno sušite v sušilnem stroju	P	Čistite v profesionalni kemični čistilnici
	Normalno sušite v sušilnem stroju		

MAX **50x**	Maksimalno 50 pranj
MAX **25x**	Maksimalno 25 pranj
MAX **12x**	Maksimalno 12 pranj
MAX **5x**	Maksimalno 5 pranj

PRO

Pri industrijskem pranju oblek, je ocenjeno, da je Ognjeodbojna obleka primerna za industrijsko pranje v skladu s standardom EN ISO 15797.
Tunel sušenje
Postopek pranja 1-8

ANVÄNDER INFORMATION

SE

Läs bruksanvisningen noga innan du använder skyddskläder. Du bör också kontakta din skyddsombud eller närmaste chef när det gäller lämpliga kläder för din specifika arbetssituation . Förvara dessa instruktioner noggrant så att du kan höra dem när som helst.

Se produktetiketten för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 och förordning 2016/425 i enlighet med brittisk lagstiftning och ändrades.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Skyddskläder (se etikett)
Allmänna krav Denna Europastandard anger allmänna krav på ergonomi, åldrande, dimensionering, märkning av skyddskläder och om information från tillverkaren.

A = Rekommenderad höjd utbud av användaren
B = Rekommenderat bröst omkrets av användaren
C = Rekommenderad midjomkrets av användare
D = Rekommenderad insida av benets mätning av användaren



Den uppdaterade versionen av EN 61482-2:2020 har en ny symbol. Framöver kan det finnas plagg med båda typerna av märkning under en övergångsperiod.

EN 61482-2:2020
Skyddskläder mot termiska faror i en ljusbåge.

ISSA riktlinje för val av personlig skyddsutrustning när de utsätts för de termiska effekter av en elektrisk fel båge ISBN 978-3-937824-08-6 bör hänvisas till vid val av lämplig nivå av skyddskläder.
-De Miljöförhållanden och riskerna på arbetsplatsen skall betraktas
-Deviations Från parametrarna i standard kan leda till svårare förhållanden
Ljusbåge faror normalt genereras en mycket högre nivå av infallande energin på ytan av skyddskläder än vad blixten utlöses, men under en mycket kortare tid. Riskbedömningen ska innehålla en bedömning av sannolikheten för förekomst av denna specifika termisk fara, liksom dess svårighetsgrad vid en sådan händelse.
Enligt EN 61482-1-2: 2014 i samband med EN 61.482-2 Ed.1 2020-04 - Två skyddsklasser testas. Skyddsklass 1 och skyddsklass 2 är säkerhetskraven som täcker de faktiska riskpotentialen på grund av elektriska fel bågar. För testet en låg spänning förfarande används. Testerna kan eventuellt utföras i två fasta prov klasser, som valts av den mängd prospektiv kortslutningsström :
• Klass 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Grund skyddsnivå
• Klass 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Ökad skyddsnivå
Den definierade varaktigheten av ljusbågen är 500 ms i båda testklasser. Material och kläder kommer att testas med två metoder: materialet rutan testmetoden och plagget ländan testmetoden. Testmetoderna är inte riktade mot mätning bågen termiska prestanda värde (ATPV). Metoder som bestämmer ATPV föreskrivs i EN 61482-1-1.



EN 61482-2:2020
Skyddskläder mot termiska faror i en ljusbåge.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC=y
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

Testmetod för EN 61482-1-2
Denna metod skiljer mellan 2 Bågskyddsklasser (APC) av både tyg och plagg:
• APC 1 ersätter klass 1. Strömmen förblir densamma vid 4kA
• APC 2 ersätter klass 2. Strömmen förblir densamma vid 7kA

EN 61482-1-1 Testmetod för öppen båge
Denna metod syftar till att fastställa Elim (Incident Energy Limit) av ett tyg och plagg.
Detta värde är den högsta termiska energin som plagget kan utsättas för utan att bäraren får en andra gradens brännskada eller hälbildning i tyget.
Ju högre värmevärde plagget eller tyget har, desto större skydd för bäraren.

ASTM F1959 / F1959M-14: TYG TEST ONLY: Denna testmetod är densamma som beskrivs ovan enligt EN 61482-1-1. Pre behandling kan variera.

Viktig Information

Varning:
För fullständig kroppsskydd skall plaggen bäras i ett stängt tillstånd och annan lämplig skyddsutrustning (hjälm med visir, handskar, skor) skall användas.
Varning:
Inga plagg som skjortor, underkläder eller underkläder ska användas som smälter i båge exponeringar. Till exempel kläder tillverkade av polyamid, polyester av akrylfibrer

Kraven i denna standard tar inte upp elektriska stötar, men de kan användas i kombination med standarder som täcker sådana faror.
Miljöförhållanden och risker på arbetsplatsen bör alltid beaktas vid val av plagg.
När plaggen är tillverkade av olika material med olika både värmeskydd en ritning ska förses med mått och en varningsindikator visar områdena svagare material.

Att sätta på och ta av kläder, alltid fullt ångra fästsystem . Kläderna ska bäras ordentligt stängd.Bara bära kläder av en lämplig storlek. Produkter som är antingen för löst eller för hårt kommer att begränsa rörelse och kommer inte att ge den optimala nivån av skydd. Storleken på dessa produkter är märkta på dem (alltid läsa etiketten).Om kläderna har en huva detta måste bäras när bäraren fungerar.Byxor eller hängselbyxor(overaller) måste bäras i kombination med en lämplig topp.
Bara bära kläder av en lämplig storlek. Produkter som är antingen för löst eller för hårt kommer att begränsa rörelse och kommer inte att ge den optimala nivån av skydd. Storleken på dessa produkter är märkta på dem (alltid läsa etiketten).
Om kläderna har en huva måsteden bäras när bäraren arbetar.
Byxor eller hängselbyxor(overaller) måste bäras i kombination med en lämplig topp.
Om kläderna har knäskydd sådana som måste förses med knäskydd som uppfyller EN14404: 2024, för att förhindra medicinska komplikationer. Dimensionen av knäskydd måste vara 195 x 145 x 15 mm (längd x bredd x tjocklek). Däremot knäskydd inte ge absolut skydd. Knä fläckar läggs till kläder tjänar till att öka komforten och fungera som förstärkning (av kläder). De skyddar inte användaren mot att utveckla eventuella medicinska komplikationer.
Tillverkaren kan inte hållas ansvarig vid felaktig eller felaktig användning.
Den isolerande effekten av skyddskläder kommer att minskas med våta, fukt eller svett.
Smutsiga kläder kan leda till en minskning av skydd, bör helst detta plagg blivit åter kallat, smutsig eller kontaminerad ersätts med ett nytt.
Skyddskläder som blir förorenade med fett, olja eller brandfarliga vätskor eller brännbara material bör inte användas.
Andra plagg som bärs tillsammans med skyddskläder och smutsiga skyddskläder kan minska skyddet.
Skadade kläder bör inte repareras - i stället ersätta med en ny mantel.
Kasserade plagg ska kasseras i enlighet med lokala regler för avfallshantering.
För att minska risken för nedsmutsning bör man inte tvätta i en hemmiljö.

Tillgängligt storleksanpassa & Urval: Montera enligt korrigera bröst och midjemått, se storlekstabell . Dessa plagg har inbyggda ersättning för komfort och för att plagget att bäras över medel skrymmande kläder. För att få övergripande skydd, kan användaren behöva bära handskar (EN 407 eller EN 12477), stövlar (enligt EN 20345) och eller Skyddshjälm (EN 397).
Förvaring: Förvaras på platser med direkt eller starkt solljus. Förvara i rena, torra förhållanden.
Eftervård: Tillverkaren kommer inte att acceptera ansvar för kläder där vård etiketter har ignorerats, utplånats eller tagits bort:
Fiber Content Label: Se skötselråd för motsvarande innehålls detaljer.
Warning: Om det finns en huva, perifer syn och hörsel kan försämras.

Retroreflekterande band och etiketter: Reflexavkännande tejp eller etiketter bör inte strykas!Hänvisas till klädvårdsetikett för siffer och tvättcykler hävdade.Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktor som har samband med livslängden av plagget. Livslängden beror också på användning, vård lagring, etc.Kläder bör kasseras när de skyddande egenskaper inte längre gäller t.ex. är 1. Max antal tvättar uppnåtts. 2. Materialet har skadats antingen genom blekning eller har rivits. 3. De reflekterande egenskaperna hos bandet har bleknat. 4. Plagget är permanent smutsig, sprucken, bränd eller kraftigt skavt av.

Tvätt Etiketter: Se skötselråd för motsvarande tvätt detaljer.

Max temp 30°C, mild process	linje torr	MAX **50x**	Max 50 tvättar
Max temp 40 ° C, mild process	Dropp linje torr		
Max temp 40 ° C, normal process	Stryk inte	MAX **25x**	Max 25 tvättar
Max temp 60 ° C, normal process	Järn max 110 ° C		
Blek inte	Iron max 150 ° C	MAX **12x**	Maximalt 12 Tvättar
Torktumla ej	Inte kemtvättas		
Torktumlas låg	Professionell kemtvätt	MAX **5x**	Max 5 Tvättar
Torktumlas			

PRO

Industrial tvättade kläder har bedömt FR lämplighet för industritvätt i enlighet med EN ISO 15797.
tunnel Torkning
Tvätta ordningen 1-8

MANUALI I PERDORIMIT

AL

Ju lutemi lexoni keto udhezime me kujdes para se te perdorni kete veshje te sigurise. Ju gjithashtu duhet te konsultoheni me zyrtarin tuaj te sigurise ose supervizorin ne lidhje me rrobat e pershtatshme per gjendjen tuaj te vecante te punes. Ruaji keto udhezime me kujdes ne menyre qe ju mund te konsultoheni me ta ne cdo kohe.

Referojuni etiketës së produktit për informacion të hollësishëm mbi standardet përkatëse. Janë të zbatueshme vetëm standardet dhe ikonat që shfaqen në produkt dhe informacionin e përdoruesit më poshtë. Të gjitha këto produkte janë në përputhje me kërkesat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe Rregullores 2016/425 siç janë sjellë në ligjin e Mbretërisë së Bashkuar dhe ndryshuar.



A = Gjatesia e Perdoruesit
B = Perimetri i Kraharorit
C = Perimetri i Belit
D = Gjatesia e Kembes

EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Veshje mbrojtese (lexo etiketen)
Kerkesa te pergjithshme. Ky Standart European percakton kerkesat e pergjithshme per ergonomi, durushmerine, masat, etiketimin e veshjeve mbrojtese dhe informacionet rreth prodhuesit.

Versioni i azhurnuar i EN 61482-2:2020 ka një simbol të ri. Duke shkuar përpara, mund të ketë veshje me të dy llojet e shënjave gjatë një periudhe kalimtare.

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2

or

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020 Veshje Mbrojtëse kundër rrezigjeve termike të një harku elektrik.

Udhezimi ISSA per zgjedhjen e veshjeve mbrojtese personale, kur je i ekspozuar ndaj efektëve termike te nje harku elektrik ISBN 978-3-937824-08-6 duhet t'i referohet kur zgjedhjen nivelin e duhur te rrobave mbrojtese. Kushtet e ambjentit dhe rrezitet te vendi i punes duhen marre parasyesh Deviations nga parametrat e standardin mund te rezultoje ne kushte me te rrenda

Rreziqet e harkut elektrike zakonisht gjenerojne nje nivel shume me te larte te energjise ne sipërfaqen e veshjeve mbrojtese se flaket e zjarrit, por per nje period shume te shkurter kohe. Vleresimi i rrezikut duhet te perfshije shqyrtimin e mundesise se ndodhjes se ketij rreziku te vecante termike, si dhe peshen e saj ne rast te nje ngjarje te tille.

Sipas EN 61482-1-2: 2014 ne lidhje me EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - Dy klasa e mbrojtjes jane testuar. Mbrojtja e klases 1 dhe klasa e mbrojtjes 2 jane kerkesat e sigurise qe mbulojne potencialet reale te rrezikut per shkak te hargeve elektrike.

Per prove nje procedure te tensionit te ulet eshte perdorur. Testet opsionale mund te kryhet ne dy klasa testit fikse, te zgjedhur nga sasia e ardhshem rrymes qark te shkurter:

- Klasi 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Niveli mbrojtjes basik
- Klasi 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Niveli mbrojtjes i rritur

Kohezgjatja e percaktuar e harkut elektrik eshte 500 ms ne te dy klasat e testit. Materiale dhe veshje do te testohet me dy metoda: metoda e testimit kuti materiale dhe metoda e testimit kuti veshje. Metodat e testimit nuk jane te drejtuara drejt matjen e vleres hark termike performances (ATPV). Metodat percaktojne ATPV jane pershkruar ne EN 61482-1-1.

EN 61482-2:
Veshje Mbrojtëse kundër rrezigjeve termike të një harku elektrik.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
or
EN 61482-2
APC=y
or
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

Metoda e Testimit të Kutisë EN 61482-1-2
Kjo metodë bën dallimin midis 2 klasave të mbrojtjes së harkut (APC) si të rrobave ashtu edhe të veshjeve:
• APC 1 do të zëvendësojë Klasën 1. Rryma mbetet e njëjtë në 4kA
• APC 2 do të zëvendësojë Klasën 2. Rryma mbetet e njëjtë në 7kA

EN 61482-1-1 Metoda e Provës së Harkut të Hapur
Kjo metodë synon të vendosë Elim (Limitin e Energjisë së Incidentit) të një pëlhure dhe veshjeje.
Kjo vlerë është energjia termike më e lartë e incidentit ndaj së cilës mund të ekspozohet veshja pa përdoruesin e lëndimit të djegies së shkallës së dytë ose formimin e vrimave në pëlhurë.
Sa më e lartë të jetë vlera kalorifike e veshjes apo pëlhurës, aq më e madhe është mbrojtja për personin që e mban atë.

ASTM F1959/F1959M-14: TESTIMI I PELHURES: Kjo metode eshte e njejte se me siper ne perputhje me EN 61482-1-1. Para trajtimi mund te dryshoje

REKOMANDIME TE RENDESISHME

Kujdes: Per mbrojtje te plote te trupit veshja duhet te jete e mberthyer dhe te vishet bashke me pajisje mbrojtese te tjera (Helmet me mbrojtese fytyre, doreza dhe kepuce).
Kujdes: Veshjet si kemisha ose te brendshme qe shkrihen nga harku elektrik nuk duhen veshur. P.sh, veshjet prej polyamide, poliester dhe akrilike.

Kërkesat e këtij standardi nuk adresojnë rreziqet e goditjeve elektrike, por ato mund të përdoren në kombinim me standardet që mbulojnë rreziqe të tilla.
Kushtet dhe rreziqet mjedisore në vendin e punës duhet të merren gjithmonë parasysh gjatë zgjedhjes së veshjeve.
Kur rrobat jane perbere nga materiale te ndryshme me mbrojtjen e te ndryshme te hark termike nje vizatim do te pajisen me dimensione dhe nje tregues paralajmerues qe tregon fushat e materialit te dobet.

Per te veshur dhe zveshur lironi te gjitha pjeset e sistemit mberthyes. Veshjet duhen perdorur te byllura complet
Vish vetem masen tende te pershtashme. Veshjet qe jane me te medha ose me te ngushta nuk te lejojne te levizesh lirshem dhe nuk te mundesojne mbrojtjen optimale. Masat jane te etiketa ngjitur te produkti.
Nese veshja ka kapuc athere duhet veshur gjate punes.
Pantallonat ose Koninoshet me rripa duhen veshur me nje Xhakete te pershtashme dhe anasjeltas.
Nese veshja ka xhepa per mbrojtjen e gjurit athere mbrojtset e gjurit duhen te jene ne perputhje me EN14404: 2024, per te parandaluar komplikimet mjekesore. Mbrojtjeset e gjurit duhet te jete 195 x 145 x 15mm (gjatesia x gjeresia x trashesi). Megjithate, Mbrojteset e gjurit nuk ofron mbrojtje absolute, ato sherbeje per te rritur rehatine dhe te veproje si perforcim te veshjeve. Ata nuk e mbrojne te perdoruesin kunder zhvillimit te komplikimeve te mundshme mjekesore.
Prodhuesi nuk eshte pergjegjez per perdorim jo korrekt.
Aftesite lzoluese mbrojtese ulen nga lageshita, djersa dhe kur njomet.
Veshjet e ndotura ose te bera pis mund te reduktojne mbrojtjen. Nese veshja eshte bere aq e ndotur sa nuk pastrohet duhet drohet me nje veshje te re.
Veshjet mbrojtëse që ndoten me yndyrë, vaj ose lëngje të ndezshme ose materiale të djegshme nuk duhet të përdoren.
Veshjet e tjera të veshura së bashku me veshje mbrojtëse dhe veshje mbrojtëse të ndyra mund të zvogëlojnë mbrojtjen.
Veshjet e demtuara nuk duhen riparuar por tee ndernohet me nje veshje te re.
Veshjet duhen te hidhen sipas rregullave te vendit te operimit.
Per te eleminuar perhapjen e ndoteseve mos e lahni me veshjet e perditshme shtepiake.

Masat dhePerzhjedhja:
Perzgjidhni permasat qe ju pershatsen sa me mire, referohuni te tabela e madhesise. Keto veshje jane ndertuar per per lirshmeri ne levizje dhe per rehati dhe per tu veshur mbi veshje te mesme. Per mbrojtje te plote mund te kene nevoje te veshur dorashka (EN 407 ose EN 12477), cizme (ne EN 20345) dhe ose helmeta sigurise (EN 397).
Magazinimi:
Mos i ruaje nen rrezet e diellit te forte. Duhet mabjtur ne kushte te pastra, te thata.
Perkujdesa:
Prodhuesi nuk do te pranoje pergjegjesi per veshje ku etiketat e kujdesit jane injoruar, fshire ose hequr.
Etiketa e Permbajtjes:
Referojuni etiketes veshje per detajet e permbajtjes perkatese.
Kujdes:
Kapuci mund te reduktoje shikimin periferik dhe degjimin

Shiriti Retroreflective dhe etiketa:
Shiriti Retroreflective ose etiketat nuk duhet te hekurosen!
Ju lutem referojuni te etiketa veshjes per numrin dhe larjeve te pretenduar. Numri deklaruar maksimal i cikleve te pastrimit nuk eshte faktori i vetem ne lidhje me jetën e veshje. Jetegjatesia do te varet nga perdorimin, ruajtjen e kujdesit, etj
Veshje duhet te hidhet kur cilesite mbrojtese jane hequr ose demtuar me psh,
1. Numri maksimal i lan arrihet.
2. Materiali eshte demtuar ose nga venitje ose eshte grisur.
3. Cilesite reflektuese e kasete jane zbehur.
4. Garment eshte ndotura ne menyre te perhershme, plasaritur, djegur apo rende gerryer.

Etiketa e Larjes: Referojuni etiketes veshje per detaje per larjen perkatese.

30°	Temp max 30°C proces delikat		Tharje ne tel
40°	Temp max 40°C, proces delikat		Tarje ne tel pa e shtrydhur
40°	Temp max 40°C, proces normal		Mos e Hekuros
60°	Temp max 60°C, proces normal		Hekurose ne temp max 110°C
	Mos perdor zbardhues		Hekurose ne temp max 150°C
	Mos perdor makineri tharse		Mos perdor pastrim kimik
	Makineri tharse, delikat	P	Perdor pastrim kimik
	Makineri tharse, normal		profesional

MAX 50x	Maximum 50 larje
MAX 25x	Maximum 25 larje
MAX 12x	Maximum 12 larje
MAX 5x	Maximum 5 larje

PRO

Veshjet qe Lahen me Larje Industrial jane vleresuar per pershtatshmerine e Flake Durueshmerise per larje industriale ne perputhje me EN ISO 15797.
Tunnel Tharjes
Procedurat e Larjes 1-8

KASUTUSJUHEND

EE

Palun lugeda hoolikalt kasutusjuhendit enne kaitseriietuse kasutamist.Konsulteerige sobiva kaitseriietuse valimiseks otsese ülemuse või ohutuse eest vastutava isikuga oma konkreetses töösituatsioonis. Hoidke juhiseid hoolikalt, siis saate vajadusel uuesti lugeda.

Täpsemad teavet vastavate standardite kohta leiate toote etiketilt. Kehtivad on ainult standardid ja ikoonid, mis kuvatakse nii tootel kui ka alloleval kasutusjuhendil. Kõik need tooted on viidu d vastavusse Ühendkuningriigi seadustega ja muudetud määruste (EL) 2016/425 ja 2016/425 nõuetega.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Kaitseriietus (vt.etiketti)
Põhinõudmised. Käesolev Euroopa standard määratleb üldised nõudmised ergonoomika, kulumise, suuruse, kaitseriieruse markeerimise ja info valmistaja kohta.

A = sooviatav pikkus
B = sooviatav rinnaümbermõõt
C = sooviatav vööümbermõõt
D = sooviatav sammupikkus



Standardi EN 61482-2:2020 uuendatud versioonil on uus sümbol. Edaspidi võib ülemineku perioodil olla mõlemat tüüpi märgistusega tooteid.

EN 61482-2:2020
Kaitseriietus
elektrikaare termiliste ohtude eest.

ISSA suunis IKV valiku suunamisel termilise elektrikaare rikke mõju kaitseks ISBN 978-3-937824-08-6 toleks valida vajaliku kaitsetasemega kaitseriietus.
Töö keskkonna tingimusi ja riske tuleks arvesse võtta
Kõrvalekalded standardi parameetritest võivad põhjustada raskemaid tingimusi.
Elektrikaare oht tekitab tavaliselt palju suurema ja lühema aja jooksul langeva energia kaitseriietuse pinnale, kui tuleleek. Riskianalüüsis tuleks arvesse võtta realiseerumis tõenäosus ja sündmuse tõsidus eriolukorrapõletusohuks.
Vastavalt EN 61482-1-2:2014 seoses EN 61482-2 Ed.1 2020-04 – 2 klassi testitud. Kaitse klass 1 ja Kaitse klass 2 on ohutusnõuded, mis hõlmavad elektrikaare vigu.
Testiks on kasutatud madalpinget. Katsed võib läbi viia kahe kindla testi klassiga, valides summa tulevaisele vooluliihisele
Klass 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 kaitse baas tase
Klass 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 kaitse kõrgem tase
Määratud elektrikaare kestvus mõlemas klassis on 500ms. Materjal ja riietus on testitud kahel meetodil: materjali ja riietus kasti testimeetod. Katse meetodid ei ole suunatud kaare soojustuse väärtuse mõõtmiseks(ATPV). Meetodid ATPV määramiseks on ette nähtud EN 61482-1-1



EN 61482-2:2020
Kaitseriietus elektrikaare termiliste ohtude eest.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC=y
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Kasti Test Meetod
See meetod eristab kanga ja riietuse 2 kaarekaitse klassi (APC):
• APC 1 asendab Klass 1. Praegune 4kA säilib
• APC 2 asendab Klass 2. Praegune 7kA säilib

EN 61482-1-1 Avatud Kaare Test Meetod
Selle meetodiga tuvastatakse kanga ja riietuse Elim (Incident Energy Limit)
See on soojusenergia maksimaalne väärtus, millega võib riietus kokku puutuda, ühine ja tekiks kangas auke või kandjal teise astme põletusi. Mida suurem on kanga või riietuse küttevääruts seda suurem on kandja kaitse.

ASTM F1959/F1959M-14: ainult materjali test: See test on sama, mis eelmine EN 61482-1-1. Eel töötlus võib erineda.

OLULISED SOOVITUSED

Hoiatus:
Kogu keha kaitseriietust kantakse suletuna ja teisi sobivaid isikukaitsevahendeid (kiiver, näokaitse,kindad, jalatsid) kasutades.
Hoiatus:
Kogu keha kaitseriietust kantakse suletuna ja teisi sobivaid isikukaitsevahendeid (kiiver, näokaitse,kindad, jalatsid) kasutades.

Selle standardi nõuded ei käsitle elektrilöögi ohte, kuid neid saab kasutada koos selliseid ohte hõlmavate standarditega.
Riietuse valimisel tuleks alati arvesse võtta töökeskkonna tingimusi ja riske. Hoiatus: Mitte kanda rõivaid nagu särgid, aluspesu või pesu mis sulab puutel kaarega . NT. poliüamiid, poliester, akrüülkiud.

Riietuse selga panemiseks ja äravõtmiseks tuleb kinnitused täielikult avada.
Riietust tuleb kanda täielikult kinnitatuna.
Kanda ainult sobivat suurust. Toode, mis on liiga lõdvalt või pingul ei taga optimaalset kaitset. Suurus on märgitud toote etiketil (loe alati etiketti).
Kui riietusele on lisatud kapuuts, tuleb seda alati kanda tõõtamise ajal.
Pükse või traksiga pükse tuleb kanda sobiva ülaosaga või vastupidi. Kandja peab tagama piisava kattuvuse jopel ja pükstel, kui käed välja sirutatud pea kohale ja ette kummardades.
Kui riietusel on põlvekaitse taskud, tuleb kasutada EN14404 : 2024, et vältida tüüsitsusi. Põlvekaitsme mõõtmed peavad olema 195 x 145 x 15mm (pikkus x laius x tihedus). Kuid põlvekaitse ei taga täielikku kaitset. Põlvekaitse lisatakse riietuselе aidates suurendada mugavust tegutsemisel ja tugevdades (riietust). Need ei kaitse kasutajat võimalike tüüsitsuste arenemisel.
Tootja ei vastuta ebaõige paigaldamise eest.
Isoleeriva mõjuga kaitseriietus vähendab märgumist, niiskust ja higistamist
Määrdunud riietus võib vähendada kaitset, liialt määrdunud või saastunud riietust tuleb asendada uue tootega
Rasva, õli, tuleohtlike vedelike või põlevate materjalidega saastunud kaitseriietust ei tohi kasutada.
Muud rõivad, mida kantakse koos kaitseriietusega ja on määrdundud, võivad vähendada kaitset.
Kahjustatud toodet mitte parandada – vahetada uue toote vastu
Kasutusest eemaldatud tooted tuleb hävitada kohaliku jäätmekäitluse seaduse järgi
Et vähendada saastumise riske, ärge peske kodustes keskkonnas

Saadaval suurused ja valikud :
valige sobiv suurus vastavalt rinna- ja vööümbermõõdule. Tooted on disainitud mugavateks ja mõeldud ka keskmiselt kogukamale kandjale. Et saada üldist kaitset võib olla vaja kanda kindaid (EN 407 või EN 12477), jalatseid (EN 20345) ja kaitsekiivrit (EN 397).
Ladustamine:
Mitte ladustada otsese või tugeva päikesevalguse käes. Ladustada puhtas ja kuivas kohas.
Hooldus:
Tootja ei võta vastutust, kui hooldusjuhiseid on ignoreeritud, eemaldatud või rikutud.
Kiudaine koostis:
Vaadake üksikasjalised tooted toote etiketilt.
Hoiatus:
kui on kapuuts, siis võib olla häiritud perifeeme nägemine jakuulmine

Helkurpaelasid ja etikette ei tohi triikida!
Palun vaadake tooteetiketilt, mitu pesu tsüklit on ettenähtud. Maksimum pesuprogrammi ei ole ainus, mis määrab riietuse kasutusaja. Toote kasutusaeg sõltub samuti kasutustihedusest, hooldusest ladustamisel, st et riietus, mille omadused enam ei kehti tuleb hävitada.
1. mõjutab maksimaalne pesude arv.
2. Materjal on kahjustatu kulumisest või katki.
3. helkuri kvaliteet on vähenenud
4. Riietus on piisivalt määrdunud, pragunenud, põlenud või kõvasti hõõrdunud.

Pesujuhend:Vaadake üksikasjalised pesemisjuhendi detailid toote etiketilt.

30°	Max temp 30°C, keskmine protsess	I	Kuivatus nööril
40°	Max temp 40°C, keskmine protsess	II	Kuivatada tilkuvana nööril
40°	Max temp 40°C, normaalne protsess		Mitte triikida
60°	Max temp 60°C, normaalne protsess		Triikida max 110°C
	Mitte valgendada		Triikida max 150°C
	Mitte trummelkuivatust		Mitte kuivpuhastada
	Tumble dry low	P	Profesionaalne kuivpuhastus
	Normaalne trummelkuivatus	MAX **50x**	Maximum 50 pesu
		MAX **25x**	Maximum 25 pesu
		MAX **12x**	Maximum 12 pesu
		MAX **5x**	Maximum 5 pesu

PRO

Tööstuslikult pestavaid rõivaid on hinnatud
Fr tööstusliku pesu sobivaks, vastavalt EN ISO 15797
Tunnelkuivatus
Pesu protseduur 1-8

BRUKERINFORMASJON

NO

Les disse instruksene nøye før du bruker disse sikkerhetsplagg. Du bør også rådføre deg med verneombudet eller nærmeste overordnede med hensikt til hvorvidt plagget er plagg egnet til din bestemte arbeidssituasjon. Oppbevar disse instruksene et trygt sted slik at du kan konsultere dem når som helst.

Se produktetiketten for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises på både produktet og brukerinformasjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425 og forordning 2016/425 som brakt i britisk lov og endret.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Verneplagg (se merkelapp)
Generelle krav. Denne europeiske standarden spesifiserer generelle krav for ergonomi, aldring, størrelser, markering av verneplagg og for informasjon levert av produsenten.

A = Anbefalte høyde til brukeren
B = Anbefalt brystmål (omkrets) til brukeren
C = Anbefalt midjemål (omkrets) til brukeren
D = Anbefalt buksebremmål (innsidemål) til brukeren



The updated version of EN 61482-2:2020 has a new symbol. Fremover kan det være plagg med begge typer merking i løpet av en overgangsperiode.



EN 61482-2:2020
Beskyttelsesklær mot de termiske farene ved en lysbue.

ISSA-retningslinjene for valg av personlig verneutstyr når man er utsatt for de termiske effekter av en elektrisk feil bue ISBN 978-3-937824-08-6 skal henvises til når man velger det riktige nivået av vernetøy.
– Miljøforholdene og risikoene på arbeidsstedet skal tas hensyn til
– Avvik fra parameterne i standarden kan føre til flere alvorlige forhold
Risiko i forbindelse med elektriske buer genererer vanligvis et mye høyere nivå av hendelsesenergi på overflaten av verneplagget enn flash-branner, men med mye kortere varighet. Risikovurderingen skal inkludere vurderingen av sannsynligheten av hendelsen av denne spesifikke termiske risikoen samt risikoens alvorlighetsgrad.
Under EN 61482-1-2:2014 i forbindelse med EN 61482-2 utg. 1 2020-04 – Er to beskyttelsesklasser testet. Beskyttelsesklasse 1 og beskyttelsesklasse 2 er sikkerhetskrav som omfatter faktiske risikopotensialer grunnet en elektrisk feil bue.
I forbindelsen med testen brukes en lavspenningsprosedyre. Valgfritt kan testen utføres i to fastsatte testklasser, valgt av mengden av den potensielle kortslutningsstrømmen:
• Klasse 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Grunnleggende beskyttelsesnivå
• Klasse 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Økt beskyttelsesnivå
Den definerte varigheten av den elektriske buen er 500 ms i begge testklasser. Material og plagg blir testet med to metoder: Material-boks testmetoden og plagg-boks testmetoden. Testmetodene er ikke rettet mot å måle buens termiske ytelseverdi (ATPV). Metodene avgjør ATPV-en er beskrevet i EN 61482-1-1-.



EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC$_{PPE}$
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-2:2020
Beskyttelsesklær mot de termiske farene ved en lysbue.

EN 61482-1-2 Boks Test Metode
Denne metoden skiller mellom to buebeskyttelsesklasser (APC) for både stoff og plagg:
• APC 1 erstatter klasse 1. Strømmen forblir den samme ved 4kA
• APC 2 erstatter klasse 2. Strømmen forblir den samme ved 7kA

EN 61482-1-1 Testmetode for åpen lysbue
Denne metoden tar sikte på å etablere Elim (Incident Energy Limit) for et stoff og plagg.
Denne verdien er den høyeste innfallende termiske energien som plagget kan utsettes for uten at brukeren får en andre graders brannskade eller dannelse av hull i stoffet.
Jo høyere brennverdi på plagget eller stoffet, jo større er beskyttelsen for brukeren.

ASTM F1959/F1959M-14: KUN STOFFTEST: Denne testmetoden er det samme som beskrevet ovenfor under EN 61482-1-1. Forbehandling kan variere.

VIKTIGE ANBEFALINGER

Advarsel: For helkroppsbeskyttelse skal plaggene brukes i lukket tilstand og annet egnet verneutstyr (hjem med ansiktsskjerm, hansker, sko) må brukes.
Advarsel: Ingen plagg slik som skjorter, underkledning eller undertøy laget av materialer som smelter når de utsettes for lysbuer skal brukes. For eksempel plagg fremstilt av polyamid, polyester eller akryl.

Kravene i denne standarden tar ikke opp farer for elektrisk støt, men de kan brukes i kombinasjon med standarder som dekker slike farer.
Miljøforhold og risikoer på arbeidsstedet bør alltid tas i betraktning når de velger plagg.
Når plagg er fremstilt av andre materialer med en annen termisk buebeskyttelse, skal en tegning legges frem sammen med en advarsel som angir hvor materialet svake punkter befinner seg.

Når du tar på og tar av plaggene, skal du alltid åpne plaggenes lukkeanordninger helt. Plagget skal brukes helt lukket.
Bruk bare plagg i riktig størrelse. Produkter som er enten for løse eller for stramme hemmer bevegelsene dine og gir ikke det optimale beskyttelsesnivået. Størrelsene til produktene er angitt på produktet (les alltid merkelappen).
Dersom dagget har en påfestet hette, må denne brukes mens brukeren av plagget er i arbeid.
Bukser eller snekkerbukser må brukes i kombinasjon med en egnet overdel. Hvis plagget er utstyrt med lommer til knepunkt, må disse brukes med knebeskyttere som er i samsvar med EN14404 : 2024 for å unngå medisinske komplikasjoner. Dimensjonene på knebeskyttere må være 195 x 145 x 15 mm (lengde x bredde x tykkelse). Men knebeskyttere gir ikke 100 % beskyttelse. Knelapper på plagget har til hensikt å forbedre komfort og fungerer som forsterkning (for plagget). De skytter ikke brukeren fra å utvikle eventuelle medisinske komplikasjoner.
Produsenten kan ikke holdes ansvarlig ved feil eller uriktig bruk.
Den isolerende effekten av vernetøyet reduseres av fuktighet eller svette og når plaggene blir våte.
Skitne plagg kan føre til en reduksjon i beskyttelse. Dersom plagget blir så skittent eller forurenset at det ikke kan rengjøres, skal det erstattes med et nytt plagg.
Beskyttende klær som blir forurenset med fett, olje eller brennbare væsker eller brennbare materialer, bør ikke brukes.
Andre plagg som brukes sammen med verneklær og skitne verneklær kan redusere beskyttelsen.
Plagg med skader skal ikke repareres – de skal byttes ut med et nytt plagg.
Ubrukelige plagg skal kastes i samsvar med lokale regler for avfallshåndtering.
For å redusere kontamineringsfare skal plaggene ikke vaskes i et vanlig husholdningsmiljø.

Tilgjengelige størrelser og utvalg:
Passform i henhold til bryst- og midjemål, se størrelsestabellen. Disse plaggene har innebygget bevegelsesmonn for å være behagelig i bruk og for at plagget skal kunne brukes over middels tykke klær. For å oppnå generell beskyttelse, må brukeren kanskje bruke hansker (til EN 407 eller EN 12477), støvler (til EN 20345) og/eller en vernehjelm (til EN 397).
Oppbevaring:
SKAL IKKE lagres på steder utsatt for direkte eller sterkt sollys. Oppbevares i rene og tørre forhold.
Pleie: Produsenten er ikke ansvarlig for klær hvor vaskeanvisningene har blitt ignorert, blitt gjort uleselig eller fjernet.
Merkelapp for fiberinnhold:
Se plaggets merkelapp for tilsvarende innholdsinformasjon.
Advarsel:
På plagg utstyrt med en hette kan det perifere synsfeltet og hørselen bli nedsatt.

Reflekstape og merkelapper:
Refleksstapen eller merkelappene skal ikke strykes! Se plaggets merkelapp for antallet og hva slags vaskesykluser det skal kunne tåle. Angitt antall vaskesykluser er ikke den eneste faktoren i forbindelse med levetiden av plagget. Levetiden vil også være avhengig av bruk, pleie og oppbevaring m.m. Plaggene skal kastes når dets beskyttende egenskaper ikke lenger gjelder, f.eks. 1. Maksimalt antall vask er nådd. 2. Materialet har blitt skadet, falmet eller revet. 3. De reflekterende egenskapene til tapen har falmet. 4. Plagget er permanent skittent, sprukket, brent eller sterkt slitt.

Merkelapper vaskeanvisning: Se plaggets merkelapp for korrekte vaskeanvisninger.

30° Maks. temp. 30 °C, skånsom behandling	Må tørkes på klessnor
40° Maks. temp. 40 °C, skånsom behandling	Dryppetørkes
40° Maks. temp. 40 °C, normal behandling	Kan ikke strykes
60° Maks. temp. 60 °C, normal behandling	Kan strykes på inntil 110 °C
Må ikke blekes	Kan strykes på inntil 150 °C
Tåler ikke tørketrommel	Tåler ikke rensing
Tåler tørketrommel, lav	Tåler profesjonell rensing
Tåler tørketrommel, normal	

MAX 50x	Maksimal 50 vask
MAX 25x	Maksimal 25 vask
MAX 12x	Maksimal 12 vask
MAX 5x	Maksimal 5 vask

PRO

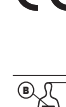
Plagg som renses industrielt har vurdert FR-egnethet til industriell vasking i henhold til EN ISO 15797.
Tunneltørking
Vaskeprosedyre 1-8

ІНФОРМАЦІЯ КОРИСТУВАЧА

UA

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням цього захисного одягу. Ви також повинні проконсультуватися з фахівцем з техніки безпеки або з безпосередньо начальником щодо відповідного одягу для вашої конкретної робочої ситуації. Зберігайте ці інструкції дбайливо, щоб ви могли ознайомитися з ними в будь-який час.

Для отримання детальної інформації щодо відповідних стандартів зверніться до етикетки виробу. Застосовуються лише стандарти та піктограми, які відображаються як на виробі, так і на інформації про користувача нижче. Усі товари відповідають вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та Регламенту 2016/425, внесених до законодавства Великобританії та внесених до них змін.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Захисний одяг (дивіться етикетку)
Загальні вимоги: Даний стандарт встановлює загальні вимоги до ергономіки, старіння, розмірів, маркування захисного одягу і для отримання інформації, яка надається виробником.

A — Рекомендований зріст користувача
B — Рекомендований обхват грудей користувача
C — Рекомендований обхват талії користувача
D — Рекомендований кроковий шов користувача

Оновлена версія EN 61482-2-2020 має новий символ. Надалі в перехідний період може бути одяг із обома типами маркування.

EN 61482-2 ATPV or E_{ELIM} = xxx cal/cm² or Class 1 or Class 2

EN 61482-2 ATPV or E_{ELIM} = xxx cal/cm² and Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020
Захисний одяг від термічної небезпеки електричної дуги.

При виборі захисного одягу відповідного рівня необхідно посилатися на Директиву ІЗОА для вибору засобів індивідуального захисту від термічних ризиків електричної дуги ISBN 978-3-937824-08-6.
-повинні враховуватися умови навколишнього середовища і ризики на робочому місці
-відхилення від параметрів в стандарті можуть привести до більш серйозних ситуацій
Небезпека впливу електричної дуги зазвичай генерує набагато більше потужної падаючої енергії на поверхні захисного одягу, ніж кожа, але протягом значно короткого проміжку часу. Оцінка ризику повинна включати визначення ймовірності виникнення такої специфічної теплової небезпеки, а також її серйозності.
Відповідно до EN 61482-1-2: 2014 в зв'язку з EN 61482-2 Ed.1 2020-04
- Два класи захисту перевіряються. Клас захисту 1 і клас захисту 2 - вимоги щодо безпеки, які охоплюють фактичні потенціали різниці через електричну дугу короткого замикання.
Для випробування використовується процедура низької напруги. Випробування можуть бути виконані довільно в двох фіксованих випробувальних класах, обраних за величиною очікуваного струму короткого замикання:
• Клас 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Базовий рівень захисту
• Клас 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Підвищений рівень захисту
Певна тривалість електричної дуги складає 500 мілісекунд в обох випробувальних класах. Матеріал і одяг будуть перевірені двома методами: метод бокс-тесту матеріалів і метод бокс-тесту предмета одягу. Методи випробувань не спрямовані на вимір значення електродугового термічного впливу (ЗЕТВ). Методи, що визначають ЗЕТВ, встановлені в МЕК 61482-1-1.



EN 61482-2:2020
Захисний одяг від термічної небезпеки електричної дуги.

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC=y
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Коробковий метод випробування
Цей метод розрізняє 2 класи захисту від дуги (APC) як тканини, так і одягу:
• APC 1 замінить клас 1. Струм залишається незмінним при 4 кА
• APC 2 замінить клас 2. Струм залишається незмінним при 7 кА

EN 61482-1-1 Метод випробування відкритою дугою
Цей метод спрямований на встановлення Еліму (обмеження енергії, що падає) тканини та одягу.
Ця величина є найвищою падаючою тепловою енергією, який може піддаватися одяг без того, щоб користувач отримав опік другого ступеня або утворення отворів у тканині.
Чим вища теплотворна здатність одягу чи тканини, тим більший захист для користувача.

ASTM F1959 / F1959M-14: ТІЛЬКИ ВИПРОБУВАННЯ ТКАНИН: Даний метод є точно таким же, як і описано вище відповідно до EN 61482-1-1. Попередня обробка може варіюватися.

ВАЖЛИВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ
Увага: Для захисту всього тіла предмети одягу повинні бути застебнуті, також має використовуватися інше відповідне захисне спорядження (шолом з лицьовим щитком, рукавички, взуття).
Увага: не повинні використовуватися предмети одягу, такі як сорочки, предмети натільної білизни або нижня білизна, які плавляться під впливом електростатичного заряду. Наприклад, предмети одягу, які зроблені з поліамідів, поліефіру і акрилових волокон.

Вимоги цього стандарту не стосуються небезпеки ураження електричним струмом, але їх можна використовувати в поєднанні зі стандартами, що охоплюють такі небезпеки.
При виборі одягу завжди слід враховувати екологічні умови та ризики на робочому місці.
Якщо предмети одягу зроблені з різних матеріалів з відмінним теплозахистом від електростатичного заряду, необхідно надати розбірні і застережливу вказівку, яка показує більш слабші зони щодо захисту матеріалу.

Щоб одягнути і зняти предмети одягу, завжди повністю розкривайте системи застібання. При носінні одягу повинний бути щільно застебнутий. Одягайте предмети одягу тільки відповідного розміру. Занадто вільні або занадто тісні предмети одягу обмежать рух, і не будуть забезпечувати оптимальний рівень захисту. На одязі відзначений його розмір (завжди читайте ярлики).
Якщо одяг має приєднаний підшоломник, його необхідно використовувати під час роботи.
Брюки або напівкомбінезон потрібно носити в комбінації з відповідним верхом, аналогічно цьому, куртки або штани потрібно носити в комбінації з відповідним низом. Працівник повинний переконатися у відповідному спільному перекритті куртки і брюк при повністю піднятих вгору руках і нахилі працівника.
Якщо одяг має кишені на колінах, вони повинні поставлятися з захисними щитками-наколінниками для колін, які відповідають EN14404:2024, щоб запобігти медичним ускладненням. Розміри щитків для колін повинні складати 195 x 145 x 15 мм (довжина х ширина х товщина). Однак захисні наколінники не забезпечують абсолютний захист. Кишені на колінах, які додані до одягу, служать для підвищення комфорту і діють як зміщення (одягу). Вони не захищають працівника від розвитку можливих медичних ускладнень.
Виробник не несе відповідальність в разі неналежного або неправильного використання.
Вологійний ефект захисного одягу знижується при впливі вологості, вологості або поту.
Брудний одяг може привести до зниження захисту, тому предмет одягу, непоправно забруднений або зіпсований, в будь-якому випадку необхідно замінити на новий.
Не слід використовувати захисний одяг, який забруднюється жиром, маслом або легкозаймистими рідинами або горючими матеріалами.
Інший одяг, одягнений разом із захисним одягом та брудним захисним одягом, може зменшити захист.
Пошкоджені предмети одягу не повинні реставруватися, натомість їх замінюють новими. Від предметів одягу, якими перестали користуватися, необхідно позбутися відповідно до місцевих правил видалення відходів. Для зниження ризику забруднення прання в домашніх умовах заборонене.
Доступні розміри і вибір:
Підгонка відповідно до розміру грудей і талії, зверніть увагу на діаграму розмірів. Ці предмети одягу мають припуск для комфорту. Для отримання загального захисту, користувач може носити рукавички (відповідно до EN 407 або відповідно до EN 12477), чоботи (відповідно до EN 20345) і чи шолом безпеки (відповідно до EN 397).
Зберігання: Не зберігати в місцях, які піддаються впливу прямих або сильних сонячних променів. Зберігати в чистих, сухих умовах.
Догляд: Виробник не несе відповідальності за збереження одягу, якщо не дотримані вимоги, які викладені на цій етикетці.
Зміст етикетки:Зверніть увагу на етикетку одягу для відповідної інформації.
Попередження: В тих випадках, коли є капюшон бічний зір і слух можуть погіршитися.
Світлоповертаюча стрічка і етикетки:Світлоповертаюча стрічка і етикетки не повинні бути усунені! Просимо ознайомитися з етикетною одягу для визначення числа і заявленого циклу відмикання / промивання. Поставлена максимальна кількість циклів очищення не є єдиним чинником, що має відношення до терміну служби одягу. Термін служби одягу буде залежати також від умов експлуатації, зберігання і т.д. Необхідно замінити одяг, якщо захисні властивості одягу більше не застосовуються, наприклад, 1. Максимальна кількість разів досягнута. 2. Матеріал був пошкоджений, вицвів або розірваний. 3. Відображаючи властивості стрічки зникли. 4. Одяг постійно забруднений, порваний, пропалений або сильно зношений.

Пам'ятка по догляду: Зверніть увагу на етикетку одягу для відповідних деталей прання.

30°	Максимальна температура 30°C, м'який процес		Сушити на свіжому повітрі
40°	Максимальна температура 40 °C, м'який процес		Сушити без вичавлювання на свіжому повітрі
40°	Максимальна температура 40 °C, нормальний процес	MAX 50x	Максимум 50 прань
60°	Максимальна температура 60 °C, нормальний процес		Не прасувати
	Не відбілювати	MAX 25x	Максимум 25 прань
	Не сушити в пральній машині		Прасувати при температурі не більше 110 °C
	Делікатне віджимання	MAX 12x	Максимум 12 прань
	Нормальна сушка		Прасувати при температурі не більше 150 °C
		MAX 5x	Максимум 5 прань
			Не піддавати хімічній чистці
			Піддавати професійній хімічній чистці

PRO

Предмети одягу для промислової чистки оцінюються на відповідність вогнестійкості для промислової чистки відповідно до EN ISO 15797.
Тунельна сушка
Процедура мийки 1-8

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

BG

Моля, прочетете внимателно тази инструкция, преди да използвате Това защитно облекло. Вие също трябва да се консултирате с вашия служител по безопасност или пряк ръководител по отношение на подходящи облекла за вашата конкретна работна ситуация. Съхранявайте тези инструкции внимателно, така че да може да се консултирате с тях по всяко време.

Подробна информация относно съответните стандарти може да намерите върху етикате на облеклото. Приложими са само стандарти и емблеми, които се виждат както на продукта, така и на информацията за потребителя по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и Регламент 2016/425, въведени в законодателството на Обединеното кралство и измении.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Защитно облекло (вижк етикета)
Общи изисквания Този европейски стандарт определя общи изисквания за ергономичност, старение, оразмеряване, маркиране на защитни облекла и за информация, предоставена от производителя.

A = Препоръчителна височина на ползвателя
B = Препоръчителна гръдна обиколка на ползвателя
C = Препоръчителна обиколка на талията на ползвателя
D = Препоръчителна дължина от чатала на крака на ползвателя



Актуализираната версия на EN 61482-2:2020 има нов символ. Занапред може да има оплекло с два вида маркировка по време на тоя преходен период.

EN 61482-2
ATPV or E_{BT50} = xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2

EN 61482-2
ATPV or E_{BT50} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020 Защитно облекло срещу електрическа дъга.
или

Ръководството ISSA за избор на лично защитно облекло, когато са изложени на топлинните ефекти при повреда в електрическа дъга ISBN 978-3-937824-08-6 трябва да бъде посочено при избора на подходящо ниво на защитните облекла.
околната среда и рисковете на работната площадка се отчитат
Отклоненията от параметрите в стандарта могат да доведат до по-тежки усложнения
Опасности от ел.дъга обикновено генерират много по-високо ниво на енергия върху повърхността на защитното облекло, отколкото флаш пожари, но за много по-малко време. Оценката на риска трябва да включва разглеждане на вероятността от възникване на тази специфична опасност от изгаряне, както и неговата тежест в случай на такова събитие.
Съгласно ЕН 61482-1-2: 2014, във връзка с ЕН 61482-2 Ed.1 2020-04 - два класа защита са тествани. Защита клас 1 и клас на защита 2 са изисквания за безопасност, покриващи реалните рискови потенциали, дължащи се на повреда на електрическа дъга.
За теста се използва ниско напрежение. Тестовете могат по избор да бъдат проведени в две проби с фиксиран клас продажа, избран от размера на бъдещия ток на късо съединение:
• Клас 1 4 кА EN 61482-1-2: 2014 базово ниво на защита
• Клас 2 7 кА EN 61482-1-2: 2014 повишено ниво на защита
Определеният срок на електрическата дъга е 500 милисекунди в двата класа изпитване. Материалът и облеклото ще бъде тествани с два метода: метод на тестов материал и метода на изпитване на дрехи. Методите за изпитване не са насочени към измерване на дъгова топлинна стойност на производителност (ATPV). Методи за определяне на ATPV са предписани в EN 61482-1-1.



EN 61482-2:2020
Защитно облекло срещу електрическа дъга.
EN 61482-1-2 Box Test metod

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
or
EN 61482-2
APC = z
or
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

Този метод разграничава 2 класа на дъгова защита, както на плата, така и на цялото облекло:
• APC 1 ще замени клас 1. Токът остава същия при 4kA
• Токът остава същия при 4kA Токът остава същия при 7kA

EN 61482-1-1 Метод за изпитване при отворена дъга
Този метод има за цел да установи Elim (Incident Energy Limit) на плат и дреха.
Тази стойност показва най-високата топлинна енергия, на която дрехата може да бъде изложена, без потребителят да получи втора степен на нараняване или образуване на дупки в тъканта.
Колкото по-висока е калоричността на дрехата или материята, толкова по-голяма е защитата за потребителя.

ASTM F1959 / F1959M-14: FABRIC TEST CAMO: Тоз метод за изпитване е същия, както е посочено по-горе в EN 61482-1-1. Предварително третиране може да варира.

ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ
Внимание: За пълна защита на тялото трябва да се носят дрехите в затворено състояние и с други подходящи предпазни средства (каска с лице на екрана, ръкавици, обувки) трябва да се използват.
Внимание: Никакви облекла като тениски, бельо не трябва да се използват, които се топят при експозиция на дъга. Така например облекла, изработени от полиамид, полиестер или от акрилни влакна

Изискванията на този стандарт не разглеждат опасностите от токов удар, но те могат да се използват в комбинация със стандарти, обхващащи такива опасности.
Условията на околната среда и рисковете на работното място трябва винаги да се вземат предвид при избора на работно облекло.
Когато дрехите са изработени от различни материали с различна термична защита рисунката трябва да има размери и индикация за внимание, показваща областта на слабия материал.

За да се облече или съблече дрехата, винаги напълно откопчайте системите за закрепване. Облеклото трябва да се носи плътно затворено. Носят се дрехи само с подходящ размер. Продукти, които са или прекалено хлабави или прекалено стегнати ще ограничат движението и няма да осигурявт оптимално ниво на защита. Размерът на тези продукти са отбелязани върху тях (виначи четете етикета).
Ако облеклото има прикрепена качулка тя трябва да се носи по време на работа.
Панталони и полугащеризони трябва да се носят в комбинация с подходяща дреха отгоре.
Ако облеклото има джобове за наколенки, те трябва да се носят и да отговарят на EN14404: 2024, за да се предотвратят медицински усложнения. Разстоянието на набедрениците трябва да е 195 x 145 x 15 мм (дължина x ширина x дебелина). Вътрехи това, за защита на колянто не се осигурява абсолютна защита. Наколенките, добавени към облеклото служат за подобряване на комфорта и да действат като подсилване (на облеклото). Те не предлазват потребителя от възможни медицински усложнения.
Производителят не носи отговорност в случай на неподходяща или неправилна употреба.
Изолационният ефект на защитното облекло ще бъде намален от влага, влажност или пот.
Мръсно облекло може да доведе до намаляване на защитата, ако дрехата е безвъзвратно замърсена трябва да се замени с нова.
Не трябва да се използва защитно облекло, което е замърсено с с мазнини, масла или други запалими течности или материали.
Носено на другро облекло, заедно със защитното или замърсеното защитно облекло, могат да компрометират защитата на дрехата.
Повредени дрехи не трябва да бъдат поправяни - трябва да се заменят с нови дрехи.
Излезли от употреба дрехи трябва да се изхвърлят в съответствие с правилата на местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
За да се намали рискът от замърсяване- да не се почистват в домашна среда.
На разположение Размер & Подбор: Приложете на облеклото съгласно корекция на размерите на ръцете и талият, вижте таблицата с размери. Тези облекла са конструирани съгласно на комфорт и са се даде възможност на облеклото да се облича над средно-дебели дрехи. С цел, да се получи цялостна защита на потребителя, за да могат лесно да се носят ръкавици (EN 407 или EN 12477), Боти (EN 20345) и, или каска за безопасност (EN 397).
Съхранение: Да НЕ СЕ съхраняват на места, изложени на пряка или силна слънчева светлина. Да се съхранява в чисти и сухи условия.
След Обгръжване: Производителят няма да носи отговорност за облекла, където етикетите за правилни грижи и съхранение са били игнорирани, изрязани или премахнати.
Текстилен Етикет: Вижте съдържанието на етикета на облеклото за съответни подробности.
Внимание: Когато има Качулка, периферното зрение и слухът могат да бъдат нарушени
Светлоотразителна лента и етикети: Светлоотразителната лента и етикетите не трябва да се Гладят! Моля, вижте етикета на дрехата за определения брой и цикличе на изпиране. Посочената максимален брой цикли на изпиране не е единственият фактор, свързан с жизнения цикъл на дрехата. Продължителността на живота също зависи от начина на употреба, грижа за съхранението и т.н. Облеклата, трябва да се изхвърлят, когато защитните качества вече не са приложими, например е достигнат: 1. Максимален брой изпирания. 2. Материалът е бил повреден или от избледняване или е бил разъсън. 3. Отразяващите качества на лентата са избледнели. 4. Облеклото е трайно замърсено, напукано, изгорено или силно захабено.

Етикети за Грижа при Изпиране: Вижте етикета на облеклото за съответните перилни подробности.

30°	Максимална температура 30°C, бързо пране		Да не се Глади
40°	Максимална температура 40 °C, бързо пране		Гладене при макс. 110°C
40°	Максимална температура 40 °C, нормално пране		Гладене при макс. 150°C
60°	Максимална температура 60 °C, нормално пране	MAX 50x	Максимум 50 Пранета
	Да Не се Избелва	MAX 25x	Максимум 25 Пранета
	Да не се Центрофуга	MAX 12x	Максимум 12 Пранета
	Да се Центрофугира при ниски Обороти		Да не се подлага на Химическо Чистене
	Може да се центрофугира при нормални обороти	P	Професионално Химическо Чистене
I	Сухо Гладене	MAX 5x	Максимум 5 Пранета
II	Гладене с Пара		

PRO

Индустриално Изпиране само за облекла, които притежават FR пригодност към Индустриално Изпиране в съответствие с ЕН ISO 15797.
Изсушаване
Процедура 1-8 при Изпиране

ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИКОТ

MK Ве молиме прочитајте ги овие упатства пред да ја користите оваа заштитна облека. Исто така треба да се консултирате со вашиот референт за безбедност или неопседен претпоставен во врска со соодветната облека за вашата специфична работа ситуација. Чувајте ги внимателно овие упатства, така што ќе може да ги прегледате во секое време.

Погледнете ги ознаките на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандарди и икони кои се појавуваат на производот и во корисничките упатства во продолжение. Сите овие производи ги задоволуваат барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425 и Регулативата 2016/425 како што се вовдени во законот на Обединетото Кралство и изменети.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021

Заштитна облека (Погледнете ја етикетата)

Општи барања Овој европиски стандард ги специфицира општите услови за ергономијата, стареењето, горливоста, означувањето на заштитната облека, како и за информациите обезбедени од страна на производителот.

A = Препорачан опсег на висината на носителот
Б = Препорачан обем на градите на носителот
В = Препорачан обем на струкот на носителот
Г = Препорачано мерење на внатрешниот дел од ногата на носителот



Ажурираната верзија EN 61482-2:2020 има нов симбол Во текот на преодниот период може на облеката да има две ознаки



EN 61482-2:2020 Заштита облека против топлински опасности на електричен лак

ISSA упатство за избор на лична заштитна облека при термички ефекти при електричен дефект, ISBN 978-3-937824-08-6 треба да биде наведени при изборот на соодветно ниво на заштитна облека.
- Треба да се земат предвид условите на животната средина и ризиците на работното место
- Отстапувања од параметрите во стандардот може да доведе до повеќе сериозни состојби

Електричните опасности при електричен лак нормално генерираат многу повисоко ниво на инциденти на површината на заштитна облека отколку при оган, но за многу пократок временски период. Процентака на ризикот треба да ги земе во предвид можноста за појава на оваа специфична термичка опасност, како и неговата тежина во случај на ваков настан.

Две клаци на заштита се тестрани под EN 61482-1-2: 2014 во врска со EN 61.482-2 Ed.1 2020-04. Заштита од класа 1 и класа 2 се барања за безбедност кои опфаќаат вистински потенцијален ризик при дефект на електричен лак.

За тестот се користи постапка под низок напон. Тестовите може по избор да се вршат во две фиксни класи, избрани според висината на кратковист спој струја:

- Класа 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Основен степен на заштита
- Класа 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Зголемено ниво на заштита

Утврдено тврење на електричен лак е 500мс при тестирање во двете класи. Материјалите и облека кје се тестираат со две методи: метод на тестирање на материјалот и метод на тестирање на облека. Методите за тестирање не се насочени кон мерење на топлинска вредност на перформансните на електричниот лак (ATPV). Методите за утврдување на ATPV се пропишани со EN 61482-1-1.



EN 61482-2:2020
Заштита облека против топлински опасности на електричен лак

EN 61482-2
Elim = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
or
EN 61482-2
*ARC*ₜₕ
or
EN 61482-2
Elim = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-1 Open Arc Test metod

Овој метод има цел да воспостави Elim (Incident Energy Limit) на тканината и облеката.

Оваа вредност е најголемата инцидентна топлинска енергија на која облеката може да биде изложена а да корисникот не се здобие со повреди од втор степен или да да дојде до создавање на дупки на облеката.

Колку е поголема калориската вредност на облеката или тканината, толку е поголема заштитата на корисникот.

EN 61482-1-2 Box Test metod

Овој метод разликува 2 класи на заштита од одблесок на електричен лак (APC) за тканина и облека:

- APC 1 *ќе* ја замени класа 1. Струјата останува иста на 4кА
- APC 2 *ќе* ја замени класа 2. Струјата останува иста на 7кА

ASTM F1959 / F1959M-14: Тестирање само на тканината: Овој метод на испитување е ист како што е наведено погоре под EN 61482-1-1. Предтретманите може да варираат.

ВАЖНИ ПРЕПОРАКИ

Предупредување: За целосна заштита на телото треба да се носи заштитена заштитна облека и друга соодветна заштитна опрема (каџица со визир, ракавици, обувки).

Предупредување: Облека како што се кошули, пол облека или долна облека треба да биде од материјал што се топи под електролачна изложеност. На пример облека направена од полиамид, полиестер од акрилни влакна.

Барањата на овој стандард не се однесуваат на опасностите од електричниот лак, но може да се користат во комбинација со стандардите кои ги покриваат тој вид на опасности.

Условите во околината и ризикот на работното место секогаш треба да се земе во предвид при изборот на облеката.

Кога облеката е изработена од различни материјали со различни електролачна термичка заштита, треба на цртеж да бидат прикажани димензиите и индикаторот за предупредување кое покажувает областа на послаб материјал.

При облекување и соблекување на облеката секогаш треба целосно да го врати системот за прицврстување. Облеката треба да се носи цврсто затворена.

Секогаш носете облека со соодветна големина. Производи кои се или премногу лабави или премногу тесни ќе го ограничат движењето и нема да обезбедат оптимално ниво на заштита. Големината на овие производи е означени на самиот производ (Секогаш проверете ја етикетата).

Доколку облеката има качулка таа мора да се носи при извршување на работата.

Панталоните или целосните панталони со преамки треба да се носат во комбинација со соодветен гореј дел.

Доколку облеката има дополнителен џеб на коленото тој мора да биде обезбеден со штитници за коленото кои се во согласност EN14404: 2024, за да се спречат мерачки компликации. Димензијата на заштитникште на коленото мора да биде 195 x 145 x 15 мм (должина x ширина x дебелина). Сепак, заштита на коленото не обезбедува апсолутна заштита. Дополнителен материјал во делот кај коленото служи за подобрување на удобноста и да дејствува како засилување на облеката. Тие не го штитат носителот од развојот на можни здравствени компликации.

Производителот не е одговорен во случај на несоодветна или неправилна употреба.

Изолациското својство на заштитната облека се намалува при влага, влажност или пот.

Валканата облека може да доведе до намалување на заштитата, доколку оваа облека стане неповратно валкана или контаминирана, треба да се замени со нова.

Не употребувајте заштитна облека која е извалкана со маст, масло или запалени течности или материјали.

Останата облека која се носи заедно со заштитната облека и валканата заштитна облека може да ја намалат заштитата.

Оштетената облека не треба да се поправата, корегира – потребно е да се замени со нова облека.

Износената, оштетената облека треба да се отстрани во согласност со правилата за локално отстранување на отпадот.

За да се намалии ризикот од загадување не је чистете во домашни услови.

Достапни големини и избор: Вклопете ја согласност со точната големина на градите и струкот, погледнете ја табелата со големини. Овие облеки имаат толеранција за удобност и овозможуваат облекта да се носи над средно кабасти облеки. За да се добие целосна заштита, носителот може ќе треба да носи ракавици (според EN 407 или EN 12477), чизми (според EN 20345) и/или безбедносен шлем (според EN 397).

Чување: НЕ чувајте на места изложени на директна или силна сончева светлина. Чувајте во чисти и суви услови.

Нега: Производителот нема да прифати одговорност за облекште кај кои етикетите за нега се игнорирани, изобличени или отстранети.

Етикета за содржина на влакна:

Погледнете ја етикетата на облекта за соодветни детали во врска со содржината.

Предупредување: Оштетена каде што има качулка, периферниот вид и слухот може да бидат нарушени.

Флуоресцентна лента и етикети: Флуоресцентната лента или етикети не треба да се леплаат! Бе молиме видете ја етикетата на облеката за бројот и типот на перење. Наведениот максимален број на перење на облеката не е единствениот фактор поврзан со животниот век на облека. Животниот век, исто така, зависи од употребата, начинот на складирање и заштита, итн. Облека треба да се исфрли кога заштитни квалитети веќе не важат на пример, во случаи кога 1. Е достигнат максималниот број на перења. 2. Материјалот е оштетен или скинат. 3.Рефлексивните својства на лента се избледени. 4. Облеката е трајно валкана, испукана, изгорена или во голема мера износена.

Етикети за перење: Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со перењето.

30°	Макс. температура 30°C, благ процес		Сушете закачено на жица
40°	Макс. температура 40°C, благ процес		Сушете оставајќи да искапе
40°	Макс. температура 40°C, нормален процес		Не пеглајте
60°	Макс. температура 60°C, нормален процес		Пеглајте на макс. 110°C
	Не белете		Пеглајте на макс. 150°C
	Не сушете во машина		Да не се чисти хемиски
	Сушете на ниска температура	P	Професионално хемиско чистење
	Сушете на нормална температура		

MAX **50x** Максимум 50 перења

MAX **25x** Максимум 25 перења

MAX **12x** Максимум 12 перења

MAX **5x** Максимум 5 перења

PRO

Индустриски испрната облека има FR соодветност за индустриско перење во согласност со EN ISO 15797.
Тумел систем на сушење
Перење Процедура 1-8

UPUTSTVO ZA KORISNIKA

RS

Pažljivo pročitati uputstvo pre upotrebe zaštitne odeće. Trebalo bi konsultovati inženjera za bezbednost ili direktnog nadređenog u vezi sa odgovarajućom odećom u skladu sa specifičnim radnim okruženjem. Uputstvo za upotrebu čuvati pažljivo, kako biste mu mogli pristupiti u bilo koje vreme.

Pogledajte etiketu na proizvodu za detaljne informacije o odgovarajućim standardima. Primenljivi su samo standardi i ikone koji se pojavljuju i na proizvodu i u korisničkim informacijama u nastavku. Svi ovi proizvodi su u skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425 i Uredbe 2016/425 kao što su uvedeni u zakon Ujedinjenog Kraljevstva i izmenjeni.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Zaštitna odeća (Pogledati etiketu)
Opšti zahtevi: Ovaj evropski standard određuje opšte zahteve za ergonomiju, starenje, veličine, označavanje zaštitne opreme i informacije dobijene od proizvođača.

A= Preporučeni raspon visine korisnika
B= Preporučeni obim grudi korisnika
C= Preporučeni obim struka korisnika
D= Preporučena dužina unutrašnje strane noge korisnika



Ažurirana verzija EN 61482-2:2020 ima novi simbol. U narednom periodu može biti odeće sa obe vrste oznaka za vreme prelaznog perioda.

EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2
or
EN 61482-2
ATPV or E_{ATPV} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020 Odeća za zaštitu od termičkih efekata električnog luka

Issa smernica za izbor ličnе zaštitne odeće prilikom izlaganja toplotnim efektima električnog luka ISBN 978-3-937824-08-6 se odnosi na odabir zaštitne opreme odgovarajućeg nivoa zaštite.
U obzir trebaju biti uzeti uslovi sredine i rizici na radnom mestu.
U težim uslovima može doći do odstupanja od parametara u standardu.
Opasnosti od električnog luka normalno generišu mnogo viši stepen incidentne energije na površini zaštitne odeće u odnosu na vatreni bljesak, ali u mnogo kraćem vremenskom periodu. Procena rizika treba da uključi razmatranje verovatnoće nastanka ove specifične termičke opasnosti, kao i njenu težinu u slučaju takvog događaja.
Pod EN 61482-1-2: 2014 u vezi sa EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - Ispitane su dve klase zaštite. Klasa zaštite 1 i klasa zaštite 2 su bezbednosni zahtevi koji pokrivaju stvarne potencijalne rizike usled električnih lukova.
Za ispitivanje se koristi postupak niskog napona. Ispitivanja se opciono mogu izvoditi u dve fiksne klase testova, odabrane prema količini potencijalne struje kratkog spoja:
• Klasa 1 4 Ka 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Osnovni nivo zaštite
• Klasa 2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Povećani nivo zaštite
Definisano trajanje električnog luka je 500 ms u obe testne klase. Materijal i odeća se testiraju na dva načina: metoda testiranja materijala pomoću kutije i metoda testiranja odevnog predmeta pomoću kutije. Metode ispitivanja nisu usmerene na merenje vrednosti termičkih performansi luka (ATPV). Metode određivanja ATPV propisane su u EN 61482-1-1.



EN 61482-2:2020
Odeća za zaštitu od termičkih efekata električnog luka

EN 61482-2
ELIM = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
OR
EN 61482-2
APC_{TPP} = z
OR
EN 61482-2
ELIM = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 Box Test Method
Ova metoda razlikuje 2 klase zaštite od luka (APC) i za tkaninu i za odeću:
• APC 1 će zameniti klasu 1. Struja osteje ista pri 4kA
• APC 2 će zameniti klasu 2. Struja osteje ista pri 7kA

EN 61482-1-1 Open Arc Test Method
Cilj ove metode je uspostavljanje Elim-a (Incident Energy Limit) tkanine i odeće.
Ova vrednost je najveća incidentna toplotna energija koji odeća može biti izložena, a da nosilac ne zadobije povrede opekotina drugog stepena ili da dođe do formiranja rupa na tkanini.
Što je kalorična vrednost odeće ili tkanine veća, to je veća zaštita nosioca.

ASTM F1959 / F1959M-14: TESTIRANJE MATERIJALA: Ova ispitna metoda je ista kao prethodno objašnjena pod EN 61482-1-1. Pred tretman se može razlikovati.

VAŽNE PREPORUKE

Upozorenje:
Za potpunu zaštitu tela odeća se mora nositi potpuno zatvorena i mora se koristiti druga odgovarajuća zaštitna oprema (šlem sa vizirom, rukavice, obuća).
Upozorenje:
Nijedan odevni predmet kao što su košulje, odeća koja se nosi ispod ili donji veš se ne sme koristiti ukoliko se topi prilikom izlaganja električnom luku. Na primer odevni predmeti napravljeni od poliamida, poliestera ili akrilnih vlakana.

Zahtevi ovog standarda se ne odnose na opasnosti od električnog udara, ali se moguu koristiti u kombinaciji sa standardima koji pokrivaju takve opasnosti. Uslove okoline i rizike na radnom mestu uvek treba uzeti u obzir prilikom odabira odeće.
Kada su odevni predmeti napravljeni od različitih materijala sa različitim termičkom zaštitom od luka, mora se obezbediti crtež sa dimenzijama i upozoravajućim indikatorima koji prikazuju zone sa slabijim materijalom.

Prilikom oblačenja ili svlačenja odevnih predmeta uvek u potpunosti otkopčajte sistem za zatvaranje. Odeća se mora nositi potpuno zatvorena. Nosite samo odevne predmete odgovarajuće veličine. Proizvodi koji su prešireki ili preuski će ograničiti kretanje i neće pružiti optimalan nivo zaštite. Veličina ovih proizvoda je naznačena na njima (uvek pročitajte etiketu).
Ako odeća poseduje kapuljaču ista se uvek mora nositi dok korisnik radi. Pantalone ili pantalone sa tregerima se uvek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim gornjim delom i obratno jakne se uvek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim donjim delom. Korisnik mora da bude siguran da postoji adekvatno preklapanje između jakne i pantalona kada su ruke potpuno ispružene iznad glave ili kada je korisnik sagnut.
Ukoliko odeća ima džepove za ženske za kolena moraju se obezbediti štitnici za kolena koji su u skladu sa EN14404:2024, kako bi se sprečile zdravstvene komplikacije. Dimenzije štitnika za kolena moraju biti 195x145x15mm (dužina x širina x debljina). Međutim zaštita za kolena ne pruža potpunu zaštitu. Dodaci na kolenima se dodaju odeći kako bi povećali udobnost i služili kao ojačanje (odeće). Oni ne štite korisnika od mogućeg razvoja zdravstvenih komplikacija.
Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe. Izolacioni efekat zaštitne odeće će biti smanjen usled vlažnosti, vlage ili znoja. Prijava odeća može dovesti do smanjenja zaštite, ukoliko u bilo kom trenutku ovaj odevni predmet postane neopravljivo zaprljan ili kontaminiran zameniti ga sa novim.
Zaštitna odeća koja postane kontaminirana sa masti, uljem ili zapaljivim tečnostima ili zapaljivim materijalima se ne treba koristiti.
Ostala odeća koja se nosi zajedno sa zaštitnom odećom i prljavom zaštitnom odećom može smanjiti zaštitu.
Oštećene odevne predmete ne treba popravljati - umesto toga zameniti ih novim.
Odbačenu odeću treba odložiti u skladu sa lokalnim regulativama za odlaganje otpada.
Da bi se eliminisao rizik od kontaminacije ne prati u domaćinstvima.
Dostupne veličine i selekcija: Za odabir odgovarajuće odeće u skladu sa obimom struka i grudi, pogledati tablicu veličina. Ova odeća je proizvedena kako bi bila komotna i mogla da se nosi preko srednje glomazne odeće. Kako bi se postigla potpuna zaštita, korisnik mora da nosi rukavice (u skladu sa EN 407 ili EN 12477), čizme (po EN 20345) i/ili zaštitni šlem (po EN 397).
Skladištenje: Odeću ne odlagati na mesta izložena direktnoj ili jakoj sunčevoj svetlosti. Skladištiti u čistim, suvim uslovima.
Nega nakon upotrebe: Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za odeću na kojoj su etikete za održavanje ignorisane, obrisane ili uklonjene.
Oznaka za sastav materijala: Pogledati etiketu za odgovarajuće informacije o sastavu.
Upozorenje: Kod odeće sa kapuljačom, periferni vid i sluh mogu biti ograničeni.
Retroreflektivne trake i oznake: Ne peglati retroreflektivne trake ili oznake! Obratiti pažnju na oznaku u vezi sa brojem dozvoljenih ciklusa pranja. Broj ciklusa pranja nije jedini indikator roka upotrebe odeće. Rok upotrebe zavisi i od načina korišćenja, odlaganja itd. Odeću odbaciti ukoliko je izgubila svoja zaštitna svojstva, 1. Makimalan broj pranja je dostignut 2. Materijal je oštećen usled nošenja ili habanja. 3. Reflektivna svojstva blede. 4. Odeća je značajno zaprljana, oštećena, spaljena ili pohabana.

Oznake za način održavanja: Pogledati etiketu za odgovarajuća uputstva za održavanje.

Maksimalno 30°C, blagi proces (mali broj obrtaja)	Sušiti u sušilici na normalnoj temperaturi
Maksimalno 40°C, blagi proces (mali broj obrtaja)	Sušiti na žici.
Maksimalno 40°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)	Sušiti na žici, ne cediti
Maksimalno 60°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)	Ne peglati
Ne izbeljivati	Max. temperatura peglanja 110°C
Ne sušiti u sušilici	Max. temperatura peglanja 150°C
Sušiti u sušilici na niskoj temperaturi	Ne čistiti hemijski
	Profesionalno hemijsko čišćenje

MAX **50**x Maksimalno 50 pranja
MAX **25**x Maksimalno 25 pranja
MAX **12**x Maksimalno 12 pranja
MAX **5**x Maksimalno 5 pranja

PRO

Za industrijski perivu odeću ocenjeno je da je vatrootporna odeća pogodna za industrijsko pranje u skladu sa EN ISO 15797

Sušenje u tunelu
Procedura pranja 1-8

LV LIETOTĀJU INSTRUKCIJA

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šos norādījumus pirms aizsargtērpa lietošanas. Jums vajadzētu arī konsultēties ar savu drošības speciālistu vai tiešo vadītāju, par piemērotiem apģērbiem Jūsu konkrētajā darba situācijā. Rūpīgi uzglabāt šos norādījumus, lai Jūs varētu ar tiem iepazīties jebkurā laikā.

Detalizētu informāciju par atbilstošajiem standartiem skatiet produkta etiķetē. Ir piemērojami tikai standarti un ikonas, kas redzami gan izstrādājumā, gan lietotāja instrukcijā zemāk. Visi šie produkti atbilst Regulas (ES) 2016/425 un Regulas 2016/425 prasībām, kas ieviestas Apvienotās Karalistes likumos un ir grozītas.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021
Aizsargapģērbs (Skatīt etiķeti)
Vispārīgās prasības Šis Eiropas standarts nosaka vispārējās prasības ražotājam sniegt informāciju par ergonomiku, nolietošanās ilgumu, izmēriem un aizsargapģērba marķēšanu

A = ieteicamais garums valkātājam
B = krūšu apkārtmērs valkātājam
C = gurnu apkārtmērs valkātājam
C = kāju iekšējais garums valkātājam

Atjauninātajā EN 61482-2-2020 versijā ir jauns simbols. Turpmāk pārejas periodā var būt apģērbi ar abiem marķējuma veidiem.

EN 61482-2
ATPV or E_{ELIM} = xxx cal/cm²
or
Class 1 or Class 2
or
EN 61482-2
ATPV or E_{ELIM} = xxx cal/cm²
and
Class 1 or Class 2

EN 61482-2:2020 Aizsargapģērbs termālai aizsardzībai pret elektriskās loka apdraudējumu.

Izvēlieties atbilstošu līmeni aizsargapģērbam, kam jāatsaucas uz šīssa direktīvas. Izvēlieties individuālos
aizsardzības līdzekļus pret termisko risku elektriskā loka ISBN 978-3-937824-08-6.
Vai ņemt vērā vides apstākļus un risku darbavietā
Novirze no standarta parametriem, var novest līdz nopietnām situācijām.
Risks elektriskā loka parasti rada daudz jaudīgākas enerģijas incidents uz virsmas aizsargapģērbu nekā dzirksteles,
pat daudz isākā laika periodā.
Riska novērtējumā būtu jāiekļauj noteikšana iespējamība šādām īpašām siltumu briesmām, kā arī tās smagumu.
Saskaņā ar EN 61482-1-2: 2014 saistībā ar EN 61482-2 Ed.1 2020-04 - Divas aizsardzības klases tiek pārbaudītas.
Aizsardzība 1. klase un 2. klase aizsardzība - drošības prasības, kas aptver faktiskos riska potenciālu elektrības issavienojumu loka.
Lai pārbaudītu izmanto zemu spriegumu. Testus var veikt divās fiksēto testa klasēs atlasīti paredzamo vērtību issavienojuma strāva:
• Klase 1 4 kA EN 61482-1-2: 2014 Standarta līmeņa aizsardzība
• Klase2 7 kA EN 61482-1-2: 2014 Paaugstinātā līmeņa aizsardzība
Garumu no elektriskā loka noteikšanu veic 500 milisekundēm abās testa klasēs. Materiāli un apģērbu tiks pārbaudīti ar divām metodem: metodi kastes-testa materiālu, un metodi, apģērbu kastē testu. Testēšanas metodes nav paredzētas, lai novērtētu vērtību elektrisko loka termiska iedarbība (ATPV). Noteikšanas metodes ATPV izklāstīta EN 61482-1-1.

EN 61482-2:
Aizsargapģērbs termālai aizsardzībai pret elektriskās loka apdraudējumu.

EN 61482-2
E_{LIM} = yyy cal/cm²
ATPV = xxx cal/cm²
or
EN 61482-2
APC=y
or
EN 61482-2
E_{LIM} = xxx cal/cm²
APC = z

EN 61482-1-2 kastes testa metode
Ar šo metodi tiek nošķirtas 2 auduma un apģērba loka aizsardzības klases (APC):
• APC 1 aizstāts 1. klasi. 4kA strāva paliek nemainīga
• APC 2 aizstās 2. klasi. Strāvas stiprums nemainās pie 7 kA

EN 61482-1-1 atvērtā loka testa metode
Šis metodes mērķis ir noteikt auduma un apģērba elementu Elim (negadījuma limeņu limits).
Šī vērtība ir visaugstākā siltuma enerģijai, kurai apģērbs var tikt pakļauts, valkātājam negūstot otrās pakāpes apdeguma traumas vai cauruma veidošanos audumā.
Jo augstāka ir apģērba vai auduma siltuma vaditspēja, jo lielāka ir lietotāja aizsardzība.

ASTM F1959/F1959M-14: Tikai fabrikas tests: Šī metode ir tieši tāds pats, kā aprakstīts iepriekš,
saskaņā ar EN 61482-1-1. Pirmapstrāde var atšķirties.

Svarīgi ievērot!
Brīdinājums: Attiecībā uz pilnu ķermeņa aizsardzību apģērbi tiek nēsāti slēgtā stāvoklī un kopā ar citiem
piemērotiem aizsardzības līdzekļiem (kivere ar sejas ekrāns, cimdus, apavus) jāizmanto.
Brīdinājums: Nevar izmantot apģērbu, piemēram, kreklus, apakšveļu , kas tiek izmantoti, un kas kūst zem loka riska darījumiem.
Piemēram, apģērbu, kas izgatavoti no poliamida, poliestera un arkla šķiedras.

Šī standarta prasības neattiecas uz elektrošoka draudiem, tāču tās var izmantot kopā ar standartiem, kas aptver šādus apdraudējumus.
Izvēloties apģērbu, vienmēr jāņem vērā vides apstākļi un risku darba vietā.
Kad apģērbi ir izgatavoti no dažādiem materiāliem, ar atšķirigo termisko aizsardzību, etiķete nodrošina ar izmēriem un drošības norādēm norādot jomas vājāko materiālu.

Gērbties un novilkt apģērbu, vienmēr pilnībā noņemt stiprinājumu sistēmu.
Valkājot drēbes jābūt cieši piestiprinātām.
Valkāt tikai apģērbu atbilstošu izmēra. Pārāk brīvu vai pārāk mazs apģērbi ierobežo kustību, un
nenodrošinās optimālu aizsardzības līmeni. Apģērbam uzrādīts izmērs izmērs (vienmēr izlasīt etiķeti).
Ja apģērbs ir pievienota kapuce, tas jāizmanto darbības laikā.
Bikses vai kombinezons jālieto apvienojumā ar piemērotu jaku, līdzīgi šim, jaka jālieto apvienojumā ar piemērotu apakšu. Darbiniekam ir jāpārliecinās atbilstošu lietošanu. Jaka un bikses ar pilnīgi nosedz rokas un kājas.
Ja apģērbam ir kabatas uz ceļiem, tie ir paredzēti lai lietotu ceļu sargus ceļgaliem, attiecīgajā EN14404: 2024, lai novērstu sevešķas komplikācijas.
Izmēri ceļu sargiem jābūt 195 x 145 x 15 mm (garums x platums x biezums).
Tomēr aizsardzības ceļgalu spilventiņi nenodrošina pilnīgu aizsardzību.
Kabata ceļiem, pievieno drēbes, kalpo, lai uzlabotu komfortu. Tie neaizsargā darbinieku no attīstības potenciālajiem medicīniskām komplikācijām.
Ražotājs nav atbildīgs par tās neatbilstīgu vai nepareizas lietošanas.
Efekts aizsargapģērbam ir samazināts, ja tiek pakļauti mitrumam vai sviedriem.
Netīrās drēbes var radīt mazāku aizsardzību, tāpēc apģērbs, ja ir piesārņots vai bojāts jebkādā veidā būtu jāaizstāj ar jaunu.
Nedrīkst lietot aizsargapģērbu, kas ir piesārņots ar taukiem, eļļu, viegli uzliesmojošiem šķidrumiem vai citiem viegli uzliesmojošiem materiāliem.
Citus apģērbus, ko valkā kopā ar aizsargapģērbu un netiru aizsargapģērbu, var mazināt aizsardzību.
Bojāti apģērbu nevajadzētu atjaunot, tā vietā, tie tiek aizstāti ar jauniem.
No apģērbiem, ko vairs izmantot nevar, jums jaatbrīvojas saskaņā ar vietējo atkritumu apglabāšanas noteikumiem.
Lai samazinātu risku nedrīkst mazgāt vietējā vidē.

Izmēri un pieejamība: Izmēru skatiet izmēra tabulā saskaņā ar krūšu un vidukļa izmēriem. Šie
apģērbi ir komfortabli un apģērbu valkā atbilstoši izmēriem. Lai iegūtu vispārēju aizsardzību, valkātājam nepieciešams valkāt cimdus (EN 407 vai EN 12477), zābakus (EN 20345), vai drošības kurpes (EN 397).
Uzglabāšana: Uzglabāt vietās, kurās nav tieša vai spēcīga saules gaisma. Uzglabāt tīros, sausos apstākļos.
Lietošanas norādījumi: Ražotājs neuzņemas atbildību par apģērbiem, kuru kopšanas etiķetes ir
ignorētas, bojātas vai noņemtas.
Sastāvs. Uz apģērba etiķetē atrodama atbilstoša sastāva informāciju.
Brīdinājums: Ja pastāv risks, redze un dzirde var tikt traucēta.

Atstarojošās lentas un etiķetes.
Atstarojošās lentes vai etiķetes nedrīkst gludināt!
Lūdzu pievērst uzmanību uz apģērba etiķetes norādīto mazgāšanas ciklu skaitu.
Norādītais maksimālais skaits tīrīšanas cikls, nav vienigais faktors, kas saistīts ar lietošanas ilgumu apģērbam. Kalpošanas laiks būs atkarigs ari no izmantošanas, aprūpes, uzglabāšanas, uc
Apģērbi jāizmicina, kad aizsardzības īpašības vairs nav spēkā, piemēram, tiek sasniegts 1. Maksimālais skaits mazgāšana. 2. Materiāls ir bojāts vai izbalējis, vai ir saplēsts. 3. Atstarojošās lentes ir izbalējušas. 4. Apģērbs ir netīrs, saplaisājis, sadeždzināts vai stipri no nodilis.

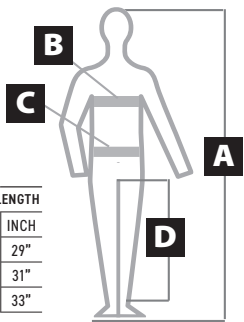
Mazgāšanas norādījumi: Attiecas uz apģērba etiķetē norādītajiem tīrīšanas simboliem.

30°	Maksimālā ūdens temperatūra 30°C, Saudzīgā režīmā.	Žāvēt normālā temperatūrā	MAX 50x Maksimums 50 mazgāšanas reizes
40°	Maksimālā ūdens temperatūra 40°C. Saudzīgā režīmā.	Žāvēšana pakārtā stāvoklī	MAX 25x Maksimums 25 mazgāšanas reizes
40°	Maksimālā ūdens temperatūra 40°C. Normāla režīmā.	Noteciniet sausu	MAX 12x Maksimums 12 mazgāšanas reizes
60°	Maksimālā ūdens temperatūra 60°C. Normāla režīmā.	Negludināt!	MAX 5x Maksimums 5 mazgāšanas reizes
	Nedrīkst balināt.	Gludināšanas maksimālā temperatūra 110°C	
	Nedrīkst žāvēt mehāniski	Gludināšanas maksimālā temperatūra 150°C	
	Žāvēt zemā temperatūrā	Nežāvēt veļas žāvētājā	
		Profesionālā ķīmiskā tīrīšana	

PRO

Industriāla mazgāšana apģērbiem ir noteikusi FR piemērotību rūpnieciskai mazgāšanai saskaņā ar EN ISO 15797.
Tuneļa Žāvēšana
Mazgāt Režīmā 1-8

SIZE CHART



	A		D	
	BODY HEIGHT		LEG LENGTH	
UNITS	CM	INCH	CM	INCH
SHORT	160-168	5'3"-5'6"	74CM	29"
REGULAR	172-180	5'7"-5'11"	79CM	31"
TALL	184-192	6' 0"-6'4"	84CM	33"

B

INT	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL	4XL
CM	72 76	80 84 88	92 96	100 104	108 112	116 120 124	128 132	136 140	144 148
INCH	28 30	32 33 34	36 38	40 41	42 44	46 47 48	50 52	54 55	56 58
EU 29" SHORT	18 19	20 21 22	23 24	25 26	27 28	29 30 31	32 33	34 35	36 37
EU 31" REG	36 38	40 42 44	46 48	50 52	54 56	58 60 62	64 66	68 70	72 74
EU 33" TALL	72 76	80 84 88	92 96	100 104	108 112	116 120 124	128 132	136 140	144 148

C

INT	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL	3XL	4XL
CM	60 64	68 72	76 80	84 88	92 96	100 104	108 112	116 120	124 128
INCH	22 24	26 28	30 32	33 34	36 38	40 41	42 44	46 47	48 50
EU 31" REG	36 38	40 42	44 46	48 50	52 54	56 58	60	62	64
EU 29" SHORT	18 19	20 21	22 23	24 25	26 27	28 29	30	31	32
EU 33" TALL	72 76	80 84	88 92	96 100	104 108	112 116	120	124	128
FR	30 32	34 36	38 40	42 44	46 48	50 52	54	56	58

MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAŽOTĀJS, GAMINTOJAS, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PRODUSENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCA, PROIZVAJALEC, TILLVERKARE, ÜRETICI, ВИРОБНИК

PORTWEST, IDA BUSINESS PARK WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND

TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ, ISPITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAAJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHAUS, ΔΟΜΗ ΔΟΚΙΜΩΝ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ĮSTAIGA, ТЕСТ КУЌА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJĄCE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ISPITNA KUĆA, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUS, TEST KURULUŞU, ВИПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

INTERTEK
Intertek Italia S.p.A.
via Guido Miglioli 2/A , 20063 Cernusco sul Naviglio Milano (MI), Italy
Notified body number: 2575
ITS Testing Services UK Ltd
Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD,United Kingdom
Approved body number: 0362

SATRA
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland
Notified body number : 2777
Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD, United Kingdom
Approved Body number: 0321

SHIRLEY TECHNOLOGIES EUROPE LTD
Sky Business Centres, Unit 21 Block 1 Port Tunnel Business Park,
Clonshaugh Business and Technology Park, Dublin
Notified body number: 2895

BTTG
Unit 6 Wheel Forge Way, Manchester M17 1EH
Approved body number: 0338

SGS
SGS Fimko Ltd
PPE services, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Notified body number: 0598
SGS United Kingdom Ltd, Whittle Estate, Cambridge Road,
Whetstone, Leicester, LE8 6LH
Approved body number: 0120

AITEX
Plaza Emilio Sala, 1 03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Notified body number: 0161

OETI
Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH
Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Vienna, Austria
Notified body number: 0534

PHB
PHB Certification Services
17 Water Royd Avenue, Mirfield , WF14 9LS, United Kingdom
Approved Body: 8519

118USP26

www.portwest.com/declarations



quefairedemesdechets.fr





Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune
Check locally how to recycle me
Consulta localmente cómo reciclarme